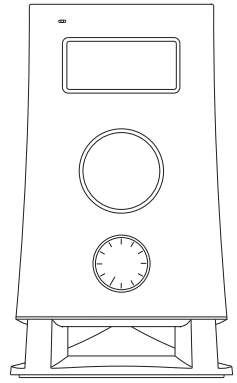
DCR-200



GB F E NL D

Version 1

Table of Contents

Important safety instructions 2-3
Introduction 4
Controls and connections 5-8
Display icons 9
Using the Digital Receiver for the First time 10
Operating Your Digital Receiver – DAB 11-12
Display Modes – DAB 13-14
Finding New Stations – DAB 15
Manual Tuning – DAB 16
Dynamic Range Control (DRC) settings – DAB 17
Operating your digital receiver – Search tuning FM 18
Manual tuning – FM 19
Display Modes – FM 20
FM Stereo / mono 21
Presetting Stations in DAB and FM modes 22
Recalling a Preset in DAB and FM modes 23
Clock and Alarms 24-31
Display and Audio 32-36
Information 37-39

Important Safety Instructions

GB

1. Read and understand all safety and operating instructions before the radio is operated.

2. Retain instruction: The safety and operating instructions should be retained for further reference.

3. Heed warnings. All warnings on the appliance and operating instructions should be followed.

4. Follow all operations and use instructions.

5. Water and moisture: The appliance should not be used near water. Do not use near a bathtub, washbowl, laundry tub, kitchen sink, wet basement, swimming pool, etc.

6. Unplug the radio from the AC power outlet before cleaning. Use only a damp cloth for cleaning the exterior of the radio.

7. Do not place the radio on an unstable cart, stand, bracket or table. The radio may fall, causing serious personal injury and damage to the radio.

8. Ventilation: This radio should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the radio should not be used on a bed, sofa, rug or other soft surfaces that may block the ventilation openings. It should not be place in a built-in situation like a cabinet that may reduce air flow through the ventilation openings.

9. Power sources: The radio should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your radio dealer or power company.

10. Mains adaptor: The mains adaptor should be positioned so it is not walked on, pinched, or items placed on top of it. Pay particular attention to wires at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit. Unplug the mains adaptor by gripping the adaptor, not the wire. Operate the radio using only the current type of power source indicated. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your dealer or local power company.

11. Do not overload wall outlets or extension cords. This can result in a risk of fire or electric shock. Never insert objects of any kind into the radio through opening. The objects may touch dangerous voltage points or short out parts. This could cause a fire or electric shock.

12. If the radio is left unattended or unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet. This will prevent damage caused by lightning or power line surges.

13. If the radio is left unattended or unused for long periods of time, remove the batteries. The batteries may leak and damage furniture or your radio.

14. Do not attempt to service the radio yourself. Removing the cover may expose you to dangerous voltage, and will void the warranty. Refer all servicing to authorized service personnel.

15. Object and Liquid Entry-Never push objects of any kind into this radio through opening as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind of product.

16. The appliance should be serviced by qualified personnel when:
    A. The mains adaptor or the plug has been damaged.
    B. Objects have fallen or liquid had been spilled into the radio.
    C. The radio has been exposed to rain or water.
    D. The radio does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance.
    E. The radio has been dropped, or the enclosure damaged.

Introduction

GB

The Sangean DCR-200 DAB/FM RDS Digital Receiver provides the following range of features in an stream-lined portable size:

◎ Radio for DAB and FM (with RDS) broadcasts.

◎ 20 radio station presets (10 for DAB and 10 for FM) and 8 my favorite stations (4 for DAB and 4 for FM).

◎ Clock display with time when in standby.

◎ Two alarm timers with snooze feature to wake you to either buzzer, radio alarm, voice messages.

◎ Adjustable sleep timer which can be set to turn the digital receiver off after between 15 and 120 minutes.

◎ 2 voice message recording function with each 10 seconds duration.

◎ A 3.5mm stereo Auxiliary Input socket for playing audio from MP3 players, iPod devices or other audio equipment.

◎ A standard 3.5mm headphone socket for private listening.

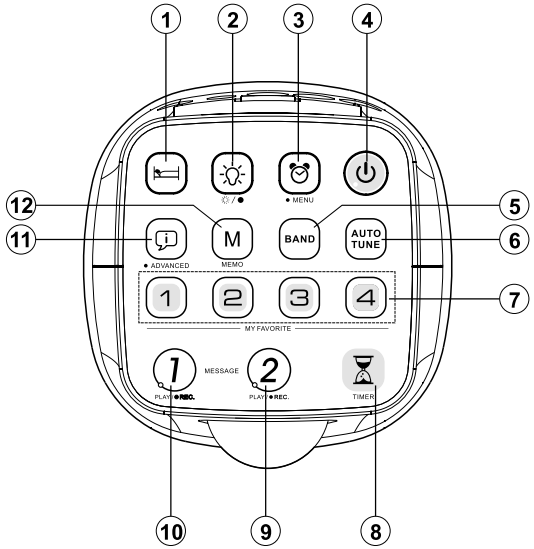
◎ Attractive, large and ergonomically designed knobs.

◎ Desirable and functional flat membrane push button.

◎ DC output socket for charging mobile phones, MP3 players or CD players.

◎ Built-in wire spring aerial and external FM/DAB wire spring aerial for radio reception.

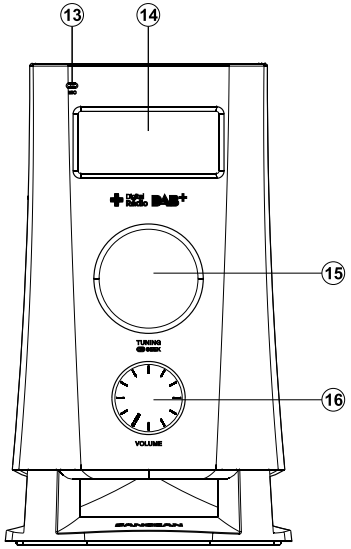
Controls and connections



1. Sleep timer
2. Backlight
3. Alarm / Menu
4. Standby
5. Band
6. Auto Tune
7. Preset station 1 – 4
8. Timer
9. Message button
10. Message button
11. Advanced setting / Info button
12. Memory preset

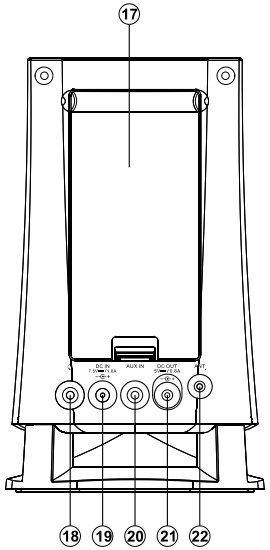
Controls and connections

GB

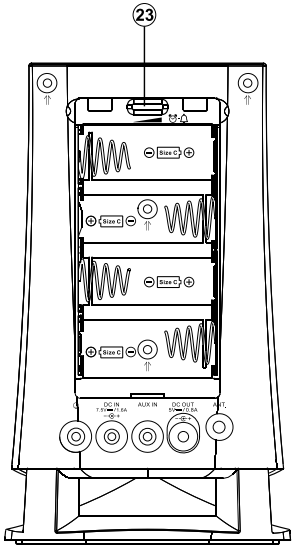


13. Microphone
14. LCD display
15. Tuning / Select knob
16. Volume knob

Controls and connections



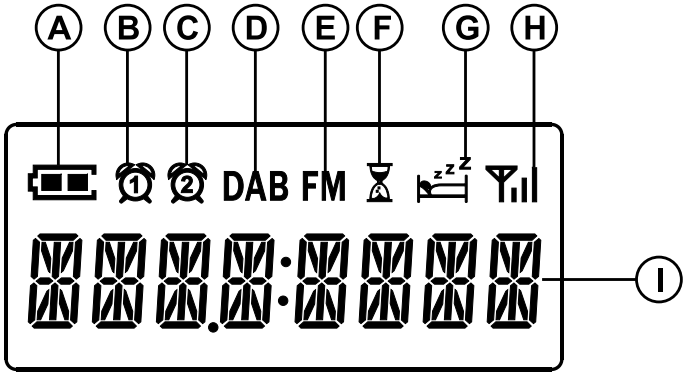
17. Battery compartment
18. Headphone socket
19. DC in jack
20. Aux in socket
21. DC out jack
22. Antenna socket



23. Buzzer volume adjuster

Display icons

A. Battery capacity indicator
B. Alarm 1 icon
C. Alarm 2 icon
D. DAB icon
E. FM icon
F. Timer icon
G. Sleep timer / snooze indicator
H. Signal strength indicator
I. Time / Radio display screen



Using the digital receiver for the first time

1. Place your digital receiver on a flat surface.

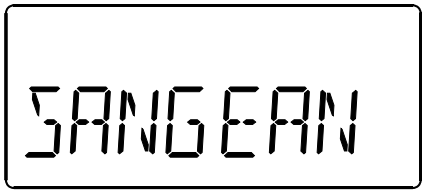
2. Insert the adaptor plug into the DC in socket located on the back of your digital receiver ensuring that the plug is pushed fully into the socket.

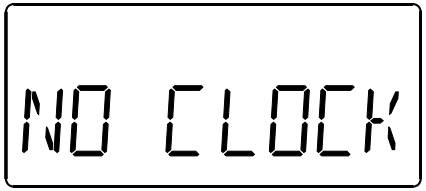
3. Plug the other end of the adaptor into the wall socket.

IMPORTANT:
The mains adaptor is used as the means of connecting the digital receiver to the mains supply. The mains socket used for the digital receiver must remain accessible during normal use. In order to disconnect the digital receiver from the mains completely, the adaptor should be removed from the mains socket outlet completely.

4. When your digital receiver is first switched on the clock display will show SANGEAN briefly first and then NO CLOCK, and the unit will enter standby mode. It will then scan for DAB radio stations and when stations have been found the clock time should be set automatically. Note that the display will not show any scanning message for this first scan.

5. If no stations have been found then the clock will not set.
You may need to relocate your digital receiver to a position giving better reception. You should then carry out an auto-tune to find DAB stations.





Operating your digital receiver – DAB

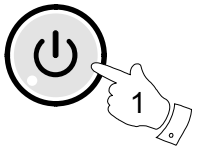
1. Press the Standby button to switch on the digital receiver.
   If the digital receiver has been used before the last used mode will be selected.

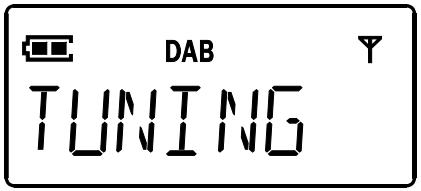
2. Press and release the Band button as needed so that DAB mode is selected on the display.

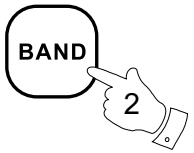
3. If this is the first time the digital receiver is used a full scan of the DAB channels in your country will be carried out. The display will show “Tuning” for a few seconds. (If the digital receiver has been used before the last used station will be selected).

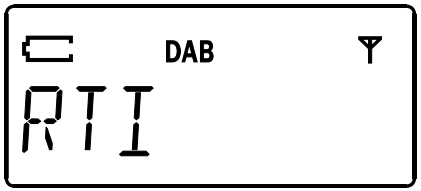
4. The first station in the list of stations found during the scanning process will be played. The display will show the station name.

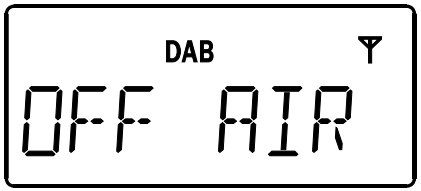
5. If no signals are found, the digital receiver will show “OFF AIR” and it may be necessary to relocate your digital receiver to a position giving better reception, and then repeat the scan following above procedure.











Selecting a DAB radio station

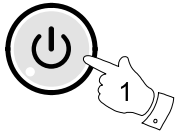
1. Press the Standby button to switch on your digital receiver. The display will show “TUNING” for a few seconds.

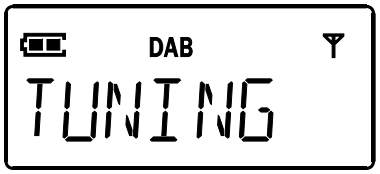
2. Press the Band button to select DAB radio mode. The display normally shows the name of the current station selected.

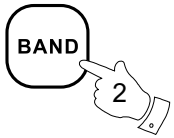
3. Rotate the Tuning control to access the radio station list and to scroll through the list of available stations. Stop rotating the Tuning control when you find the station that you wish to hear.

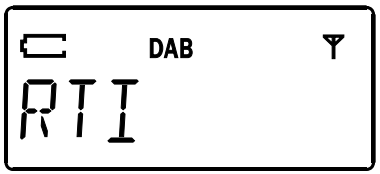
4. Press and release the Tuning control to cause the digital receiver to tune to the chosen station. The display may show “TUNING” while your digital receiver finds the new station.

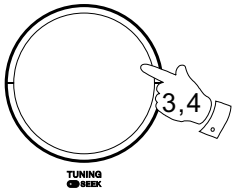
5. Adjust the Volume control to set the sound level as needed.

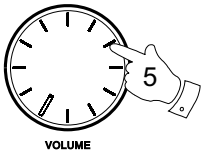












Secondary services

1. Certain radio stations have one or more secondary services associated with them. If a station has a secondary service associated with it then the secondary service will then appear immediately after the primary service as you rotate the Tuning control.

2. Most secondary services do not broadcast continually and if the selected service is not available, the radio will re-tune to the associated primary service.

Display modes – DAB

Your digital receiver has a range of display options when in DAB mode:

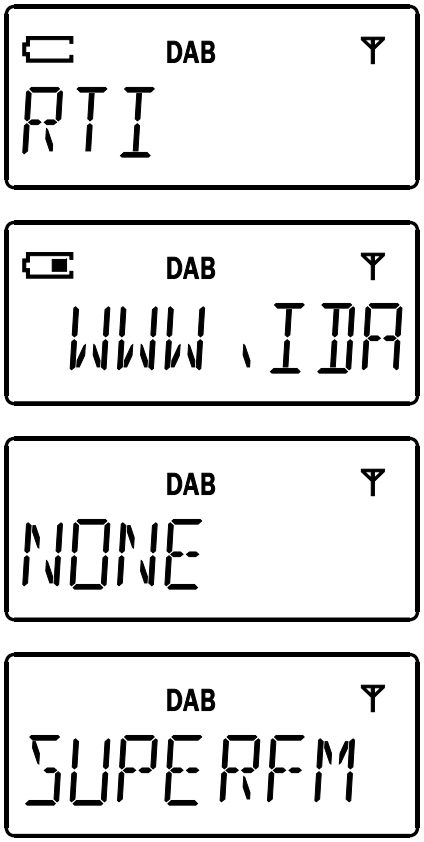
1. Repeatedly press and release the Info button to cycle through the different options.

a. Station Name — Displays the name of the station being listened to.

b. Scrolling Text — Displays scrolling text messages such as the artist or track name, phone in number, website address, etc.

c. Program Type — Displays the type of station being listened to such as Pop, Classic, News, etc.

d. Multiplex Name — Displays the name of the DAB multiplex to which the current station belongs.

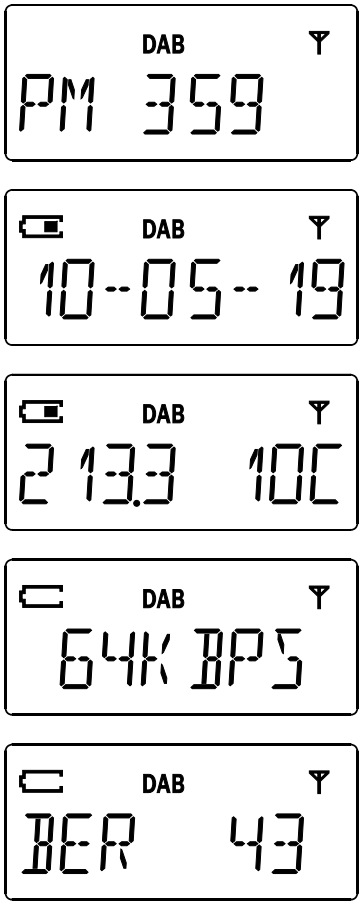


e. Time	Displays the current time.
f. Date	Displays the current date.
g. Frequency & Channel	Displays the frequency and channel number for the current DAB radio station.
h. Bit Rate	Displays the digital bit rate for the station being listened to.
i. Signal Error	Displays the bit error rate for the station being listened to.

The display will revert to a conventional time display 10 seconds after the last button pressed except when displaying scrolling text.

A signal strength indicator is always shown in the display on the upper right corner.

If the currently tuned station has been stored as a preset, then the preset number will also be shown.

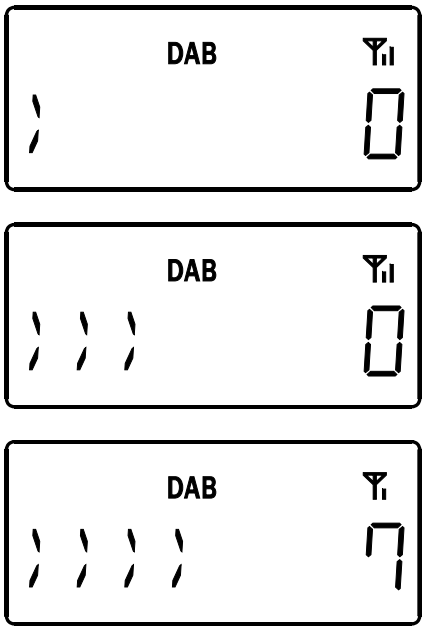


Finding new stations – DAB

Should you wish to use your digital receiver for DAB reception in a new location, or if no station were detected during the initial scan, you can follow this procedure to allow your digital receiver to find out which DAB radio stations are available.

1. With the unit in DAB mode press and release the Auto-tune button. The digital receiver will carry out a full scan of the entire DAB frequencies in your country.

2. As stations are found the station counter on the right-hand side of the display will show the total numbers of DAB stations in your area, and the stations will be added to the list.



Manual Tuning - DAB

GB

Manual tuning allows you to tune directly to the various DAB Band III channels. DAB Band III channels are located in the range 5A to 13F.

1. Press and hold the Info button to enter Advanced Information so that the display shows “MANUAL”.

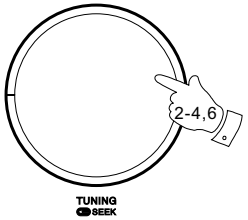
2. Press and release the Tuning control to enter the Manual menu.

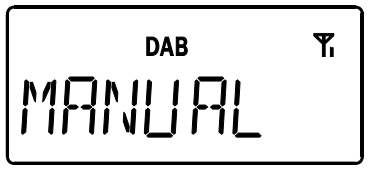
3. Rotate the Tuning control to select the required DAB channel.

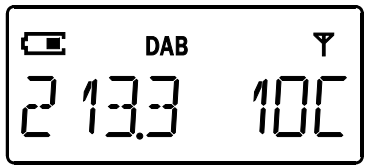
4. Press and release the Tuning control to select the channel. If a signal is present, this will be indicated on a signal strength display. The minimum signal marker (0) shows the minimum signal strength needed for good DAB reception. The signal indicator chevrons go up or down showing the changing signal strength as you adjust the wire aerial or your digital receiver.

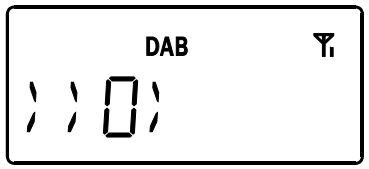
5. Any new stations that are found are automatically added to the stored list of stations.

6. Press and release the Tuning control to return to normal tuning mode.









Dynamic Range Control (DRC) settings – DAB

Dynamic Range Control (also knows as DRC) can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment.
This function is only for the DAB waveband.

1. Press the Standby button to switch on your digital receiver.

2. Press the Band button as needed to select the DAB radio mode.

3. Press and hold the Info button to enter the Advanced Information menu so that “MANUAL” appears on the display.

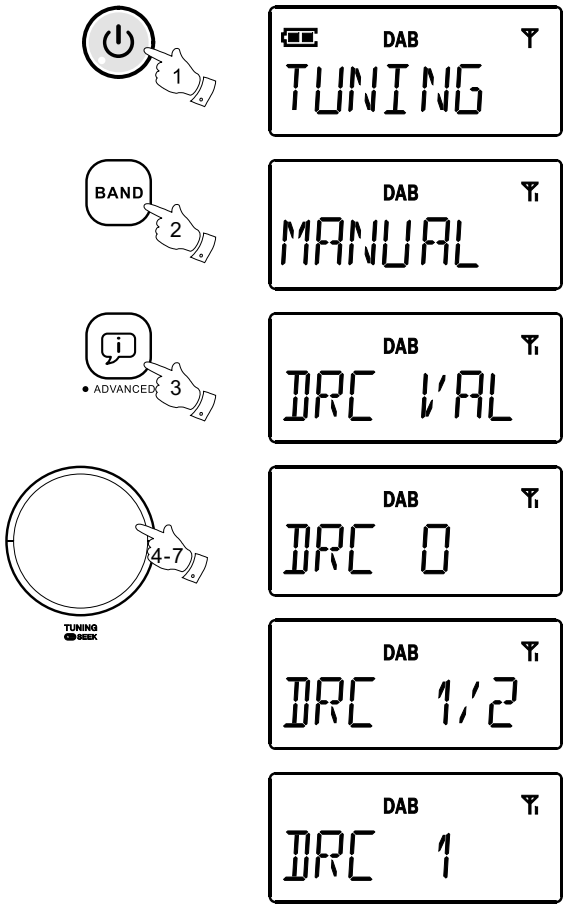
4. Rotate the Tuning control until the display shows “DRC VAL”.

5. Press and release the Tuning control to enter the DRC adjustment mode.

6. Rotate the Tuning knob to select the required DRC setting (the default is 0).
   DRC 0 DRC is switched off, Broadcast DRC will be ignored.
   DRC 1/2 DRC level is set to 1/2 that sent by broadcaster.
   DRC 1 DRC is set as sent by broadcaster.

7. Press and release the Tuning control to confirm the setting. The display will then return to the previous radio display mode.

Note:
Not all DAB broadcasts are able to use the DRC function.
If the broadcast does not support DRC, then the DRC setting in the radio will have no effect.



Operating your digital receiver – Search tuning FM

1. Press the Standby button to switch on your digital receiver.

2. Press the Band button as needed until the FM band is selected.

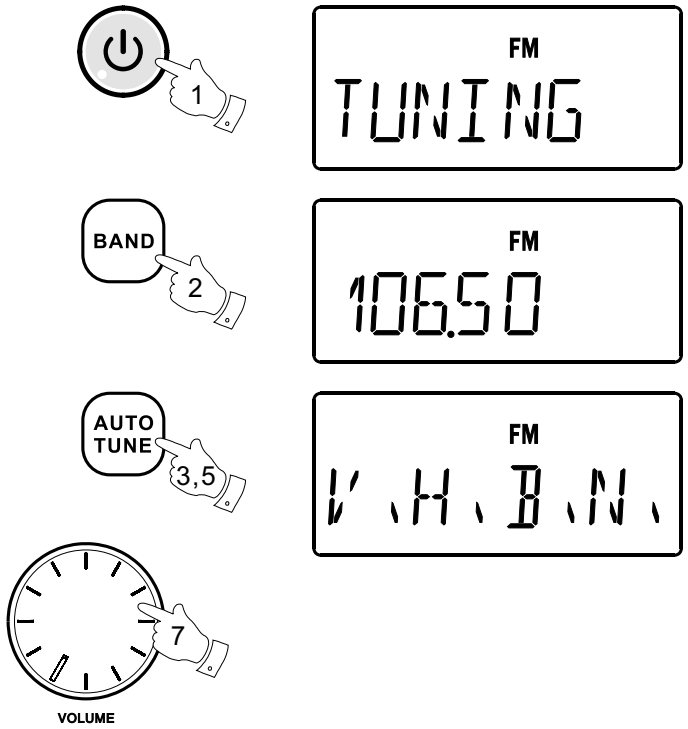
3. Press and release the Auto-tune button to carry out an auto-tune. Your digital receiver will scan up the FM band from the currently displayed frequency and will stop scanning automatically when it finds a station of sufficient strength. To scan down the FM band, press and hold the Auto-tune button.

4. The display will show the frequency of the signal found. If the signal is strong enough and there is RDS information available, soon after the display will show the radio station name.

5. To find more FM stations press and release the Auto-tune button to repeat the scan operation as DAB stations before.

6. When the end of the waveband is reached your digital receiver will recommence tuning from the opposite end of the waveband.

7. Use the Volume control to adjust the sound level as required.



Manual tuning – FM

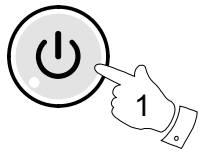
1. Press the Standby button to switch on your digital receiver.

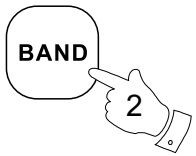
2. Press and release the Band button to select FM radio mode.

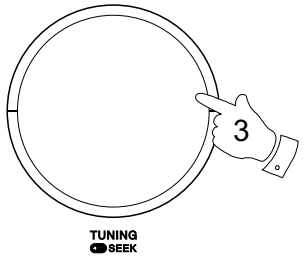
3. Rotate the Tuning control to tune to a station. The frequency will change in steps of 50kHz.

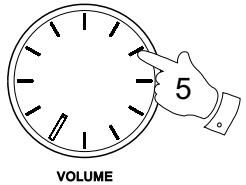
4. When the end of the end of the waveband is reached your digital receiver will recommence tuning from the opposite end of the waveband.

5. Use the Volume control to adjust the sound level as required.









Display modes – FM

Your digital receiver has a range of display options for FM radio mode.

1. Repeatedly press and release the Info button to cycle through the different options.

a. Frequency — Displays the frequency of the FM signal.

b. Station name — Displays the name of the station being listened to.

c. Program type — Displays the type of station being listened to such as Pop, Classic, News, etc.

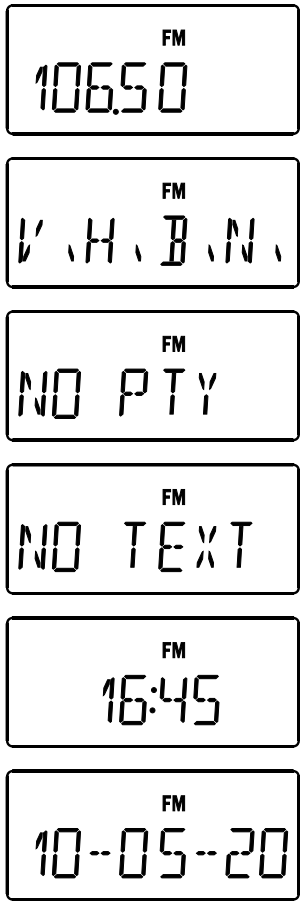
d. Scrolling text — Displays text messages such as new items etc.

e. Time — Displays the current time.

f. Date — Displays the current date.

Note:
If no RDS information is available, then the digital receiver will only be able to display the frequency. There will be no text or program type information available under these conditions.

The digital receiver only provides displays when there is information available. So if there is no text, for example, that display is not available.



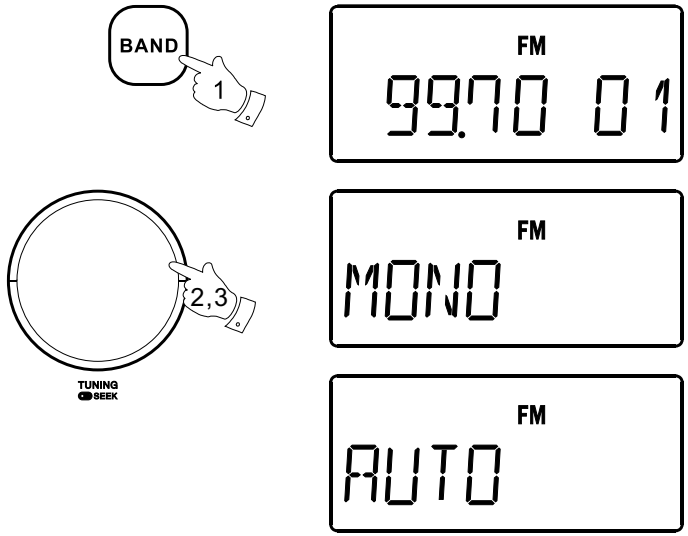
FM stereo / mono

If the FM radio station being listened to has a weak signal some hiss may be audible. It is possible to reduce this hiss by forcing the radio to play the station in mono rather than stereo.

1. Press the Band button as needed to select the FM radio mode display and tune to the required FM station as previously described.

2. Press and release the Tuning control and if the display will show the current setting. If the setting is Auto press the Tuning control to switch to Mono mode to reduce the hiss.

3. To return to Auto (stereo) mode press and release the Tuning control again, so that the digital receiver will switch back to Auto mode.



Presetting stations in DAB and FM modes

There are 10 memory presets each for DAB and FM radio. Apart from the 10 presets, there are 4 my favorite stations. They are used in the same way for each waveband.

1. Press the Standby button to switch on your digital receiver.

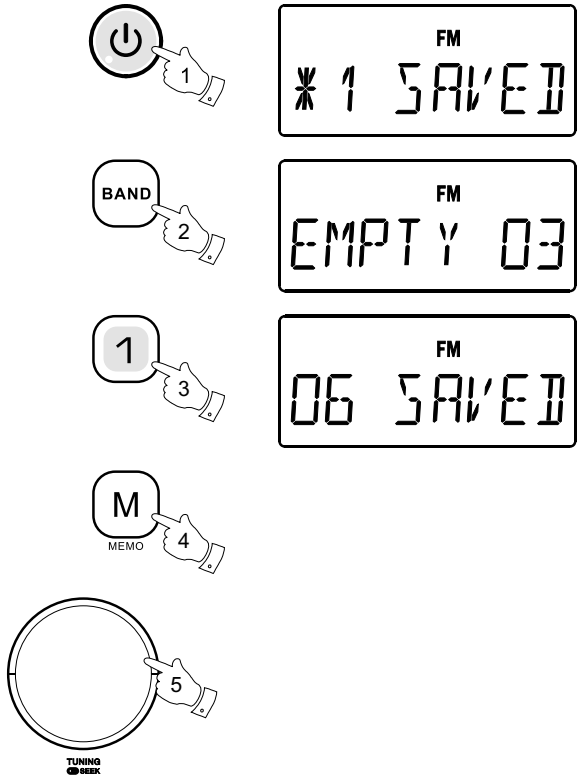
2. Press the Band button to select the desired waveband. Tune to the required radio station as previously described.

3. Press and hold down the required favorite station number (1 to 4) until the display shows "★1 saved". The station will be stored using the chosen number. Repeat this procedure for the remaining favorite stations as you wish.

4. To store the station in the 10 memory presets, press and hold the Memory button to enter the memory preset menu.

5. Rotate the Tuning control to select the required preset station number. Press and release the Tuning control until the display shows "06 SAVED".

6. Preset memories which have already been stored may be overwritten by following the above procedure if required.



Recalling a preset in DAB and FM modes

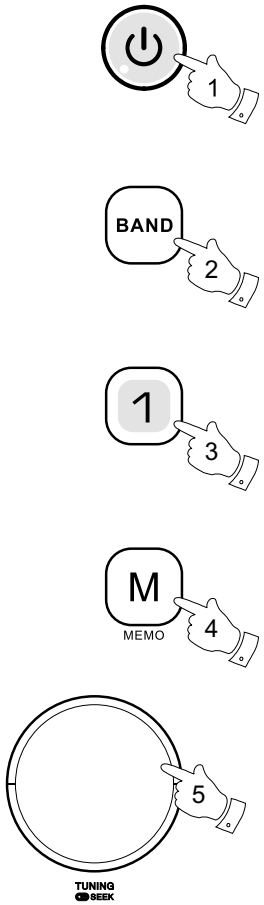
1. Press the Standby button to switch on your digital receiver.

2. Select the required waveband by pressing the Band button.

3. To tune to one of the 4 my favorite stations stored in my favorite stations, press and release the my favorite station button.

4. Momentarily press the required main Preset button to cause your digital receiver to tune to one of the stations stored in the 10 main presets.

5. Rotate the Tuning control to scroll through the preset station list, and then press and release the Tuning control to select the desired preset station. Your digital receiver will tune to the chosen preset station stored in the preset memory.



Clock and Alarms

Automatically updating the clock

Your digital receiver will normally update the clock automatically when tuning to the radio broadcast. After a power failure the digital receiver will then set its clock the next time that you turn on the digital receiver in DAB or FM mode.

When the digital receiver is in Standby mode, the clock will be automatically synchronized with DAB radio.

Setting the time format

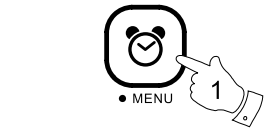
The clock display used in stand-by mode and on the playing mode screens can be set to 12 or 24 hour format. The selected format is then also used when setting the alarms.

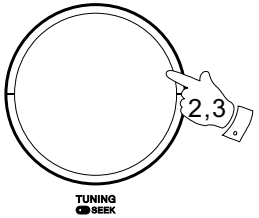
1. With your digital receiver switched on, press and hold down the Menu button until the display shows “ALARM 1” flashing.

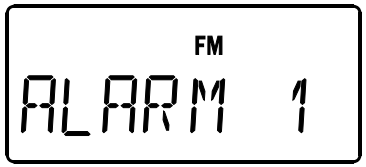
2. Rotate the Tuning control until “TIME FMT” shows on the display. Press the Tuning control to enter the system settings menu.

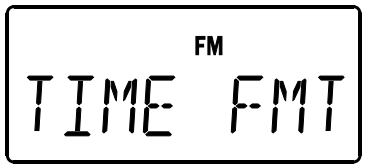
3. Rotate the Tuning control to select either 12 or 24 hour format. Press and release the Tuning control to confirm your choice of clock format. The display will then revert to the previous menu.

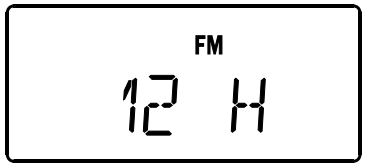
If the 12 hour clock format is chosen, the digital receiver will then use the 12 hour clock for the setting of alarms, and will display a 12 hour clock for the setting of alarms, and will display a 12 hour clock with an AM or PM indicator when in stand-by mode.

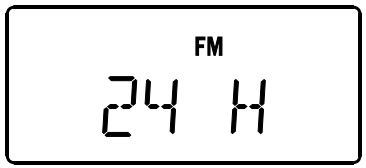










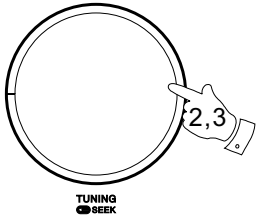


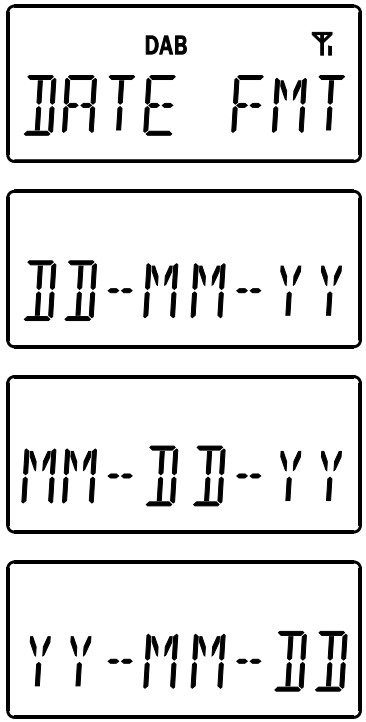
Setting the date format

1. With your digital receiver switched on, press and hold down the Menu button to access the menu setting.

2. Rotate the Tuning control until “DATE FMT” shows on the display. Press and release the Tuning control to enter the date format setting.

3. Rotate the Tuning control to select the required date format. Press and release the Tuning control to confirm your choice of date format. The display will then revert to the previous menu.





Setting the alarm clock

Your DCR-200 digital receiver has two alarms which can each be set to wake you to DAB, FM radio, voice message or buzzer alarm.
The alarms may be set while the unit is in standby mode or while playing. The alarm clock setting will not function when the display appears NO CLOCK.

1. Before setting an alarm ensure that the clock time is set. Press and hold the Alarm button. “Alarm 1” will show on the display.

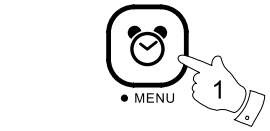
2. Rotate the Tuning control to select the required alarm, 1 or 2. Press and release the Tuning control to enter the alarm setting.

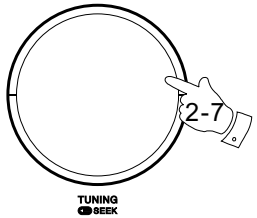
3. Rotate the Tuning control to choose whether to set the alarm to On or Off. If you decide to abort alarm setting, choose Back and press the Tuning control.

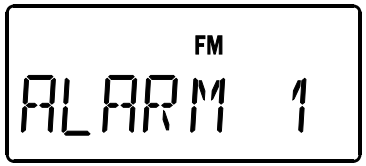
4. Press and release the Tuning control. If the previous selection was to switch on the alarm, then alarm time setting will show on the display and the Alarm hour digits will flash. If Off was selected, the unit will exit the alarm menu.

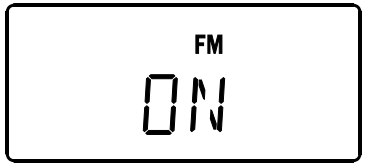
5. Rotate the Tuning control to choose the alarm hour and then press and release the Tuning control to enter the hour setting. The alarm minute digits will then flash on the display.

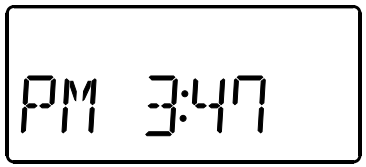
6. Rotate the Tuning control to choose the alarm minute and then press and release the Tuning control to enter the minute setting.











7. Rotate the Tuning control to choose the required alarm mode,
and then press and release the Tuning control to confirm the setting.
The alarm can be set to buzzer, DAB radio, FM radio,
or voice message. When radio mode is selected, the radio alarm is
set to the station most recently listened to.

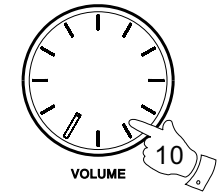
8. Rotate the Tuning control to select the required alarm frequency option when radio mode is selected. The display will show the frequency options for the alarm. The alarm options are as follows:
   OFF – the alarm will be disabled
   ONCE – the alarm will sound once
   DAILY – the alarm will sound everyday
   WEEKDAYS – the alarm will sound on weekdays only
   WEEKENDS – the alarm will sound only at weekends
   Press the Tuning control to confirm the setting.

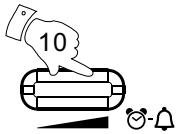
9. The alarm has now been set. “SAVED” will show on the display, and then will revert to previous mode.

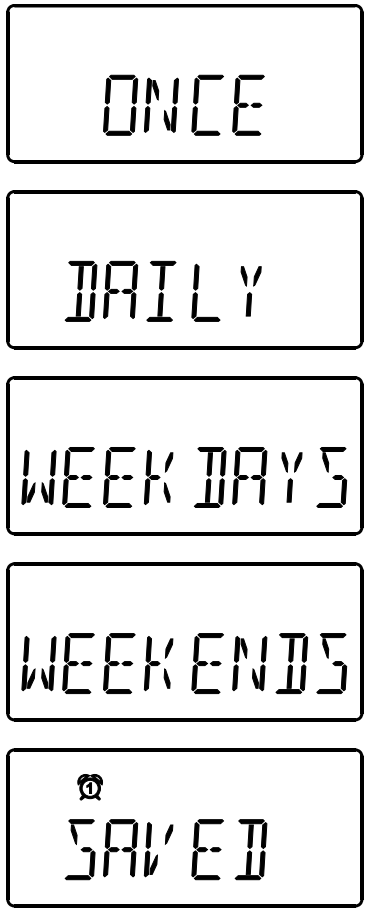
10. Rotate the Volume control to set the required volume. Adjust the switch inside the battery compartment to set the required volume level for buzzer alarm. When the digital receiver is set to wake by DAB, FM radio, or voice message, the alarm volume will be the volume previously listened to.

To view an alarm setting press and release the Alarm button and the display will show “Alarm 1”. Press and release the Tuning control to enter the Alarm 1 setting, and repeatedly press and release the Tuning control to view through the alarm details.

Active alarms are shown using small alarm indicator at the top of the playing displays and on the clock display when in stand-by.







When the alarm sounds

The alarm icon will flash at the display when an alarm is sounding. To cancel an alarm, press the Standby button to return to Stand-by mode.

When the buzzer alarm activates, the alarm will start softly and gradually increase in level. It will sound for 1 minute and silence for 1 minute at the selected time in repetition for up to 30 minutes unless cancelled. The digital receiver will sound at the selected time for up to 60 minutes for other alarm types.

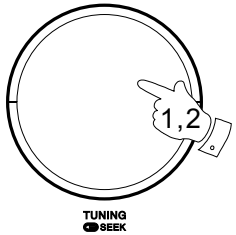
Disabling alarms

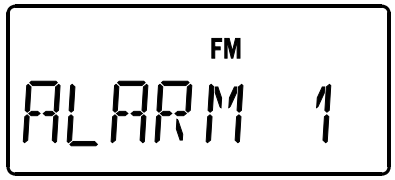
1. To disable a single alarm enter the alarm setup menu and rotate the Tuning control until the desire alarm is showed on the display. Press the Tuning control.

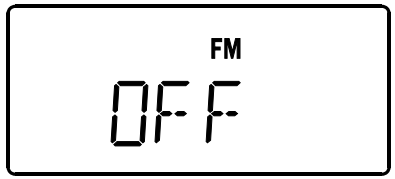
2. Rotate the Tuning control until “OFF” is showed on the display, and press and release the Tuning control.

3. The display will return to previous mode and the chosen alarm will now be disabled.

Note: To cancel a sounding alarm, simply press the Standby button.



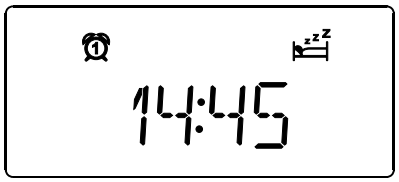




Snooze

1. When the alarm sounds, press any button other than the Standby button will silence the alarm for five minutes. The snooze symbol will appear in the display.

2. To cancel the snooze timer while the alarm is suspended, press the Standby button.



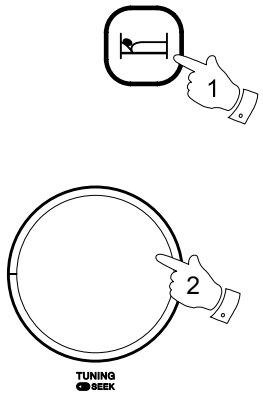
Sleep timer

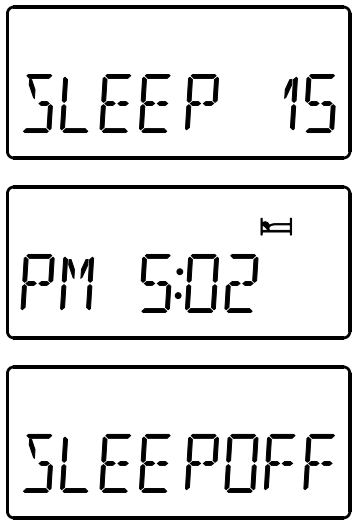
Your digital receiver can be set to turn off after a preset time has elapsed. The sleep timer setting can be adjusted between 15, 30, 60, 90 and 120 minutes.

1. To use the sleep timer, press and release the Sleep timer button to enter the sleep timer setting. “Sleep 15” will appear on the display.

2. Rotate the Tuning control to select the desired sleep time.
   Your digital receiver will switch off after the preset sleep time has finished.
   An active sleep timer is shown using a small sleep timer / snooze indicator at the top of the playing displays.

3. Use the OFF option to cancel the sleep function. To cancel the sleep function before the preset time has elapsed, either to set the sleep time to off or press the Standby button to turn the unit off manually.





Egg timer function

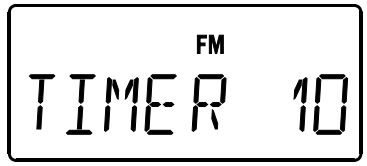
1. Press and release the Egg timer button to enter timer setting and rotate the Tuning control to adjust the minute setting during 1 and 120 minutes with 1 minute interval.

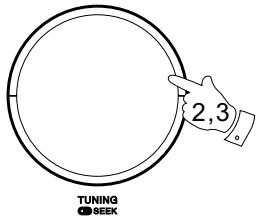
2. Press and release the Tuning control to finish the setting and the egg timer will start to countdown, meanwhile the display will show the remaining minutes. The countdown display will become normal display after 10 seconds.

3. Press and release the Egg timer button to view the remaining time for an active timer setting. To cancel the function when countdown is progressing, press and hold the Egg timer button until the Egg timer indicator disappears.

4. Rotate the Tuning control while the display shows the remaining time of countdown to adjust the required timer setting again.

Note:
the digital receiver will sound for 3 minutes when an active timer finishes its countdown.





Display and Audio

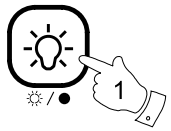
Brightness control

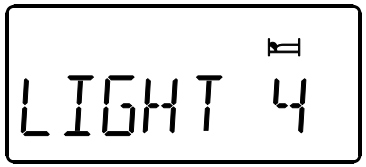
The brightness of the display when the unit is in standby mode may be adjusted. If you use the unit in the bedroom, you may prefer a lower standby brightness level than the standard setting.

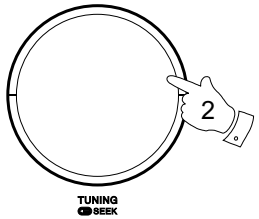
1. Press the Backlight button so that the display shows for example “LIGHT 4”.

2. Press the Backlight button one more time to change the standby brightness level. The backlight level will change at the same time so that you can see the effect of the change.

The default setting after a system reset is 3. Possible brightness values range from 1 – 7.







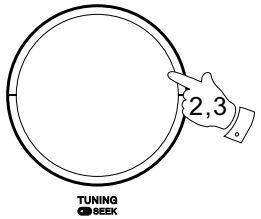
Moon LED

When using the digital receiver, you can turn on the moonlight LED at the bottom of the receiver for your better listening experience.

1. Press and hold the Menu button to enter the menu setting.

2. Rotate the Tuning control until the display show “MOON LED”. Press and release the Tuning control to enter the setting.

3. Rotate the Tuning control to select ON or OFF. Press and release the Tuning control again to confirm the setting.



Message function

The message function can record and playback with 2 sets of voice message for 10 seconds each.

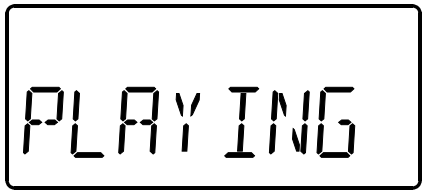
1. Press and hold the Message button to record the voice up to 10 seconds length. The LED is lighted during recording and the display will show RECORD. Press and release the Message button to pause the recording. After recording the LED will be flashing.

2. Press and release the Message button to playback the voice content, and the display will show PLAYING. Press the message button to pause the message while it is being playback, and the LED will dim.

3. To overwrite an existing message, press and hold the Message button for 2 seconds to start recording a new message.

4. This Message button can operate in power on or off mode. In power on mode the receiver even in DAB or FM as well as Aux-in will mute during the voice message processing.

Note:
The Message button LED will be lighted during recording and playing messages.

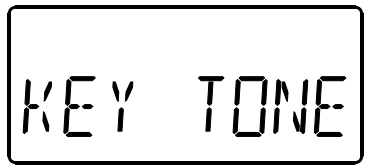


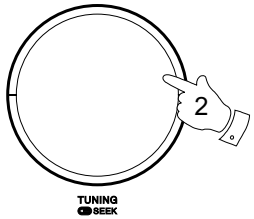
Key tone adjustment

The sound of pressing the buttons of the receiver can be adjusted manually.

1. Press and hold the Menu button to enter the menu setting.

2. Rotate the Tuning control until the display shows “KEY TONE”. Press and release the Tuning control and select ON or OFF to activate or deactivate the key tone sound.





Note:
Setting of the buzzer volume adjuster on the rear of the unit may effect the key tone volume

Headphone socket

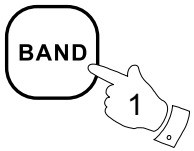
A 3.5mm stereo Headphone Socket is provided on the rear of your digital receiver for use with headphones. Inserting a plug automatically mutes the internal loudspeaker.

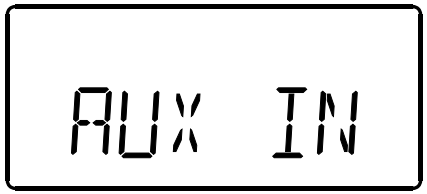
IMPORTANT:
Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Auxiliary input socket

A 3.5mm stereo Auxiliary Input socket is provided on the rear of your digital receiver to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as iPod, MP3 or CD player.

1. Repeatedly press and release the Band button until “AUX IN” is displayed.





2. Connect an external audio source (for example, iPod, MP3 or CD player) to the Auxiliary Input socket.

3. Adjust the volume setting on your iPod, MP3 or CD player to ensure an adequate signal level from the player, and then use the Volume control on the digital receiver as needed for comfortable listening.

DC out jack

A 4.4mm 5V / 0.8A DC output jack is provided along with the digital receiver for you to connect and charge any compatible external device. This function can only work in DC mode, and is not workable when using the batteries.

Information

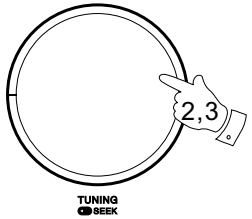
System reset

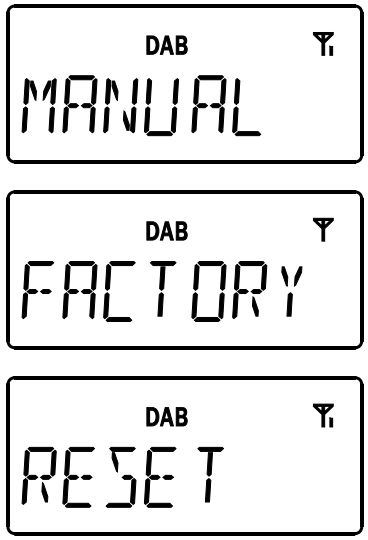
If your radio fails to operate correctly, or some digits on the display are missing or incomplete carry out the following procedure.

1. Press and hold the Info button when the radio is in DAB or FM mode to enter Advanced Information.

2. Rotate the Tuning button until the display shows “FACTORY”. Press and release the Tuning control so that the display shows “RESET”.

3. Press and release the Tuning control again to confirm the reset operation. A full reset will be performed. The station list and presets will be set to empty. Alarms will be cancelled and Egg timer and sleep timer settings will be set to their default values. The display will show “NO CLOCK” and after a few seconds a station scan search will be performed automatically.



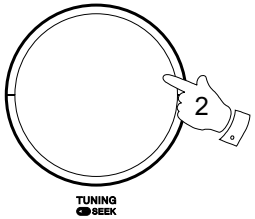


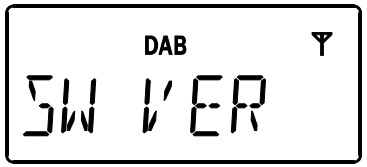
Software version display

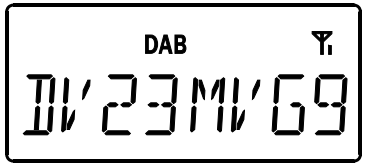
1. Press and hold the Info button when the radio is in DAB or FM mode to enter the Advanced Information.

2. Rotate the Tuning control until the display shows “SW VER”. Press the Tuning control again to show your digital receiver’s software information.

3. After a few seconds your digital receiver will return to the normal radio display mode.







Specifications

Power Requirements

Mains	DC in 7.5V / 1.6A
	DC out 5V / 0.8A

Frequency Range

FM: 87.5 – 108 MHz

Channel Block

DAB (BAND III) 5A – 13F

Battery

4 X 1.5V Size “C” / UM-2 / R14

Circuit Features

Loudspeaker	2.5”
Output Power	1 Watt
Headphone socket	3.5mm dia
Auxiliary socket	3.5mm dia
Aerial System	FM Wire aerial
	DAB Wire aerial

If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Table des matières

Consignes de sécurité importantes 42-43
Introduction 44
Des commandes et des fonctions 45-48
Description des différents indicateurs 49
Première utilisation du récepteur numérique 50
Mode opératoire du récepteur numérique – mode DAB 51-52
Modes d'affichage – mode DAB 53-54
Recherche de stations radio – mode DAB 55
Réglage manuel – mode DAB 56
Réglage de la gamme dynamique (DRC) – mode DAB 57
Mode opératoire du récepteur numérique – recherche de stations radio FM 58
Réglage manuel – mode FM 59
Modes d'affichage – mode FM 60
Radio FM stéréo / mono 61
Présélection de stations radio en mode DAB et FM 62
Rappel de présélections radio en mode DAB et FM 63
Réglage de l'horloge et des alarmes 64-71
Réglages graphique et audio 72-76
Informations 77-79

Consignes de sécurité importantes

1. Lisez et comprenez la totalité des instructions de sécurité et d'utilisation avant la première utilisation de cette unité.

2. Conservez ces instructions : Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

3. Observez tous les avertissements. Suivez toutes les avertissements apposés sur l'unité et contenus dans cette présente notice.

4. Veuillez respecter toutes les instructions de sécurité.

5. Eau et humidité : N'utilisez pas l'unité près de sources d'eau. N'utilisez pas l'unité près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'un bac de lavage, dans un sous-sol humide ou près d'une piscine, etc.

6. Avant tout nettoyage de l'unité, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant CA. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer le boîtier de la radio.

7. N'installez pas la radio sur une table, chariot, support ou trépied instable. La radio peut subir une chute, s'endommager et causer des blessures corporelles.

8. Ventilation: Installez l'unité de manière à ce que son emplacement ou sa position n'affecte pas la ventilation de celle-ci. Par exemple, n'installez pas l'unité sur un lit, canapé, tapis ou toute autre surface similaire pouvant obstruer les orifices de ventilation. N'installez pas l'unité dans une étagère, car ceci pourrait obstruer le flux d'air des orifices de ventilation.

9. Sources d'alimentation : Raccordez uniquement l'unité à un type d'alimentation électrique indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil. Si vous n'êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.

10. Adaptateur secteur: L'adaptateur secteur doit être disposé de manière à ce que personne ne marche dessus et qu'aucun objet de repose dessus. Veuillez accorder une attention toute particulière aux cordons et fiches, aux réceptacles et à leurs points de sortie de l'unité. Débranchez l'adaptateur secteur en empoignant celui-ci, ne tirez pas sur le cordon. Raccordez seulement la radio au type de source d'alimentation indiqué. Si vous n'êtes pas sûr du type de tension de votre installation secteur, consultez votre revendeur ou compagnie électrique locale.

11. Ne surchargez pas le cordon d'alimentation et les prises de courant. Ceci pourrait présenter un risque d'électrocution ou d'incendie. N'insérez aucun objet à travers les orifices de ventilation de l'unité. L'objet peut entrer en contact avec un point de tension ou court-circuiter un composant. Ceci peut causer un incendie ou une électrocution.

12. Lors d'une période de non-utilisation prolongée de la radio, débranchez celle-ci de la prise de courant murale. Cela permettra de prévenir tout dommage lié aux orages et aux surtensions.

13. Lors d'une période de non-utilisation prolongée de la radio, retirez les piles de celle-ci. Une fuite d'électrolyte peut se produire et endommager votre meuble ainsi que la radio.

14. N'essayez pas de réparer l'unité vous-même. Retirer le boîtier de l'unité peut vous exposer à de dangereuses tensions et annulera la garantie. Ne faites réparer l'appareil que par du personnel d'entretien qualifié.

15. Insertion d'objets et de liquides : n'introduisez aucun objet étranger à travers les orifices de ventilation de cet appareil. Ceux-ci pourraient en effet entrer en contact avec de dangereux points de tension et créer un court-circuit et se résulter par une électrocution ou un incendie. Ne versez aucun liquide sur le produit.

16. Cette unité doit être réparée par un technicien spécialisé lorsque:
    A. L'adaptateur de courant ou la fiche d'alimentation est endommagée.
    B. Un objet ou un liquide a pénétré à l'intérieur de l'unité.
    C. L'unité a été exposée à la pluie ou l'humidité.
    D. Vous remarquez une baisse de performances notable, l'unité fonctionne de manière anormale.
    E. L'appareil a subi une chute ou son boîtier est endommagé.

Introduction

F

Le récepteur numérique portable Sangean DCR-300 DAB/FM RDS intègre les fonctionnalités suivantes dans un design compact:

◎ Réception radio DAB et FM (avec RDS).

◎ 20 présélections radio (10 pour le mode DAB et 10 pour le mode FM) et 8 présélections radio favorites (4 présélections radio pour la bande de fréquences radio DAB et 4 présélections pour la bande de fréquences radio FM).

◎ Affichage de l'horloge en mode Attente.

◎ Deux alarmes avec fonction Snooze et réveil au son du buzzer, de l'alarme radio ou d'un message vocal.

◎ Minuterie sommeil réglable avec mise hors tension automatique de la radio au bout de 15 ou 120 minutes.

◎ Enregistrement possible de 2 messages vocaux de 10 secondes.

◎ Un connecteur audio auxiliaire 3,5 mm stéréo permet le raccordement de lecteurs MP3, iPod ou tout autre équipement audio.

◎ Un connecteur pour écouteurs standards 3,5 mm pour une écoute privée.

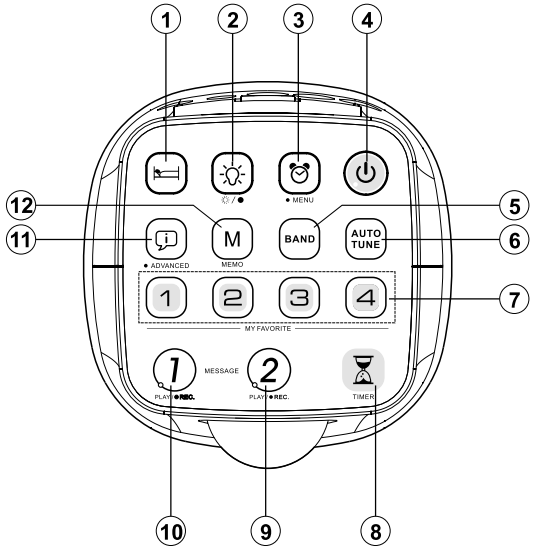
◎ Commandes attractives et ergonomiques.

◎ Touches plates séduisantes et fonctionnelles.

◎ Le connecteur d'alimentation CC permet la recharge de téléphones portables, lecteurs MP3 ou lecteurs CD.

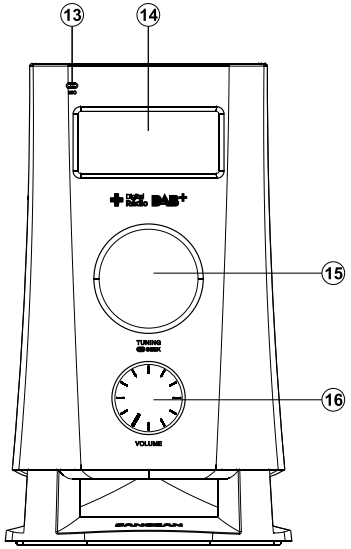
◎ L'antenne filaire intégrée ainsi que l'antenne filaire FM/DAB externe permettent la réception de stations radio.

Présentation des commandes et des connecteurs



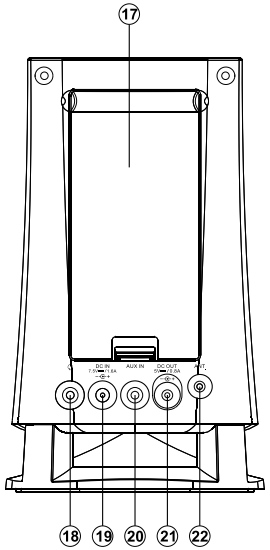
1. Minuterie Sommeil
2. Rétro-éclairage
3. Alarme / Menu
4. Attente
5. Bande de fréquences
6. Réglage automatique
7. Présélections radio 1 à 4
8. Minuterie
9. Touche Message
10. Touche Message
11. Paramètres avancés / Info
12. Présélection

Présentation des commandes et des connecteurs

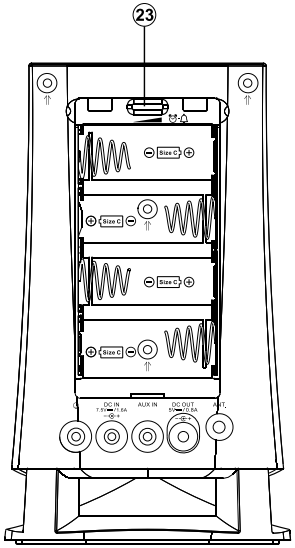


13. Microphone d'enregistrement
14. Ecran LCD
15. Commande Réglage
16. Commande de réglage VOLUME

Présentation des commandes et des connecteurs



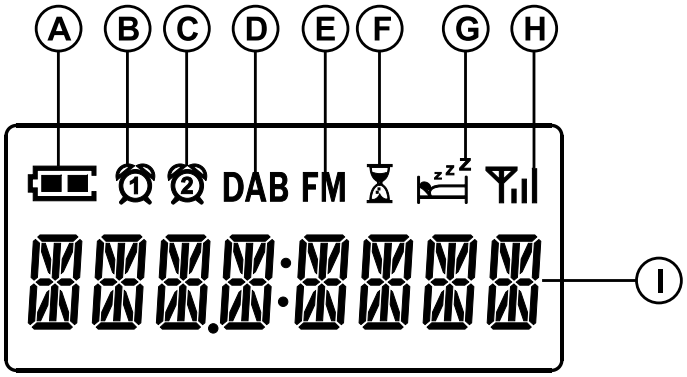
17. Compartiment à piles
18. Connecteur pour écouteurs
19. Connecteur d’alimentation CC
20. Connecteur d’entrée audio Auxiliaire
21. Connecteur de sortie CC
22. Connecteur pour antenne



23. Commande de réglage du volume du buzzer

Description des différents indicateurs

A. Indicateur du niveau de charge de la batterie
B. Indicateur de l'Alarme 1
C. Indicateur de l'Alarme 2
D. Indicateur DAB
E. Indicateur Radio FM
F. Indicateur Minuterie
G. Indicateur Minuterie Sommeil
H. Indicateur de la puissance du signal



Première utilisation du récepteur numérique

1. Placez le récepteur numérique sur une surface plane.

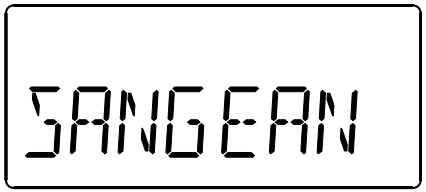
2. Raccordez la fiche de l'adaptateur de courant au connecteur d'entrée CC situé au dos du récepteur numérique en veillant à ce que la fiche soit entièrement insérée.

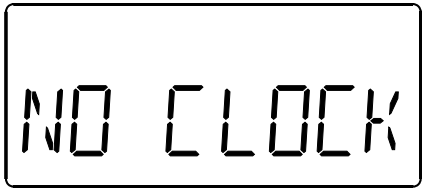
3. Raccordez l'autre extrémité de l'adaptateur à une prise de courant murale.

IMPORTANT:
L'adaptateur de courant permet de mettre le récepteur numérique sous tension. La prise de courant utilisée doit rester accessible en cours d'utilisation. Pour entièrement mettre hors tension le récepteur numérique, débranchez l'adaptateur de courant de la prise de courant murale.

4. Lors de la première mise sous tension du récepteur numérique, le message « SANGEAN » s'affiche brièvement, suivi du message « NO CLOCK », le mode Attente s'active automatiquement. La recherche de stations radio DAB s'initie automatiquement, l'horloge est ensuite automatiquement réglée via les stations radio DAB trouvées. Notez que l'écran n'affiche pas la progression de la première recherche de stations radio.

5. Le réglage automatique de l'horloge est impossible lorsqu'aucune station radio n'a été détectée. Déplacez alors le récepteur vers un autre endroit afin d'améliorer la qualité de réception radio. Pour détecter des stations radio DAB, effectuez une recherche automatique. L'horloge est ensuite automatiquement réglée par le biais de la diffusion DAB.





Mode opératoire du récepteur numérique – mode DAB

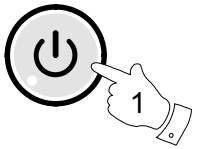
1. Appuyez sur la touche Attente pour mettre en marche l'unité. Lorsqu'il ne s'agit pas de la première utilisation de l'unité, le dernier mode utilisé s'active automatiquement.

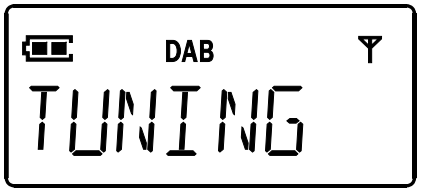
2. Appuyez sur la touche Bande pour sélectionner le mode DAB.

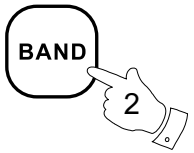
3. S'il s'agit de la première utilisation de l'unité, la recherche automatique des stations radio DAB du pays d'utilisation se lance automatiquement. « Tuning » s'affiche pendant quelques secondes. (Lorsqu'il ne s'agit pas de la première utilisation de l'unité, la dernière station radio écoutée est automatiquement sélectionnée).

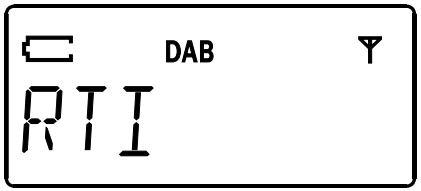
4. La première station radio de la liste des stations radio est automatiquement sélectionnée. L'écran affiche le nom de la station radio.

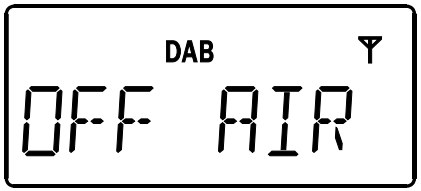
5. Lorsqu'aucune station radio n'a été détectée, « OFF AIR » s'affiche, déplacez alors votre récepteur numérique vers un endroit dégagé, répétez ensuite la procédure ci-dessus.











Sélection d'une station radio DAB

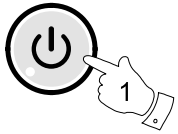
1. Appuyez sur la touche Attente pour mettre en marche l'unité. « Tuning » s'affiche pendant quelques secondes.

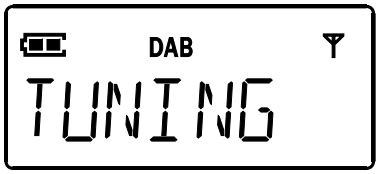
2. Appuyez sur la touche Bande pour activer le mode Radio DAB. Le nom de la station radio sélectionnée s'affiche.

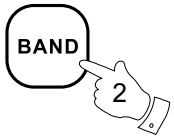
3. Utilisez la commande Réglage pour accéder à la liste des stations radio et faire défiler les stations radio disponibles. Relâchez la commande Réglage une fois la station radio désirée sélectionnée.

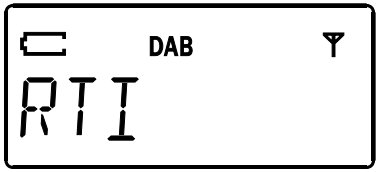
4. Appuyez sur la commande Réglage pour activer la station radio sélectionnée. « TUNING » s'affiche lors de la sélection d'une station radio.

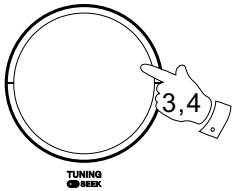
5. Utilisez la commande de réglage Volume pour régler le niveau de volume de votre choix.





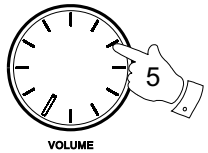






Services secondaires

1. Certaines stations de radio offrent des services secondaires. Lorsqu'une station offre de tels services, l'écran affiche le nom du service secondaire après le nom de la station de la liste lorsque vous tournez la commande Réglage.



2. La plupart des services secondaires ne sont pas diffusés de manière continue, lorsqu'un service secondaire n'est pas disponible, le service primaire est automatiquement sélectionné.

Modes d’affichage – mode DAB

Plusieurs modes d’affichage sont disponibles en mode DAB:

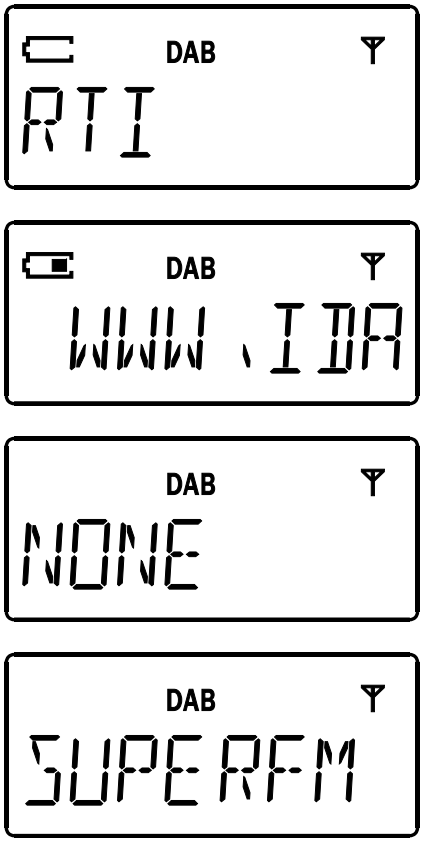
1. Appuyez de manière répétée sur la touche Informations pour sélectionner un mode.

a. Nom de la station radio — Affiche le nom de la station radio en cours d’écoute.

b. Défilement de texte — Permet de faire défiler un message texte tel que le nom d’un artiste/d’une piste, d’un numéro de téléphone, etc.

c. Type de programme — Affiche le type de station en cours d’écoute : Pop, Classique, Actualités, etc.

d. Nom multiplex — Affiche le nom du multiplex DAB auquel la station radio appartient.



e. Date et heure — Affiche l'heure et la date.

f. Date — Affiche la date.

g. Canal et fréquence — Affiche la fréquence et le numéro de canal de la station radio DAB sélectionnée.

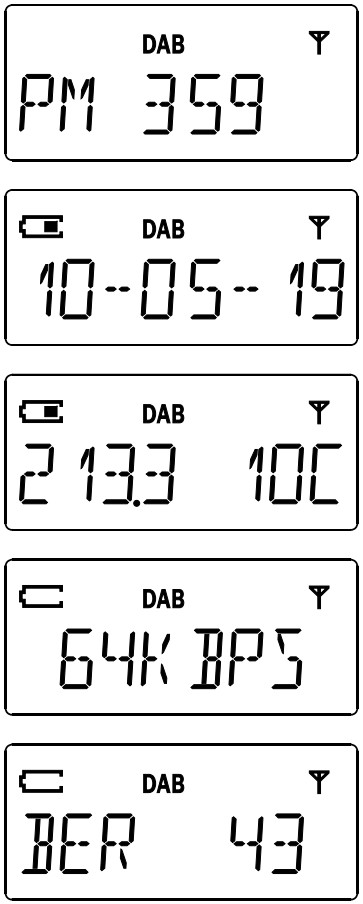
h. Débit binaire — Affiche le nom de la station radio en cours d'écoute.

i. Signal d'erreur — Affiche le taux d'erreurs de la station radio en cours d'écoute.

La fréquence radio s'affiche au bout de 10 secondes d'inactivité, à l'exception d'un défilement de texte.

L'indicateur de puissance du signal reste affiché sur la partie supérieure droite de l'écran.

Lorsque la station radio sélectionnée est mémorisée en tant que présélection radio, le numéro de présélection s'affiche également.

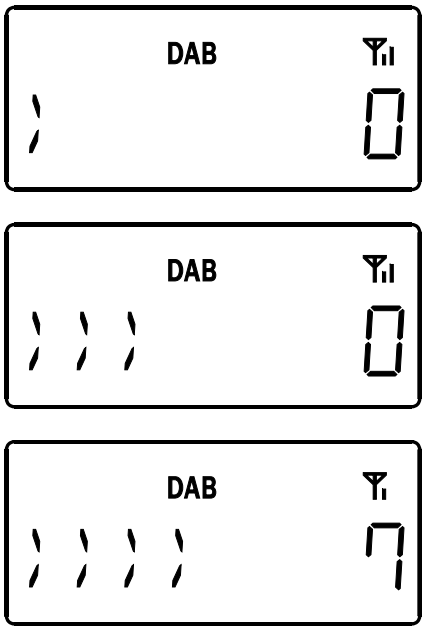


Recherche de stations radio – mode DAB

Lorsque vous souhaitez recevoir des stations radio DAB depuis un autre emplacement ou lorsqu'aucune station radio n'a été détectée lors de la recherche initiale, vous pouvez suivre cette procédure pour rechercher les stations radio DAB disponibles depuis votre emplacement.

1. Lorsque le mode DAB est activé, appuyez sur la touche Réglage automatique. Le récepteur numérique effectuer une recherche complète de la bande de fréquences radio DAB de votre pays.

2. Lorsque de nouvelles stations radio sont détectées, l'indicateur du nombre de stations radio DAB situé sur le côté droit de l'écran est incrémenté, les nouvelles stations radio sont ajoutées à la liste des stations.



Réglage manuel – mode DAB

Le réglage manuel vous permet de directement régler une station radio de la bande de fréquences radio DAB III. Les canaux de la bande DAB III sont situés dans la plage 5A - 13F.

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations pour accéder à l'interface d'affichage des informations avancées, l'écran affiche « MANUAL ».

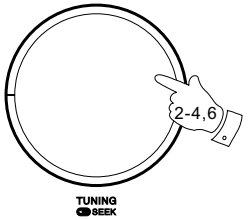
2. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour accéder au menu Réglage manuel.

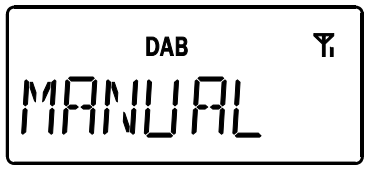
3. Utilisez la commande de réglage pour sélectionner la station radio DAB de votre choix.

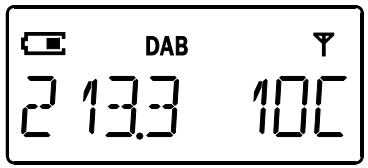
4. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix. Lorsqu'un signal est détecté, celui-ci est indiqué sur l'indicateur de puissance du signal. L'indication de puissance de signal minimale (0) indique la puissance de signal minimale requise pour une réception DAB de bonne qualité. Le nombre de barres situées dans l'indicateur de puissance du signal indique la puissance actuelle du signal reçu selon la position de l'antenne et du récepteur.

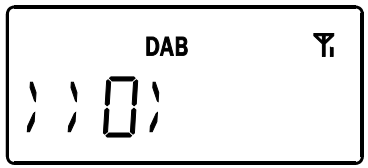
5. Les nouvelles stations radio détectées sont automatiquement ajoutées à la liste des stations radio mémorisées.

6. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour revenir au mode de réglage normal.









Réglage de la gamme dynamique (DRC) – mode DAB

Le système Réglage de la gamme dynamique (également connu sous le nom de DRC) permet d'incrémenter le volume des sons faibles, très efficace lorsque vous utilisez la radio sous un environnement bruyant. Cette fonction est seulement disponible en mode DAB.

1. Appuyez sur la touche Attente pour mettre en marche l'unité.

2. Appuyez sur la touche Bande pour activer le mode Radio DAB.

3. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations pour accéder à l'interface d'affichage des informations avancées, l'écran affiche « MANUAL ».

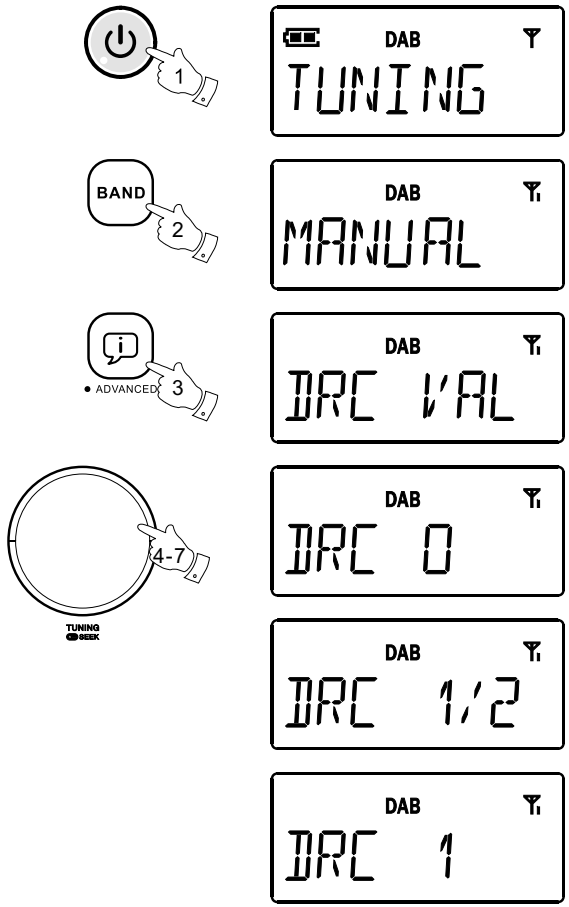
4. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « DRC VAL » s'affiche.

5. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour accéder au mode de réglage de la gamme dynamique.

6. Tournez la commande de réglage pour sélectionner la valeur DRC de votre choix (la valeur par défaut est 0).
   DRC 0:
   le réglage de la gamme dynamique est désactivé, le signal DRC est donc ignoré.
   DRC ½:
   le niveau de la gamme dynamique représente la moitié de celui émis par le diffuseur.
   DRC 1:
   le niveau de la gamme dynamique est identique à celui émis par le diffuseur.

7. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix. L'interface précédente s'affiche automatiquement.

Remarque:
Certaines diffusions DAB sont incompatibles avec la fonction Réglage de la gamme dynamique. Lorsque la diffusion radio ne supporte pas le mode DRC, la valeur DRC sélectionnée dans les paramètres du récepteur n'aura aucun effet.



Mode opératoire de la radio – Recherche de stations radio FM

1. Appuyez sur la touche Attente pour mettre en marche l'unité.

2. Utilisez la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio FM.

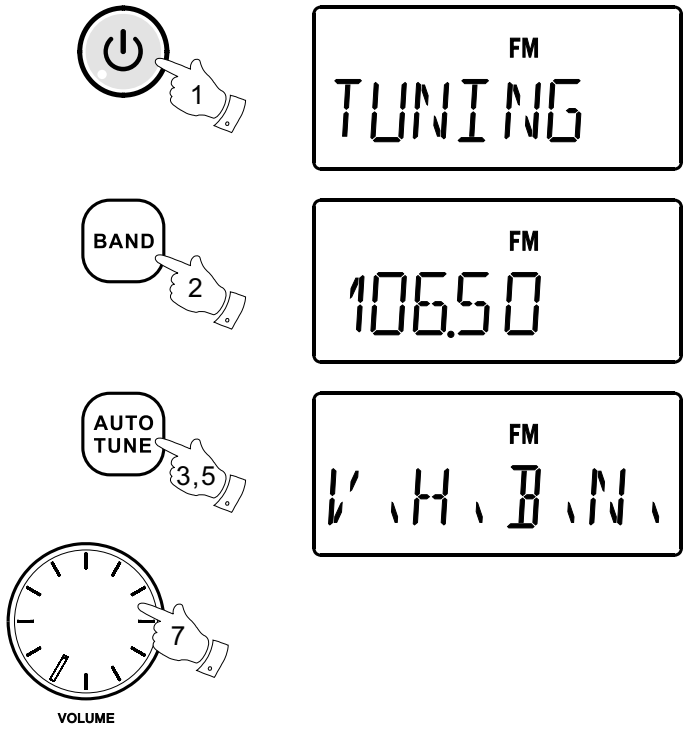
3. Appuyez sur la touche Réglage automatique pour effectuer un réglage automatique des stations radio. L'unité effectue une recherche de la bande de fréquences radio FM depuis la fréquence radio affichée et s'arrêtera dès la détection de la première station radio de signal suffisant. Pour effectuer une recherche vers les fréquences radio FM inférieures, pressez et maintenez enfoncée la touche Réglage automatique.

4. L'écran affiche la fréquence du signal détecté. Lorsque le signal est suffisamment puissant et inclut des données RDS, le nom de la station radio s'affiche.

5. Pour trouver davantage de stations radio FM, appuyez sur la touche Réglage automatique pour rechercher à nouveau, le mode opératoire est identique à celui des stations radio DAB.

6. Une fois la fin de la bande de fréquences radio atteinte, la recherche reprend depuis l'autre extrémité de la bande de fréquences radio.

7. Utilisez la commande de réglage du volume pour régler le volume.



Réglage manuel – mode FM

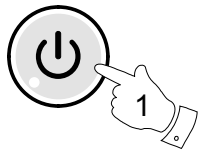
1. Appuyez sur la touche Attente pour mettre en marche l'unité.

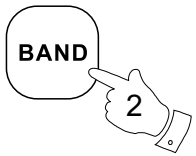
2. Appuyez sur la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio FM.

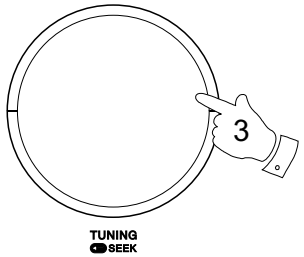
3. Tournez la commande de réglage pour sélectionner une station radio. Le pas de réglage est de 50 kHz.

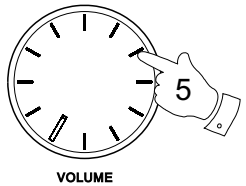
4. Une fois la fin de la bande de fréquences radio atteinte, la recherche reprend depuis l'autre extrémité de la bande de fréquences radio.

5. Utilisez la commande de réglage du volume pour régler le volume.









Modes d’affichage – mode FM

Plusieurs modes d’affichage sont disponibles en mode FM:

1. Appuyez de manière répétée sur la touche Informations pour sélectionner un mode.

a. Fréquence — Affiche la fréquence de la station radio FM en cours d’écoute.

b. Nom de la station radio — Affiche le nom de la station radio en cours d’écoute.

c. Type de programme — Affiche le type de station en cours d’écoute: Pop, Classique, Actualités, etc.

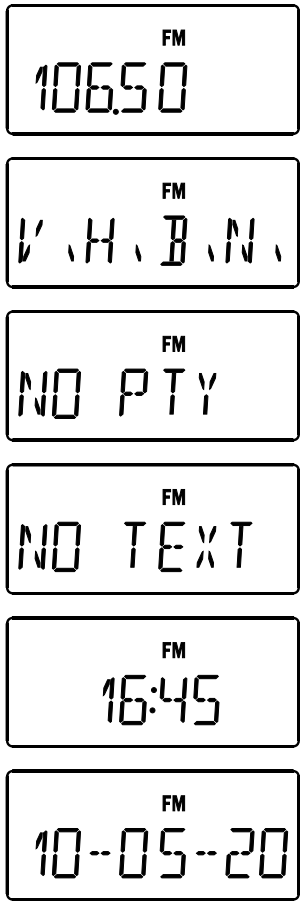
d. Défilement de texte — Permet d’afficher les messages texte tels que les actualités, etc.

e. Date et heure — Affiche l’heure.

f. Date — Affiche la date.

Remarque:
Lorsqu’aucun signal RDS n’est disponible, seule la fréquence radio s’affiche. Dans ces conditions, aucune information ne s’affiche.

Ces informations sont seulement disponibles lorsqu’un signal RDS est reçu. Lorsqu’aucune information textuelle ne s’affiche, cela indique qu’aucun signal RDS n’est reçu.



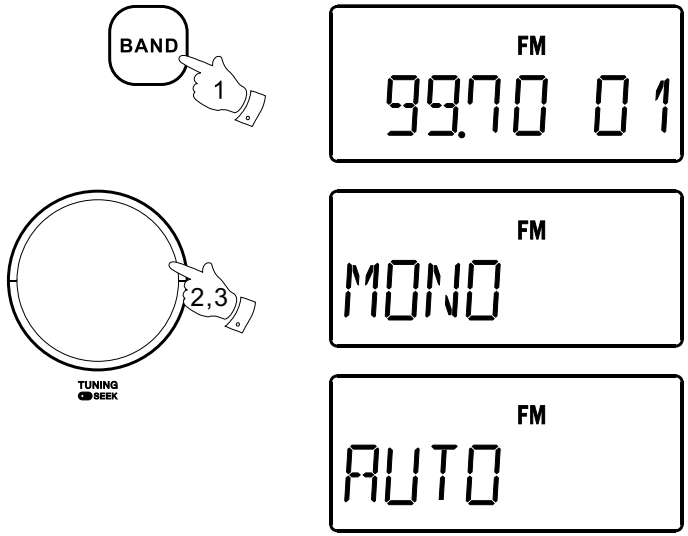
Radio FM stéréo / mono

Lorsque le signal de la station radio FM en cours d'écoute est trop faible, un bruit de sifflement est émis. Il est possible de réduire ce bruit de sifflement en activant le mode radio Mono.

1. Appuyez de manière répétée sur la touche Bande pour sélectionner le mode radio FM et la station radio FM désirés tel que décrit précédemment.

2. Pressez puis relâchez la commande de réglage, l'écran affiche le réglage actif. Lorsque Automatique est activé, appuyez sur la commande de réglage pour activer le mode Mono et réduire le bruit de sifflement.

3. Pour activer à nouveau le mode Automatique (stéréo), appuyez sur la commande de réglage pour activer le mode Automatique du récepteur numérique.



Présélection de stations radio en mode DAB et FM

10 présélections radio sont disponibles pour chaque bande de fréquences radio. En plus de ces 10 présélections radio, 4 présélections de stations radio favorites sont disponibles. Leur mode opératoire est identique.

1. Appuyez sur la touche Attente pour mettre en marche l'unité.

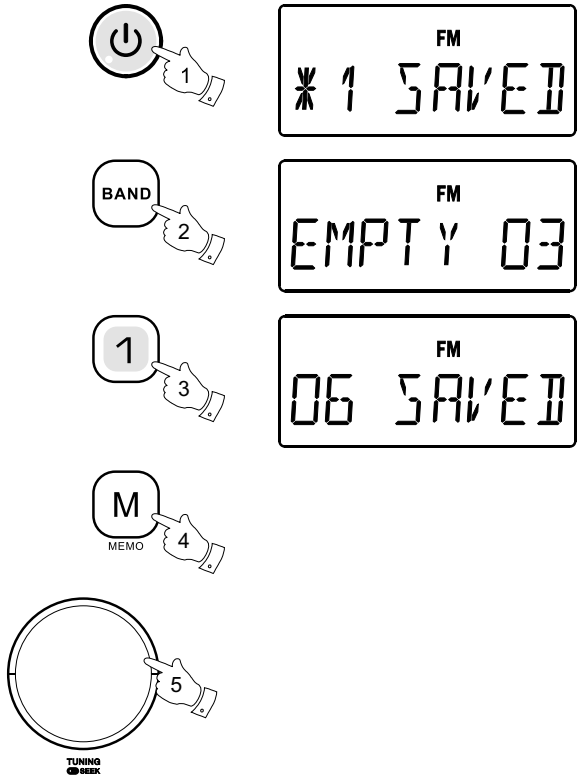
2. Utilisez la touche Bande pour sélectionner la bande de fréquences radio de votre choix. Sélectionnez une station radio conformément aux instructions précédentes.

3. Pressez et maintenez enfoncée une touche de présélection de station radio favorite (1 à 4) jusqu'à ce que « ✱1 saved » s'affiche. La station radio est sauvegardée sur l'emplacement de présélection sélectionné. Répétez cette procédure pour les présélections radio favorites restantes.

4. Pour mémoriser la station radio sur un des 10 emplacements de présélection, pressez et maintenez enfoncée la touche Mémoire pour accéder au menu de présélection radio.

5. Utilisez la commande de réglage pour sélectionner le numéro de présélection radio de votre choix. Appuyez sur la commande de réglage jusqu'à ce que « 06 SAVED » s'affiche.

6. Les présélections radio déjà mémorisées peuvent être remplacées via la procédure ci-dessus.



Rappel de présélections radio en mode DAB et FM

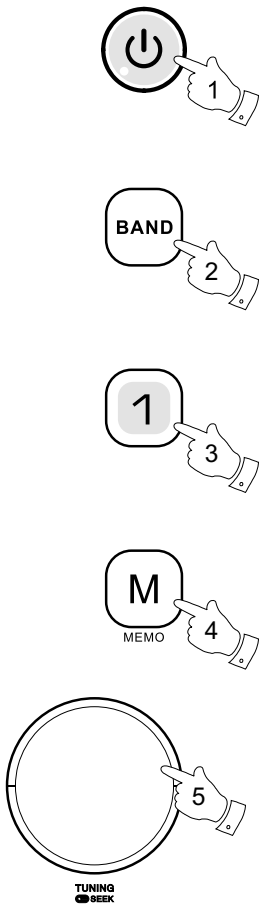
1. Appuyez sur la touche Attente pour mettre en marche l'unité.

2. Sélectionnez la bande de fréquences radio de votre choix via la touche Bande.

3. Maintenez enfoncée la touche de présélection de stations radio favorites de votre choix pour activer la station radio mémorisée sur cette touche.

4. Pour sélectionner une des 10 présélections radio, pressez et maintenez enfoncée la touche Mémoire.

5. Tournez la commande de réglage pour sélectionner une présélection radio de la liste puis appuyez sur la commande de réglage pour confirmer le réglage. La présélection radio sélectionnée s'active automatiquement.



Réglage de l’horloge et des alarmes

Réglage automatique de l’horloge
Le réglage de l’horloge est effectué automatiquement par le récepteur numérique lorsque celui-ci reçoit des signaux radio. En cas de panne de courant, le récepteur numérique règlera automatiquement l’horloge à la prochaine activation du mode DAB ou FM.
Lorsque le mode Attente du récepteur est activé, l’horloge est automatiquement synchronisée via la radio DAB.

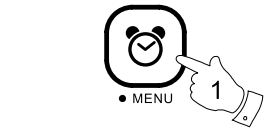
Réglage du format de l’horloge
Le format de l’horloge en mode attente et en mode de lecture peut être modifié, il est donc possible de sélectionner le format 12 ou 24 heures. Le format d’horloge sélectionné s’applique également aux alarmes.

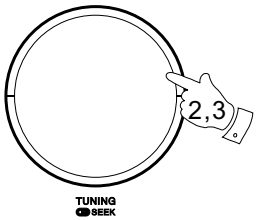
1. Lorsque le récepteur numérique est en marche, appuyez sur la touche Menu jusqu’à ce que «ALARM 1» s’affiche.

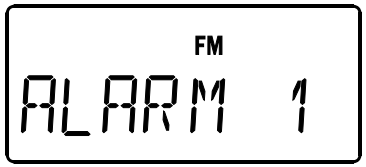
2. Tournez la commande de réglage jusqu’à ce que « TIME FMT » s’affiche. Appuyez sur la commande de réglage pour accéder au Configuration du format de l’horloge.

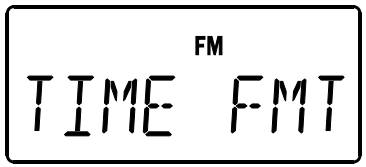
3. Tournez la commande de réglage pour sélectionner le format 12 heures ou 24 heures. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix. Le menu précédent s’affiche automatiquement.

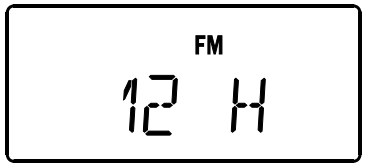
Si vous sélectionnez le format d’horloge 12 heures, celui-ci sera ensuite employé pour le réglage des alarmes, celui-ci s’affiche également accompagné de l’indicateur AM ou PM lors de l’affichage de l’horloge en mode Attente.

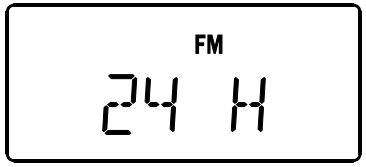










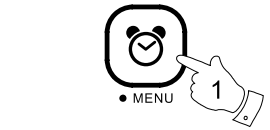


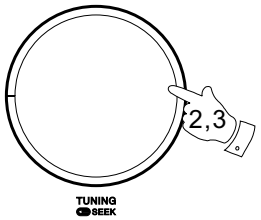
Réglage du format de la date

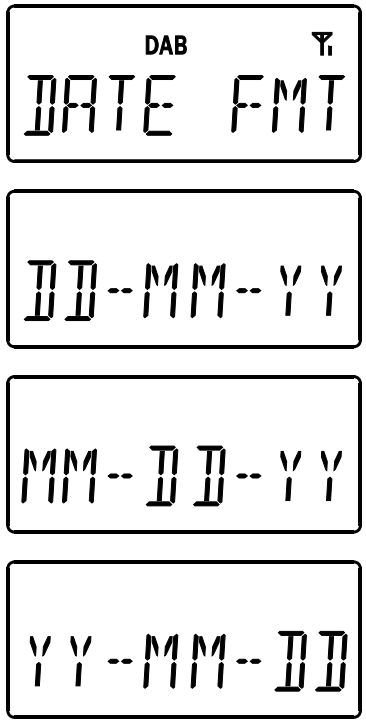
1. Lorsque le récepteur numérique est en marche, appuyez sur la touche Menu pour accéder au menu.

2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « DATE FMT » s'affiche. Appuyez sur la commande de réglage pour accéder au menu Configuration système.

3. Utilisez la commande de réglage pour sélectionner le format de date de votre choix. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix. Le menu précédent s'affiche automatiquement.







Réglage de l’alarme

F

Votre récepteur radio DCR-200 dispose de deux alarmes pouvant être réglées pour vous réveiller au son de la radio DAB, de la radio FM, du buzzer ou d’un message vocal. Les alarmes peuvent être réglées sous les modes Attente et Lecture. L’alarme ne peut être réglée lorsque le message « NO CLOCK » est affiché à l’écran.

1. Avant tout réglage d’une alarme, vérifiez que l’horloge est correctement réglée (référez-vous à la page 21). Pressez et maintenez enfoncée la touche Alarme. « Alarme 1 » s’affiche.

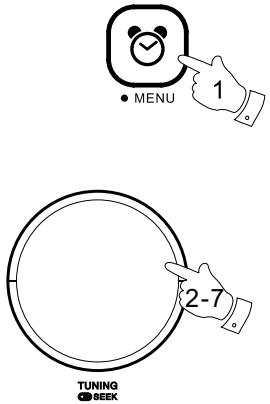
2. Utilisez la commande de réglage pour sélectionner l’alarme 1 ou l’alarme 2. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour accéder à l’interface de réglage de l’alarme.

3. Tournez la commande de réglage pour activer ou désactiver l’alarme. Lorsque vous souhaitez quitter le mode de réglage de l’alarme, sélectionnez Retour puis appuyez sur la commande de réglage.

4. Pressez puis relâchez la commande de réglage. Lorsque vous avez choisi d’activer l’alarme, l’interface de réglage de l’alarme s’affiche, le champ Heure de l’alarme clignote. Lorsque vous avez choisi de désactiver l’alarme, l’interface radio s’affiche.

5. Tournez la commande de réglage pour sélectionner le champ Heure puis appuyez sur la commande de réglage pour accéder au réglage de l’heure. Le champ Minutes de l’alarme clignote.

6. Tournez la commande de réglage pour sélectionner le champ Minutes puis appuyez sur la commande de réglage pour accéder au réglage des minutes.



7. Tournez la commande de réglage pour régler le mode d'alarme puis appuyez sur la commande de réglage pour confirmer le réglage.
   Il est possible de définir l'alarme sur buzzer, radio DAB, radio FM ou un message vocal. Lorsque le mode Radio est activé, l'alarme radio activera la dernière station radio écoutée.

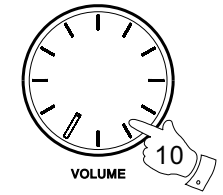
8. Tournez la commande de réglage pour sélectionner la fréquence radio désirée à utiliser lors de l'activation de l'alarme radio. L'écran affiche ensuite l'interface de sélection de la fréquence radio de l'alarme.
   Les options sont les suivantes:
   DESACTIVE – l'alarme est désactivée.
   UNE FOIS – l'alarme retentit une seule fois.
   QUOTIDIENNE – l'alarme retentit tous les jours.
   JOURS DE LA SEMAINE –
   l'alarme retentit seulement du lundi au vendredi.
   WEEKENDS – l'alarme retentit seulement le samedi et le dimanche.
   Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix.

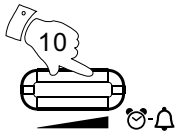
9. L'alarme est désormais réglée. « SAVED » s'affiche brièvement, le mode précédent de la radio est ensuite activé.

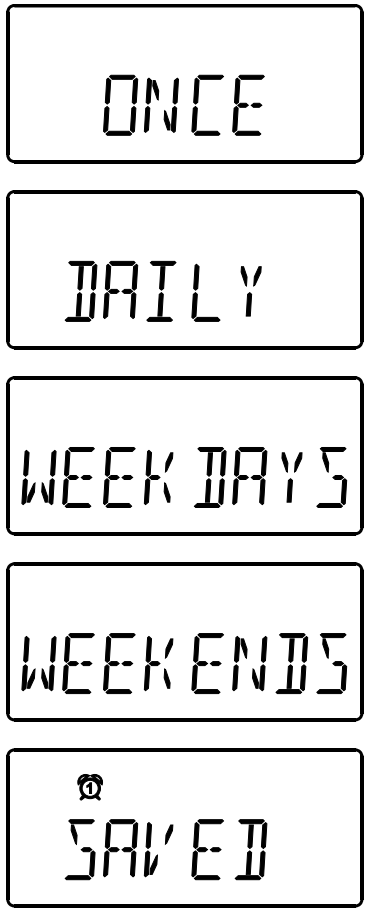
10. Utilisez la commande de réglage du volume pour régler le niveau de volume de votre choix. Utilisez le commutateur situé à l'intérieur du compartiment à piles pour régler le niveau de volume de l'alarme buzzer. Lorsque le mode d'alarme Radio DAB, Radio FM ou Message vocal est activé, le niveau de volume de l'alarme est le dernier niveau de volume utilisé.

Pour afficher l'heure d'une alarme, appuyez sur la touche Alarme, « Alarm 1 » s'affiche. Appuyez sur la commande de réglage pour accéder au mode de réglage de l'alarme 1 puis appuyez de manière répétée sur la commande de réglage pour afficher l'alarme.

Les alarmes actives sont représentées par de petits indicateurs situés sur la partie supérieure de l'écran en mode Lecture et en mode Attente.







Lorsque l’alarme retentit

L’indicateur de l’alarme clignote lorsque l’alarme retentit.
Pour annuler une alarme, appuyez sur la touche Attente pour activer le mode Attente.

Lorsque l’alarme Buzzer s’active, le niveau de volume augmente progressivement. L’alarme retentit pendant 1 minute puis reste silencieuse pendant 1 minute, ce processus est répété pendant 30 minutes à moins que vous désactiviez l’alarme. L’unité retentit de manière continue, les autres alarmes retentissent pendant une durée maximale de 60 minutes.

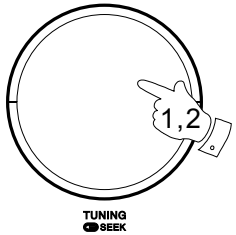
Désactivation des alarmes

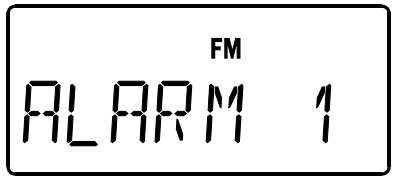
1. Pour désactiver une alarme et activer au menu de réglage de l’alarme tournez la commande de réglage jusqu’à ce que l’alarme désirée s’affiche. Pressez puis relâchez la commande de réglage.

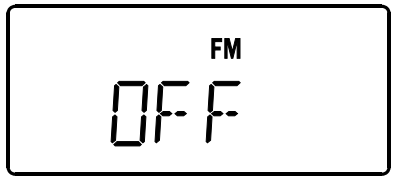
2. Tournez la commande de réglage jusqu’à ce que « OFF » s’affiche puis appuyez sur la commande de réglage pour confirmer le réglage.

3. Le mode précédent est activé, l’alarme sélectionnée est désormais désactivée.

Remarque:
Lorsqu’une alarme retentit, appuyez deux fois sur la touche Attente pour désactiver l’alarme.



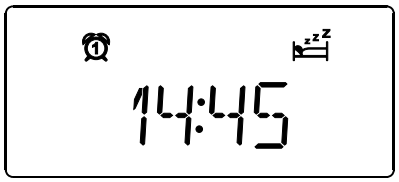




Fonction Snooze

1. Lorsque l'alarme retentit, appuyez sur une touche autre que la touche Attente pour retarder l'alarme de 5 minutes.
   L'indicateur Snooze s'affiche.

2. Pour annuler la fonction Snooze lorsque l'alarme est retardée, appuyez sur la touche Attente.



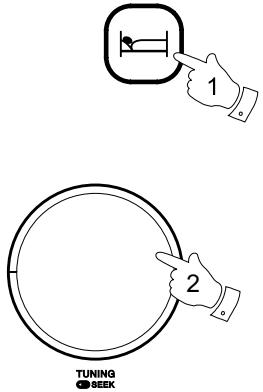
Minuterie Sommeil

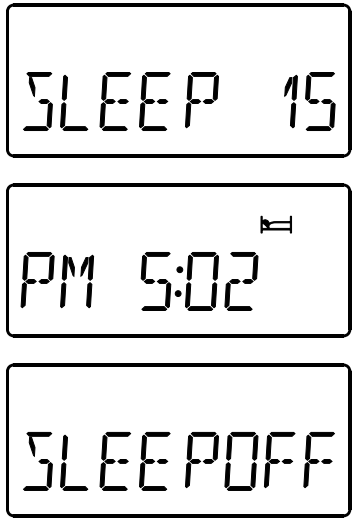
L'unité peut être programmée pour s'éteindre automatiquement au bout d'une durée définie. Les durées de minuterie Sommeil suivantes sont disponibles: 15, 30, 60, 90 et 120 minutes.

1. Pour activer la minuterie Sommeil, appuyez sur la touche Sleep set pour activer l'interface de réglage de la minuterie Sommeil.
   « Sleep 15 » s'affiche.

2. Utilisez la commande de réglage pour sélectionner la durée Sommeil de votre choix. L'unité s'éteint automatiquement une fois la durée définie écoulée.
   La minuterie Sommeil active est représentée par un petit indicateur situé sur la partie supérieure de l'écran.

3. Vous pouvez utiliser l'option OFF pour désactiver la minuterie.
   Pour désactiver la minuterie Sommeil avant l'expiration de la durée, définissez la minuterie Sommeil sur Désactivée ou appuyez sur la touche Attente pour éteindre l'unité.





Sablier

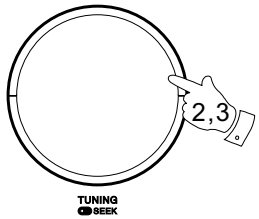
1. Pressez sur la touche Sablier pour accéder au mode de réglage puis utilisez la commande de réglage pour régler la durée en minutes, il est possible de régler la durée de 1 à 120 minutes par intervalle d'une minute.

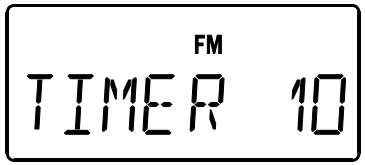
2. Pressez sur la commande de réglage pour terminer le réglage, le compte à rebours commence. L'interface radio s'affiche automatiquement au bout de 10 secondes.

3. Pressez et maintenez enfoncée la touche Sablier pour afficher le sablier. Pour désactiver cette fonction lorsque le compte à rebours diminue, pressez et maintenez enfoncée la touche Sablier.

4. Lorsque la durée restante du compte à rebours est affichée, tournez la commande de réglage pour régler le nombre de minutes.

Remarque:
le récepteur numérique retentit pendant 3 minutes à la fin du compte à rebours.





Réglages graphique et audio

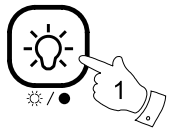
Réglage de la luminosité

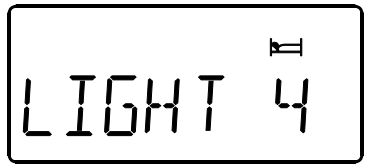
La luminosité de l'écran peut être réglée lorsque le mode Attente de l'unité est activé. Lorsque vous utilisez l'unité dans une chambre à coucher, il est préférable de diminuer le niveau de luminosité de l'écran.

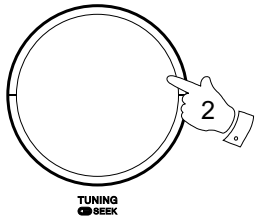
1. Appuyez sur la touche Rétro éclairage, « LIGHT 4 » s'affiche.

2. Appuyez sur la touche Rétro encore pour modifier le niveau de rétro éclairage. Le niveau de luminosité change instantanément lorsque vous appuyez sur ces deux touches.

Le paramètre par défaut est 3. Le niveau de luminosité peut être réglé de 1 à 7.







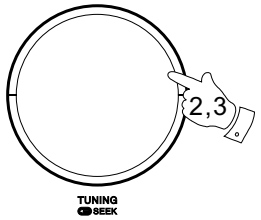
Lampe DEL

Lors de l'utilisation de la radio, vous pouvez activer la lampe DEL située sur la partie inférieure du récepteur pour une meilleure expérience d'écoute.

1. Appuyez sur la touche Menu pour accéder au menu.

2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « MOON LED » s'affiche. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour entrer le réglage.

3. Utilisez la commande de réglage pour sélectionner parmi ACTIVE et DESACTIVE. Pressez puis relâchez la commande de réglage pour confirmer votre choix.

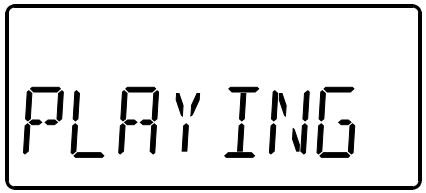


Fonction Message vocal

La fonction Message vocal permet d'enregistrer et de lire deux messages vocaux de 10 secondes chaque.

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Message pour enregistrer un message d'une durée maximale de 10 secondes. Le témoin DEL s'allume lors de l'enregistrement, « RECORD » s'affiche également. Appuyez sur la touche Message pour mettre en pause l'enregistrement. Le témoin DEL commence à clignoter une fois l'enregistrement terminé.

2. Appuyez sur la touche Message pour écouter les messages vocaux, « PLAYING » s'affiche. Appuyez sur la touche Message pour mettre en pause la lecture du message, le témoin DEL s'éteint.



3. Pour remplacer un message existant, pressez et maintenez enfoncée la touche Message pendant 2 secondes pour démarrer l'enregistrement d'un nouveau message.

4. Cette touche Message peut être utilisée lorsque l'unité est allumée ou éteinte. Le son du récepteur est désactivé lors de l'enregistrement d'un message vocal, même lorsque le mode Radio DAB/FM ou Auxiliaire est activé.

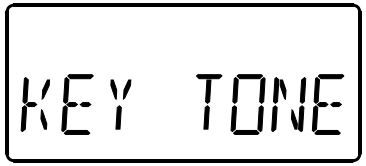
Remarque:
Le témoin DEL de la touche Message s'allume durant la lecture et l'enregistrement de messages.

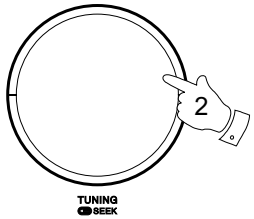
Réglage du son des touches

Il est possible de manuellement régler le son des touches du récepteur.

1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Menu pour entrer au menu.

2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « KEY TONE » s'affiche. Utilisez la commande de réglage pour sélectionner parmi ACTIVE et DESACTIVE.





Remarque:
La commande de réglage du volume de l'alarme buzzer située à l'arrière de l'unité affecte également le volume du son des touches.

Connecteur pour écouteurs

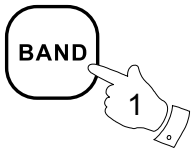
Le connecteur pour écouteurs stéréo 3,5 mm situé sur le panneau arrière de la radio permet de raccorder une paire d'écouteurs.
Tour raccordement d'une paire d'écouteurs désactive automatiquement les haut-parleurs de l'unité.

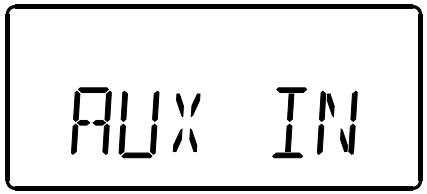
IMPORTANT:
Une pression sonore excessive et continue provenant d'une paire d'écouteurs ou d'un casque d'écoute peut entrainer la perte de l'ouïe.

Connecteur d’entrée audio auxiliaire

Un connecteur audio Auxiliaire stéréo de 3,5 mm se trouve sur le panneau arrière de l’unité et permet de transmettre un signal audio vers un équipement audio externe tel qu’un iPod, lecteur MP3 ou lecteur CD.

1. Appuyez de manière répétée sur la touche Bande jusqu’à ce que « AUX IN » s’affiche.





2. Raccordez un équipement audio au connecteur audio AUXILIAIRE de l’unité (par exemple: iPod, lecteur MP3 ou lecteur CD).

3. Réglez le volume de votre iPod, lecteur MP3 ou lecteur CD pour assurer un niveau de volume suffisant, utilisez ensuite la commande de réglage Volume de l’unité pour régler le volume sur un niveau d’écoute confortable.

Connecteur de sortie CC

Le récepteur est muni d’un connecteur de sortie d’alimentation 4,4 mm 5 V / 0,8 A CC permettant de charger tout équipement compatible. Cette fonction peut seulement être utilisée lorsque l’unité est alimentée par l’adaptateur de courant CC et ne peut donc être utilisée lorsque l’unité est alimentée par des piles.

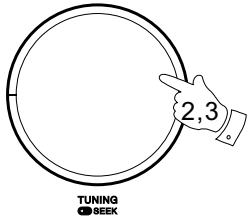
Réinitialisation du système

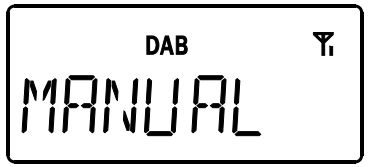
En cas de dysfonctionnement ou d'affichage d'un message d'erreur, procédez de la manière suivante.

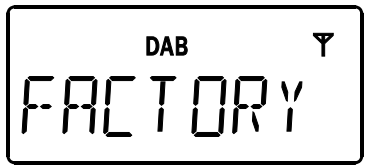
1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations pour accéder à l'interface d'affichage des informations avancées,quand la radio est en mode de DAB ou de FM.

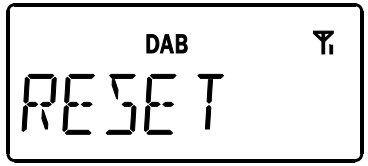
2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « FACTORY » s'affiche. Appuyez sur la commande de réglage jusqu'à ce que « RESET » s'affiche.

3. Appuyez sur la commande de réglage pour confirmer la réinitialisation du système. Une réinitialisation complète du système est effectuée. La liste des stations radio ainsi que les présélections radio seront supprimées. Les alarmes sont désactivées, les fonctions Sablier et Sommeil sont réinitialisées par défaut. « NO CLOCK » s'affiche, la recherche des stations radio est automatiquement initiée quelques secondes plus tard.







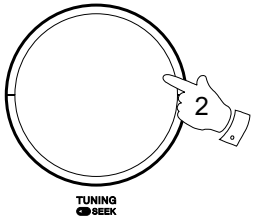


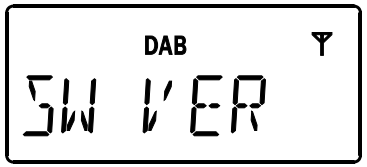
Version logicielle

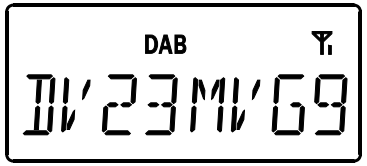
1. Pressez et maintenez enfoncée la touche Informations pour accéder à l'interface d'affichage des informations avancées, quand la radio est en mode de DAB ou de FM.

2. Tournez la commande de réglage jusqu'à ce que « SW VER » s'affiche. Appuyez à nouveau sur la commande de réglage pour afficher la version logicielle du récepteur.

3. Le mode d'affichage Radio s'affiche quelques secondes plus tard.







F

Fiche technique

Tension de fonctionnement

Secteur	7,5V CC / 1,6 A
	Connecteur de sortie CC : 5 V/0,8 A.

Gamme de fréquences

FM: 87,5 à 108 MHz.

Canaux

DAB (BANDE III) 5A – 13F

Batterie

4 piles de 1,5 V taille « C » / UM-2 / R14.

Fonctionnalités du circuit

Haut-parleur	2.5”
Puissance	1 Watt
Connecteur pour écouteurs	3.5 mm de diamètre
Connecteur audio auxiliaire	3.5 mm de diamètre
Système d’antenne	FM Antenne filaire
	DAB Antenne filaire

Si à l’avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l’appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d’équipements électriques et électroniques).

Tabla de Contenidos

Importantes instrucciones de seguridad..... 82-83
Introducción..... 84
Controles y conexiones 85-88
Iconos mostrados 89
Primer uso del receptor digital 90
Uso de su receptor digital – DAB 91-92
Modos de visualización – DAB 93-94
Sintonización de nuevas emisoras – DAB 95
Sintonización manual – DAB 96
Ajuste del Control del Rango Dinámico (DRC) – DAB 97
Uso de su receptor digital – Sintonización de emisoras FM 98
Sintonización manual – FM 99
Modos de visualización – FM 100
FM Estéreo / Mono 101
Preselección de emisoras en los modos DAB y FM 102
Selección de una de las memorias en los modos DAB y FM 103
Reloj y alarmas 104-111
Display y audio 112-116
Información 117-119

Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea comprensivamente todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento antes de utilizar esta radio.

2. Conserve estas instrucciones: Las instrucciones de seguridad y mantenimiento deberán conservarse para futuras referencias.

3. Siga las advertencias. Deberán seguirse todas las advertencias del aparato y sus instrucciones de funcionamiento.

4. Siga todas las instrucciones de uso y funcionamiento.

5. Agua y humedad: No use el aparato cerca del agua. No utilice la unidad cerca de una bañera, barreño, lavadero, fregadero, sótano húmedo, piscina, etc.

6. Desenchufe la radio de la toma de corriente antes de limpiar la unidad. Utilice un trapo húmedo para la limpieza del exterior de la radio.

7. No coloque la radio en un carrito, soporte, sujeción o mesa inestable. La radio podría caerse, causando serias lesiones personales y daños en la radio.

8. Ventilación: Coloque la radio en un lugar que no interfiera con la adecuada ventilación del aparato. Por ejemplo, no convendrá colocar la radio sobre una cama, sofá, alfombra, o sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las aberturas de ventilación. No la instale de modo que quede empotrada, como en un armario, ya que la circulación del aire por las aberturas de ventilación podría quedar impedida.

9. Fuentes de alimentación: La radio deberá conectarse a fuentes de alimentación cuyo voltaje coincida con el de la etiqueta de clasificación del aparato. Si no estuviera seguro del voltaje suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio.

10. Adaptador de corriente: El adaptador de corriente deberá colocarse de manera que nadie pueda tropezarse, ni éste quede enganchado. Tampoco deberá colocar objetos ni otros elementos sobre éste. Preste especial atención al cable eb los enchufes, distribuidores y en la zona por la que el cable sale del aparato. Desenchufe el adaptador de corriente asiendo su cuerpo principal, no el cable. Utilice la radio con el tipo de corriente especificado. Si no estuviera seguro del tipo de corriente suministrado en su hogar, consulte a su compañía eléctrica o al distribuidor de su aparato de radio.

11. No sobrecargue las tomas de pared ni los cables extensores. Si lo hiciera, se correría el riesgo de descarga eléctrica. No introduzca objetos de ningún tipo en la radio por las aberturas de ventilación. Dichos objetos podrían tocar alguna parte de alto voltaje o cortocircuitable, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica.

12. Desenchufe la radio de la toma de alimentación si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Esto evitará los posibles daños causados por tormentas eléctricas o subidas de tensión.

13. Retire las pilas del interior de la radio si la deja desatendida o falta de uso durante largos periodos. Las pilas podrían presentar pérdidas y dañar sus muebles o la propia radio.

14. No intente reparar la radio por su cuenta. Si retira la cubierta podría quedar expuesto a voltaje peligroso, y la garantía quedaría anulada. Diríjase para su reparación únicamente a personal cualificado.

15. Introducción de objetos y entrada de líquidos: No introduzca objetos de ningún tipo en el interior de esta radio a través de las aberturas de ventilación, ya que podrían llegar a tocar partes de alto voltaje o cortocircuitables, dando como resultado un incendio o descarga eléctrica. No derrame líquidos sobre el producto.

16. El aparato deberá ser reparado o revisado por personal cualificado cuando:
    A. El adaptador de corriente o el enchufe han resultado dañados.
    B. Algún objeto ha caído sobre el aparato o algún líquido ha sido derramado sobre éste.
    C. La radio ha sido expuesta a la lluvia o la humedad.
    D. La radio parece no funcionar normalmente o muestra un marcado cambio en su funcionamiento.
    E. La radio se ha caído o su carcasa externa ha resultado dañado en cualquier modo.

Introducción

El Receptor Digital Sangean DCR-200 DAB/FM RDS ofrece las siguientes caracter'isticas en un tamaño portátil y aerodinámico.:

◎ Radio DAB y FM (con RDS).

◎ 20 emisoras de radio presintonizables (10 para DAB y 10 para FM) y 8 emisoras favoritas (4 para DAB y 4 para FM).

◎ Visualización de la hora en el estado en espera (standby).

◎ Dos alarmas programables con función snooze y despertador por timbre, radio, o mensaje grabado.

◎ Temporizador de apagado automático programable, que apagará el receptor digital transcurridos entre 15 y 120 minutos.

◎ Posibilidad de grabación de 2 mensajes de voz de 10 segundos de duración cada uno.

◎ Toma estéreo auxiliar de 3,5mm para la reproducción de audio de reproductores de MP3, iPods u otros equipos de audio.

◎ Toma para auriculares estándar de 3,5mm para la escucha individual.

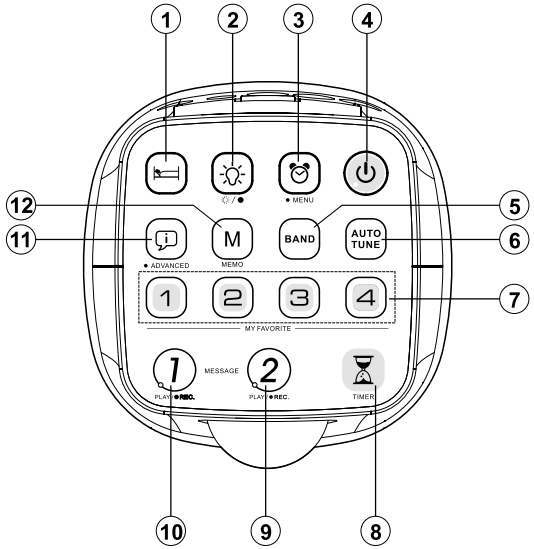
◎ Controles atractivos, ergonómicos y de gran tamaño.

◎ Botón de membrana plana conveniente y funcional.

◎ Toma de salida DC para la carga de teléfonos móviles o reproductores de CD y MP3.

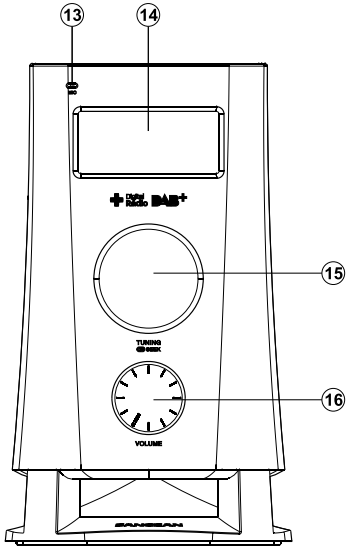
◎ Antena de cable incorporada y antena FM/DAB de cable para la recepción de radio.

Controles y conexiones



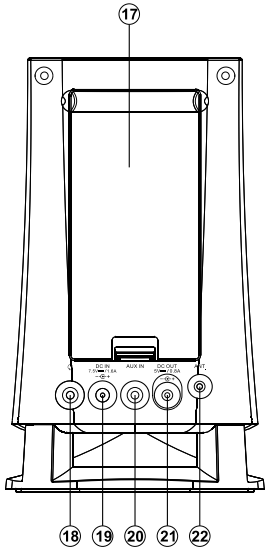
1. Temporizador de apagado automático (Sleep)
2. Iluminación de fondo
3. Alarma / Menú
4. En espera (Standby)
5. Banda
6. Sintonización automática
7. Emisora presintonizada 1 – 4
8. Temporizador
9. Botón de mensaje
10. Botón de mensaje
11. Configuración avanzada / Info
12. Preselección de memorias

Controles y conexiones

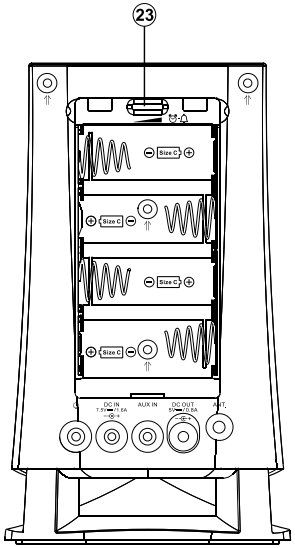


13. Mic de grabación
14. Display LCD
15. Dial de sintonización / Select
16. Control del volumen

Controles y conexiones



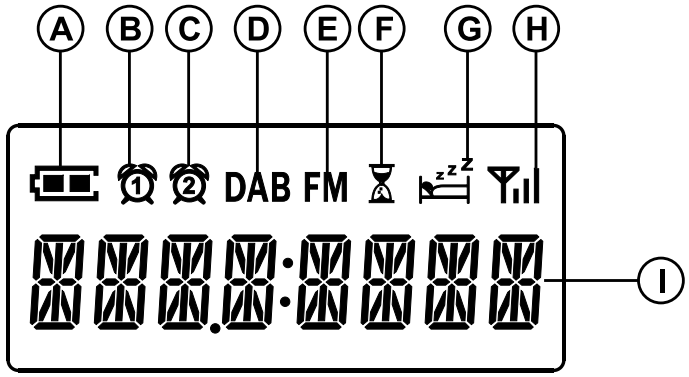
17. Compartimento para pilas
18. Toma para auriculares
19. Toma DC in
20. Toma Aux in
21. Toma DC out
22. Toma para la antena



23. Ajuste del volumen del timbre de la alarma

Iconos mostrados

A. Indicador de capacidad de la batería
B. Icono de alarma 1
C. Icono de alarma 2
D. Icono DAB
E. Icono FM
F. Icono del temporizador
G. Indicador de apagado automático (Sleep) / snooze
H. Indicador de intensidad de la señal
I. Visualización de la hora/radio



Primer uso del receptor digital

1. Coloque su receptor digital en una superficie plana.

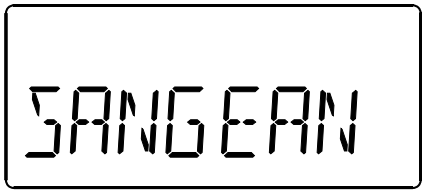
2. Introduzca la clavija del adaptador en la toma DC in situada en la parte posterior de su receptor digital, asegurándose de que la clavija se ha introducido por completo en la toma.

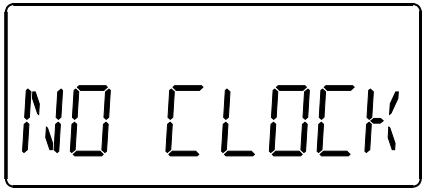
3. Conecte el otro extremo del adaptador a una toma de pared.

IMPORTANTE:
El adaptador de corriente se usa para conectar el receptor digital a la red de suministro eléctrico. La toma de corriente en la que se ha conectado el receptor digital deberá permanecer accesible en todo momento. Para desconectar completamente el receptor digital de la toma de alimentación, el adaptador deberá ser retirado del todo de dicha toma.

4. Cuando encienda por primera vez su receptor digital, el display de la hora mostrará brevemente SANGEAN y después NO CLOCK, entonces la unidad entrará en el modo en espera. A continuación, el receptor realizará la búsqueda de emisoras de radio DAB. Una vez encontradas las emisoras, la hora del reloj se ajustará automáticamente. Fíjese en que el display no mostrará ningún mensaje que indique que se está realizando una búsqueda para la primera conexión.

5. Si no se hubiera encontrado ninguna emisora, la hora no podrá ajustarse. Es probable que su receptor digital deba ser colocado en otra ubicación que mejore la recepción. Deberá entonces llevar a cabo la sintonización automática para encontrar emisoras DAB. La hora quedará entonces ajustada a través de una emisión de DAB.





Uso de su receptor digital – DAB

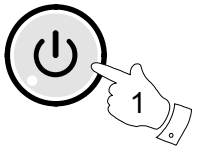
1. Pulse el botón Standby para encender el receptor digital.
   Si anteriormente se hubiera usado el receptor digital, se seleccionará el modo elegido en último lugar.

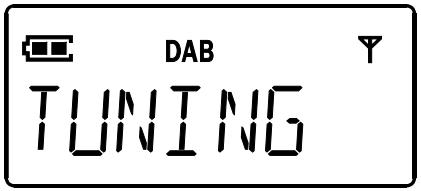
2. Pulse el botón Band de manera que el modo DAB quede seleccionado en la pantalla.

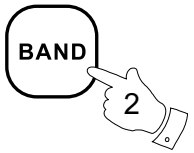
3. Si se tratara del primer uso del receptor digital, se llevará a cabo una búsqueda completa de los canales DAB de su país. El display mostrará “Tuning” durante unos segundos. (Si el receptor digital se hubiera usado con anterioridad, la última emisora seleccionada será la mostrada).

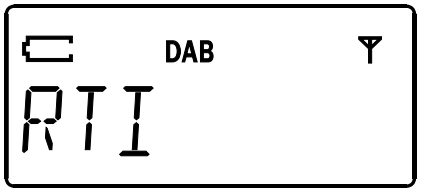
4. La primera emisora encontrada en la lista de emisoras durante el proceso de búsqueda será la reproducida. La pantalla mostrará el nombre de la emisora.

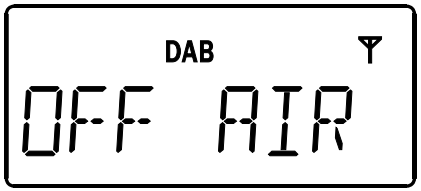
5. Si no se encontrara ninguna señal, el receptor digital mostrará “OFF AIR”, por lo que será necesario reubicar su receptor en una posición que ofrezca una mejor recepción, repitiendo después el proceso de búsqueda descrito.











Selección de una emisora de radio DAB

1. Pulse el botón Standby para encender su receptor digital. El display mostrará entonces “TUNING” durante unos segundos.

2. Pulse el botón Band hasta que el modo de radio DAB quede seleccionado. El display mostrará el nombre de la emisora seleccionada.

3. Gire el dial de sintonización (Tuning) para acceder a la lista de emisoras de radio y para desplazarse por la lista de emisoras disponibles. Deje de girar el control Tuning cuando encuentre la emisora que desee escuchar.

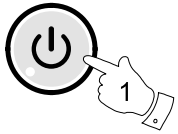
4. Pulse el dial Tuning para que el receptor digital sintonice la emisora elegida. El display podría mostrar “TUNING” mientras su receptor digital busca la nueva emisora.

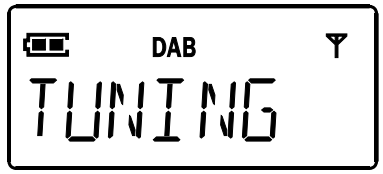
5. Ajuste el control Volume al nivel deseado.

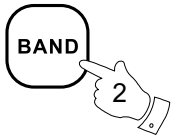
Servicios secundarios

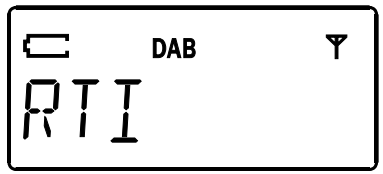
1. Ciertas emisoras de radio contienen uno o más servicios secundarios asociados con ellas. Si una emisora contiene un servicio secundario asociado, entonces éste aparecerá inmediatamente después del servicio primario cuando gire el dial Tuning.

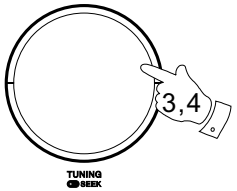
2. La mayoría de servicios secundarios no emite continuamente, y si el servicio seleccionado no estuviera disponible, la radio resintonizará el servicio primario asociado.

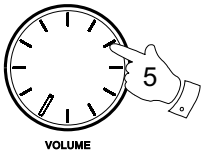












E

Modos de visualización – DAB

Su receptor digital incluye una serie de opciones de visualización cuando se encuentre en el modo DAB.

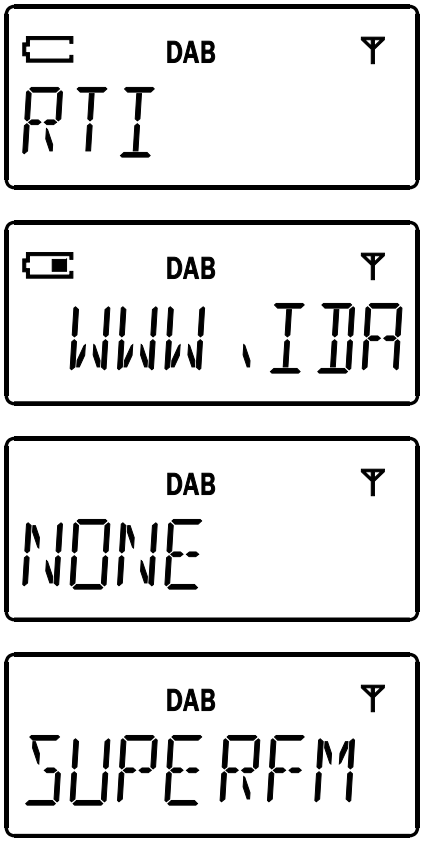
1. Pulse diversas veces el botón Info par pasar por las diferentes opciones.

a. Nombre de la emisora — Muestra el nombre de la emisora que se está escuchando.

b. Texto en movimiento — Muestra mensajes de texto en movimiento, como el nombre del artista o de la pista, número de teléfono entrante, direcciones de correo electrónico, etc.

c. Tipo de programa — Muestra el tipo de emisora que se está escuchando, como Pop, Clásica, Noticias, etc.

d. Nombre multiplex — Muestra el nombre de DAB multiplex al que pertenece la emisora actual.

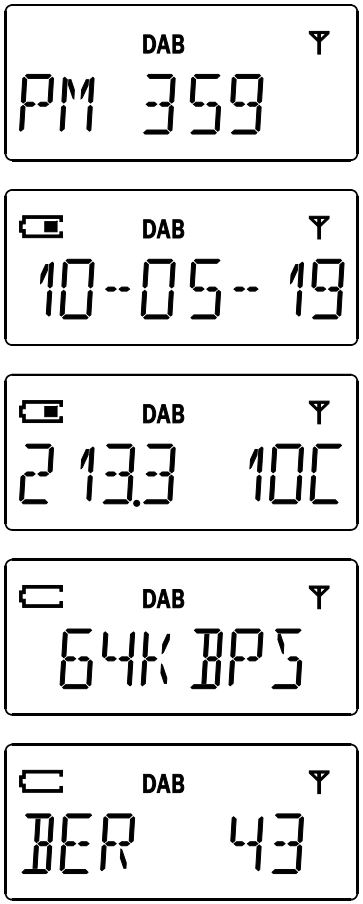


e. Hora	Muestra la hora actual
f. Fecha	Muestra la fecha actual
g. Frecuencia y canal	Muestra la frecuencia y el número de canal de la emisora de radio DAB actual.
h. Bits por segundo	Muestra los bits por segundo de la emisora que se está escuchando.
i. Error de señal	Muestra el error en los bits por segundo de la emisora que se está escuchando.

El display volverá a la visualización convencional de la hora pasados 10 segundos después de pulsar un botón por última vez, excepto para el caso de visualización de texto en movimiento.

A El indicador de intensidad de la señal se mostrará siempre en la esquina superior derecha de la pantalla.

Si la emisora actualmente sintonizada ha sido memorizada como emisora preseleccionada, el número de emisora preseleccionada se mostrará también.

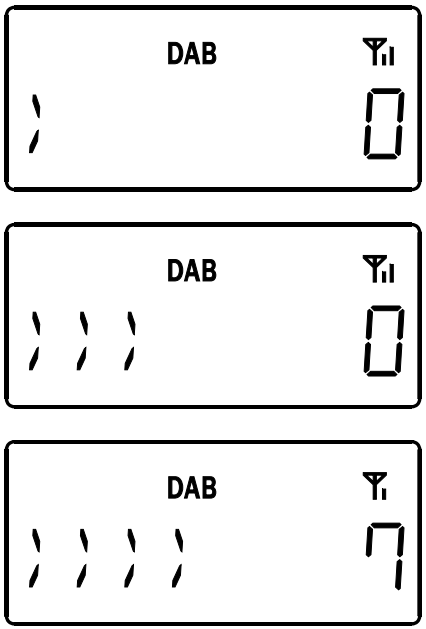


Sintonización de nuevas emisoras – DAB

Si desea usar su receptor digital para la recepción de DAB en una nueva localización, o si no se hubiera detectado ninguna emisora durante la búsqueda inicial, podrá seguir el siguiente procedimiento que permitirá a su receptor digital encontrar las emisoras de radio DAB que estén disponibles.

1. Con la unidad en el modo DAB, pulse el botón Auto-tune. El display mostrará entonces “>> 0”. El receptor digital llevará a cabo una búsqueda completa de todas las frecuencias DAB presentes en su país.

2. A medida que se vayan encontrando emisoras, el contador de emisoras de la parte derecha de la pantalla mostrará el número total de emisoras DAB en su área, y las emisoras se añadirán a la lista.



Sintonización manual - DAB

La sintonización manual le permite sintonizar directamente los canales DAB Band III. Los canales DAB Band III están localizados en el tramo de 5A a 13F.

1. Mantenga pulsado el botón Info para entrar en Advanced Information, y pueda mostrarse así “MANUAL” en el display.

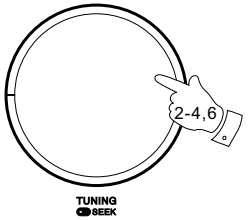
2. Pulse el control Tuning para entrar en el menú Manual.

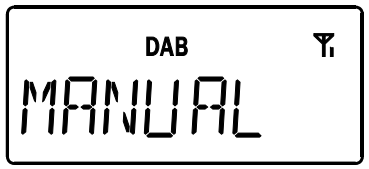
3. Gire el dial Tuning para seleccionar el canal DAB que se desee.

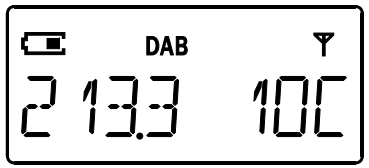
4. Pulse el control Tuning para seleccionar el canal. Si hubiera señal, se indicará en la pantalla mediante el icono de intensidad de señal. El marcador de señal mínima (0) mostrará la intensidad de señal mínima requerida para una buena recepción de DAB. El indicador de señal en forma de galón irá hacia arriba o hacia abajo mostrando los cambios en la intensidad de la señal a medida que usted ajuste la antena de cable de su receptor digital.

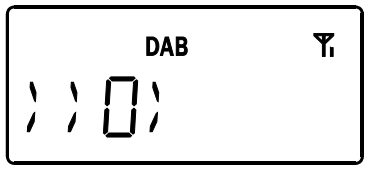
5. Cualquier nueva emisora encontrada se agregará automáticamente a la lista de emisoras almacenadas.

6. Pulse el control Tuning para volver al modo normal de sintonización.









Ajuste del Control del Rango Dinámico (DRC) – DAB

El Control del Rango Dinámico (también conocido como DRC) conseguirá que puedan oírse los sonidos más bajos cuando utilice su radio en entornos ruidosos. Esta función será válida sólo para la banda de frecuencia DAB.

1. Pulse el botón Standby para encender su receptor digital.

2. Pulse el botón Band hasta que el modo de radio DAB quede seleccionado.

3. Mantenga pulsado el botón Info para entrar en el menú Advanced Information, de modo que “MANUAL” aparezca en la pantalla.

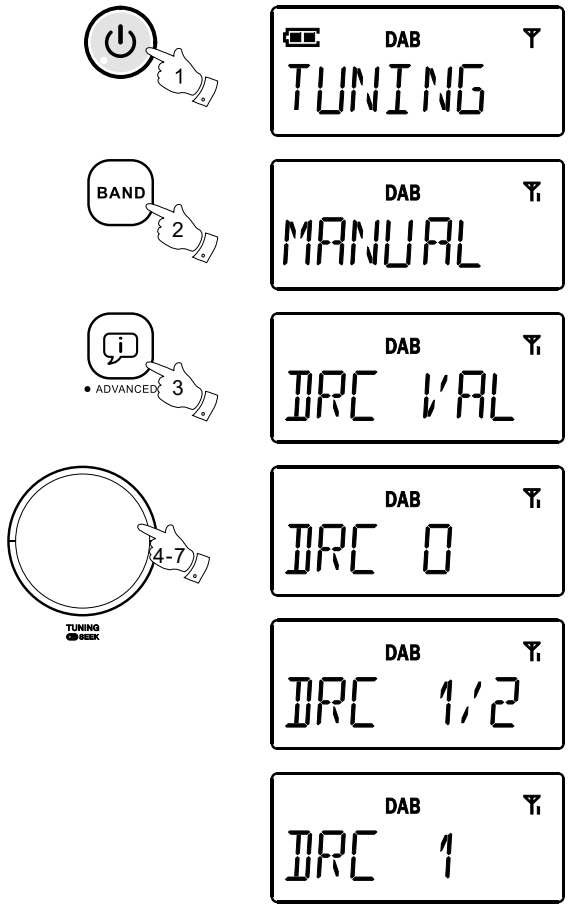
4. Gire el dial Tuning hasta que el display muestre “DRC VAL”.

5. Pulse el control Tuning para entrar en el modo de ajuste de DRC.

6. Gire el control Tuning para seleccionar el ajuste DRC que requiera (el predefinido es 0).
   DRC 0 DRC está desactivado, se ignorará la emisión DRC.
   DRC 1/2
   DRC el nivel será de 1/2 de lo enviado por la estación transmisora.
   DRC 1
   DRC se habrá seleccionado el nivel tal y como es enviado por la estación transmisora.

7. Pulse el dial Tuning para confirmar el ajuste. El display volverá entonces al modo de visualización de radio anterior.

Nota:
No todas las emisiones de DAB permitirán el uso de la función DRC. Si la emisión no soporta el DRC, el ajuste de DRC en la radio quedará sin efecto.



Uso de su receptor digital – Sintonización de emisoras FM

1. Pulse el botón Standby para encender su receptor digital.

2. Pulse el botón Band hasta que la frecuencia FM quede seleccionada.

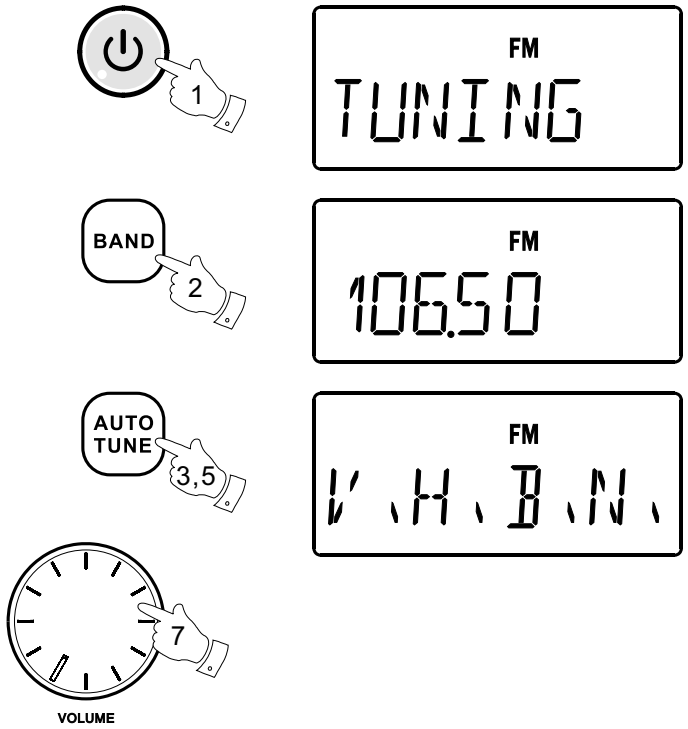
3. Pulse el botón Auto-tune para realizar la sintonización automática. Su receptor digital buscará de manera ascendente por la frecuencia FM desde la emisora mostrada en el display y se detendrá automáticamente cuando encuentre una emisora cuya señal sea lo suficientemente intensa. Para que la busqueda de emisoras de FM se realice de forma descendente, mantenga pulsado el botón Auto-tune.

4. El display mostrará la frecuencia de la señal encontrada. Si la señal es lo bastante intensa y dispone de información RDS, no pasará mucho tiempo hasta que el nombre de la emisora se muestre en la pantalla.

5. Para encontrar más emisoras FM, pulse el botón Auto-tune para repetir la operación de búsqueda como en el caso de emisoras DAB.

6. Cuando se llegue al final de la banda de frecuencia, su receptor digital reiniciará la sintonización desde el otro extremo de la banda.

7. Ajuste el control Volume al nivel deseado.



E

Sintonización manual – FM

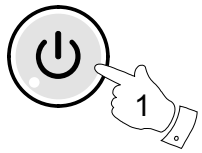
1. Pulse el botón Standby para encender su receptor digital.

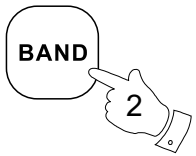
2. Pulse el botón Band para seleccionar el modo de radio FM.

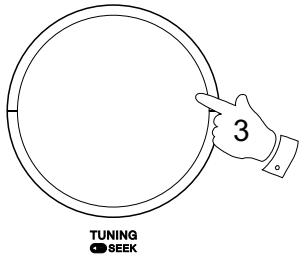
3. Gire el dial Tuning para sintonizar una emisora. La frecuencia variará a intervalos de 50kHz.

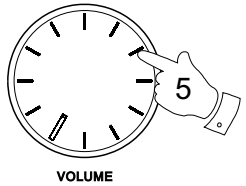
4. Cuando se llegue al final de la banda de frecuencia, su receptor digital reiniciará la sintonización desde el otro extremo de la banda.

5. Ajuste el control Volume al nivel deseado.









Modos de visualización – FM

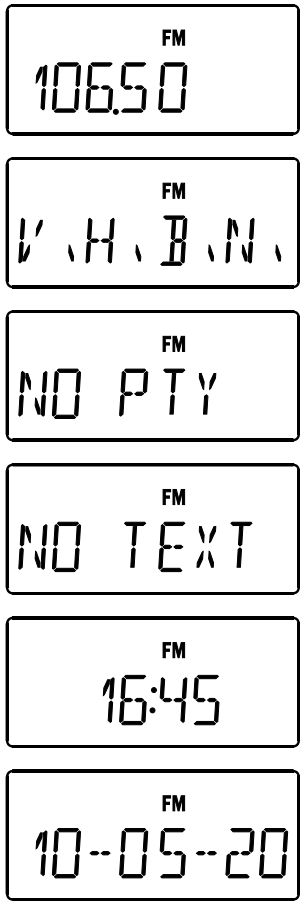
Su receptor digital incluye una serie de opciones de visualización cuando se encuentre en el modo FM.

1. Pulse diversas veces el botón Info par pasar por las diferentes opciones.

a. Frecuencia	Muestra la frecuencia de la señal de FM.
b. Nombre de la emisora	Muestra el nombre de la emisora que se está escuchando.
c. Tipo de programa	Muestra el tipo de emisora que se está escuchando, como Pop, Clásica, Noticias, etc.
d. Texto en movimiento	Muestra mensajes de texto como elementos nuevos, etc.
e. Hora	Muestra la hora actual.
f. Fecha	Muestra la fecha actual.

Nota:
Si no hubiera información RDS disponible, el receptor digital sólo podrá mostrar la frecuencia. No habrá entonces texto ni información sobre el tipo tipo de programa disponible.

El receptor digital sólo proporciona información cuando la hay, así que si no hay texto, por ejemplo, no hay información visualizable posible.



E

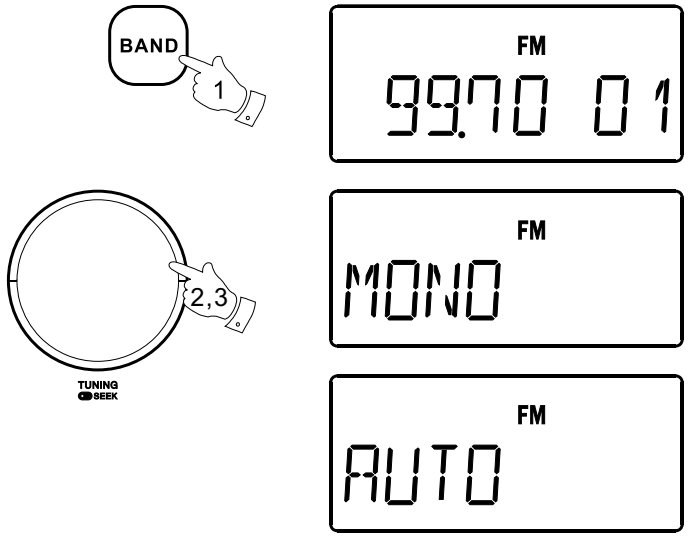
FM estéreo / mono

En las emisoras de radio FM de señal débil podrá oírse un silbido. Será posible reducir este silbido hacienda que la radio reproduzca la emisora en el modo mono, en lugar del estéreo.

1. Pulse el botón Band hasta poder seleccionar el modo de radio FM y sintonice la emisora FM como se ha descrito anteriormente.

2. Pulse el control Tuning y el display mostrará el modo seleccionado. Si el modo seleccionado es Auto pulse el control Tuning para pasar al modo Mono y reducir así el silbido.

3. Para volver al modo Auto (estéreo), pulse el control Tuning de nuevo, y el receptor digital volverá al modo Auto.



Preselección de emisoras en los modos DAB y FM

Hay 10 memorias preseleccionables para radio DAB y otras 10 para FM. Aparte de las 10 memorias, también se puede disponer de 4 emisoras favoritas. Se usan de la misma forma que la banda de onda

1. Pulse el botón Standby para encender su receptor digital.

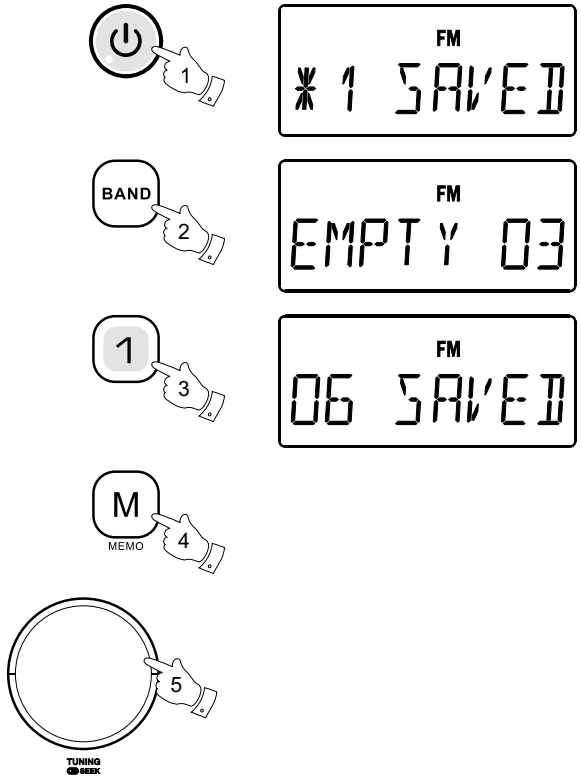
2. Pulse el botón Band para seleccionar la banda de onda que desee. Sintonice la emisora de radio que desee del modo descrito anteriormente.

3. Mantenga pulsado el número de emisora favorita (de 1 a 4) hasta que el display muestre “ ✱1 saved”. La emisora quedará almacenada en el número seleccionado. Repita el mismo procedimiento para las demás emisoras favoritas del modo que usted prefiera.

4. Para guardar emisoras en las 10 memorias preseleccionables, mantenga pulsado el botón Memory para entrar en el menú de memorias preseleccionables.

5. Gire el dial Tuning para seleccionar el número de emisora preseleccionada que desee. Pulse el control Tuning hasta que el display muestre “06 SAVED”.

6. Las memorias preseleccionadas que hayan sido almacenadas podrán rescribirse siguiendo el procedimiento anteriormente descrito si se desea.



Selección de una de las memorias en los modos DAB y FM

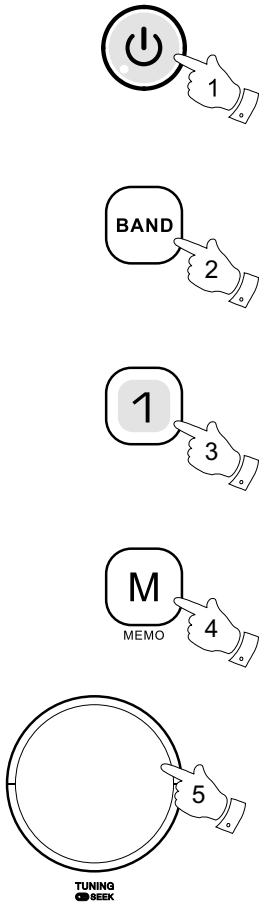
1. Pulse el botón Standby para encender su receptor digital.

2. Seleccione la banda de onda que desee pulsando el botón Band.

3. Pulse el número de emisora favorita que le interese para que su receptor digital sintonice una de las emisoras almacenadas en las 4 emisoras favoritas.

4. Para sintonizar una de las 10 emisoras almacenadas en las memorias preseleccionadas, pulse el botón Memory.

5. Gire el control Tuning para pasar por las lista de emisoras presintonizadas y pulse este mismo dial para seleccionar la emisora presintonizada que desee. Su receptor digital sintonizará la emisora presintonizada almacenada en la memoria preseleccionada.



Reloj y alarmas

Actualización automática de la hora
Su receptor digital actualizará la hora de forma automática cuando sintonice con las emisiones de la radio. Tras un corte del suministro eléctrico, el receptor digital ajustará la hora cuando vuelva a encenderlo en el modo DAB o FM. Cuando el receptor digital se encuentre en el modo en espera (Standby), la hora se sincronizará automáticamente con la de la radio DAB.

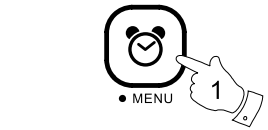
Ajuste del formato de la hora
La visualización de la hora usada en el las pantallas de los modos en espera y reproducción podrá ofrecerse en el formato 12 o 24 horas. El formato seleccionado será también el utilizado a la hora de programar las alarmas.

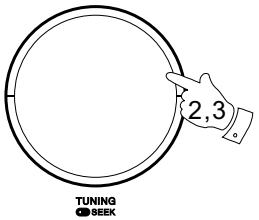
1. Con su receptor digital encendido, mantenga pulsado el botón Menu hasta que “ALARM 1” se destelle en el display.

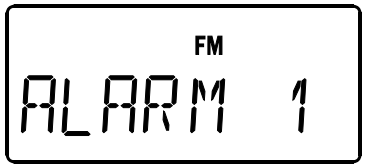
2. Gire el dial Tuning hasta que “TIME FMT” se muestre en el display. Pulse el control Tuning para entrar en el menú de ajustes del sistema.

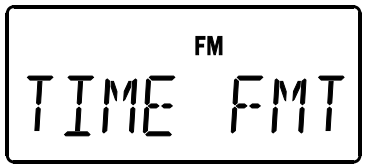
3. Gire el control Tuning para seleccionar el formato de 12 o de 24 horas, y púlselo para confirmar su selección de formato de hora. El display regresará entonces al menú anterior.

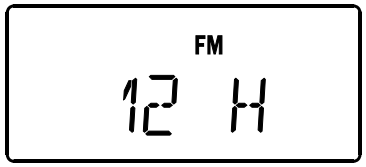
Si se selecciona el formato de 12 horas, el receptor digital utilizará este mismo formato para la programación de las alarmas, y mostrará el formato de 12 horas con la indicación AM o PM cuando se encuentre en el moco en espera.

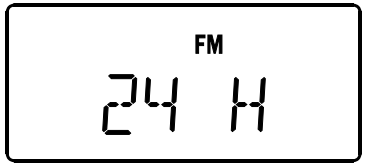










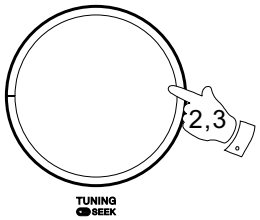


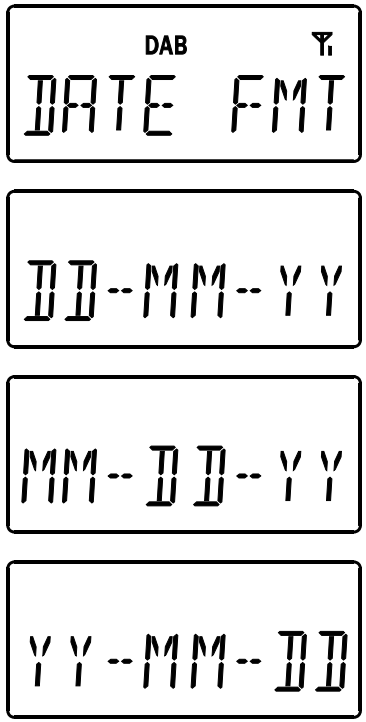
Ajuste del formato de la fecha

1. Con su receptor digital encendido, mantenga pulsado el botón Menu para entrar al menú de ajuste.

2. Gire el dial Tuning hasta que “DATE FMT” se muestre en el display. Pulse el control Tuning para entrar en el ajuste del formato de la fecha.

3. Gire el control Tuning para seleccionar el formato de hora que usted desee, y púlselo para confirmar su selección de formato. El display regresará entonces al menú anterior.





Programación de la alarma

Su receptor digital DCR-200 cuenta con dos alarmas que podrán programarse como despertador por radio DAB, radio FM, mensaje grabado o alarma de timbre. Las alarmas podrán programarse cuando la unidad se encuentre en el modo en espera o durante la reproducción. La programación de alarma no podrá efectuarse cuando en la pantalla aparezca el mensaje NO CLOCK.

1. Antes de ajustar la alarma, asegúrese de que la hora ha sido ajustada. Mantenga pulsado el botón Alarma. A continuación, “Alarm 1” se mostrará en el display.

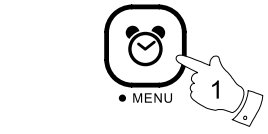
2. Gire el dial Tuning para seleccionar la alarma que usted requiera, la 1 o la 2. Pulse el control Tuning para entrar en el modo de programación de la alarma.

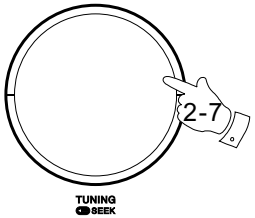
3. Gire el control Tuning para seleccionar la activación (On) o desactivación (Off) de la alarma. Si decide interrumpir el ajuste de la alarma, elija Back y pulse el control Tuning.

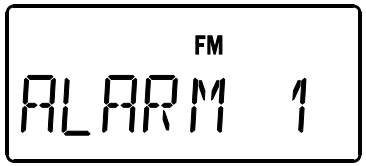
4. Pulse el control Tuning. Si la anterior selección fue la activación (On) de la alarma, la hora de la alarma se mostrará en el display para su ajuste, y los dígitos de las horas parpadearán. Si se hubiera seleccionado la desactivación de la alarma (Off), la unidad saldrá del menú de la alarma.

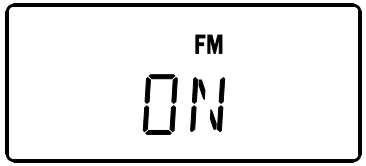
5. Gire el control Tuning para seleccionar la hora de alarma y después pulse este mismo control para confirmar la hora seleccionada. Los dígitos de los minutos parpadearán entonces en el display.

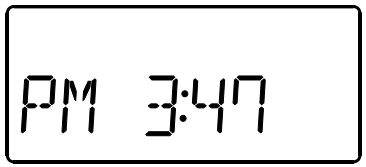
6. Gire el control Tuning para seleccionar los minutos de la alarma y después pulse este mismo control para confirmar el minuto seleccionado.











7. Gire el control Tuning para seleccionar el modo de alarma deseado, pulsando después este mismo control para confirmar su selección. Los modos de alarma seleccionables serán: timbre (buzzer), radio DAB, radio FM o mensaje grabado. Si se elige el modo de alarma por radio, la emisora escuchada cuando la alarma se active será la última que se haya sintonizado.

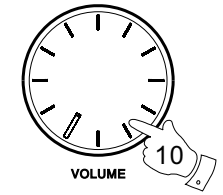
8. Gire el control Tuning para seleccionar la opción de frecuencia de alarma que desee cuando se haya seleccionado el modo radio. El display mostrará las opciones de frecuencia de la alarma. Las opciones de alarma disponibles son las siguientes:
   OFF – alarma desactivada
   ONCE – la alarma sonará una vez
   DAILY – la alarma sonará a diario
   WEEKDAYS – la alarma sonará sólo los días laborables
   WEEKENDS – la alarma sonará sólo los fines de semana
   Pulse el control Tuning para confirmar el ajuste.

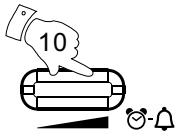
9. Cuando la alarma haya sido programada, “SAVED” se mostrará en el display, volviendo después al modo anterior.

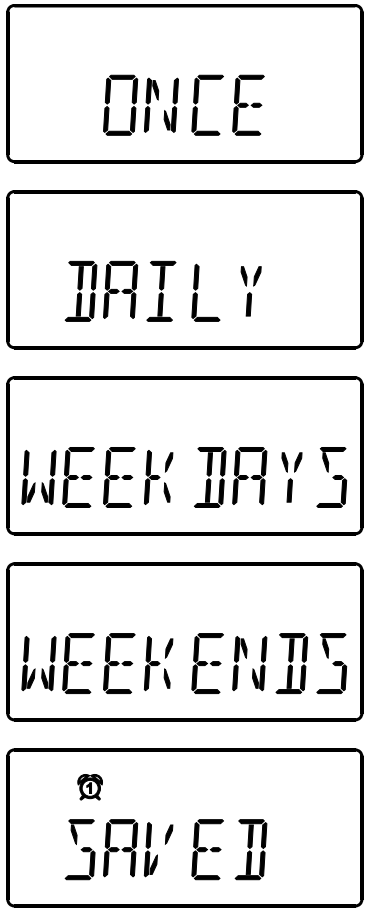
10. Gire el control Volume para ajustar el volumen al nivel deseado. Ajuste el interruptor que hay dentro del compartimento para pilas para poder seleccionar el nivel de volumen deseado de la alarma por timbre (buzzer). Cuando se haya seleccionado el despertador por radio DAB, FM o mensaje grabado, el volumen de la alarma será el que se haya fijado anteriormente.

Para poder mostrar el ajuste de la alarma, pulse el botón Alarm, y el display mostrará “Alarm 1”. Pulse el control Tuning para entrar en el ajuste de Alarm 1, y pulse diversas veces este mismo control para poder consultar los distintos detalles de la alarma.

Las alarmas activadas quedarán indicadas con un pequeño icono en la parte superior de la pantalla del receptor digital durante la reproducción y en el modo en espera.







Cuando suene la alarma

El icono de la alarma parpadeará en el display cuando una alarma esté sonando. Para cancelar la alarma, pulse el botón Standby para volver al modo en espera.

Cuando la alarma por timbre se active, su sonido será reducido al comienzo, aumentando gradualmente conforme pasen los segundos. La alarma sonará durante 1 minuto y se detendrá durante otro minuto antes de volver a sonar el mismo intervalo de tiempo. Este ciclo se repetirá hasta pasados 30 minutos, siempre y cuando no se cancele la función de alarma. El receptor digital sonará hasta 60 minutos para el resto de tipos de alarma.

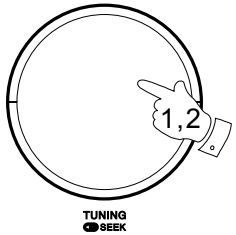
Desactivación de alarmas

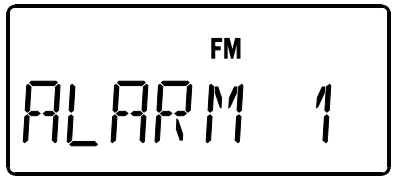
1. Para desactivar una sola alarma, entre en el menú de programación de alarmas y gire el control Tuning hasta que la alarma que desee se muestre en la pantalla. Pulse el control Tuning.

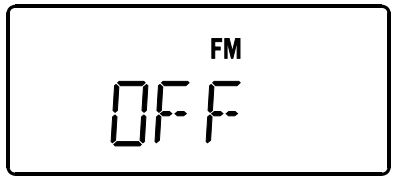
2. Gire el control Tuning hasta que “OFF” se muestre en el display, y pulse este mismo control para confirmar.

3. El display volverá al modo anterior y la alarma seleccionada habrá sido desactivada.

Nota:
Para cancelar una alarma que esté sonando,bastará con pulsar el botón Standby.



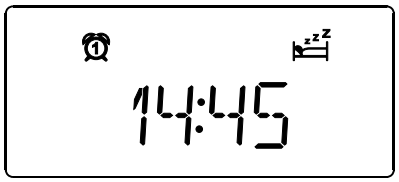




Snooze

1. Cuando suene la alarma, pulse cualquier botón que no sea Standby para silenciarla durante cinco minutos. El símbolo snooze aparecerá en el display.

2. Para cancelar el temporizador snooze mientras la alarma se encuentra en suspenso, pulse el botón Standby.



E

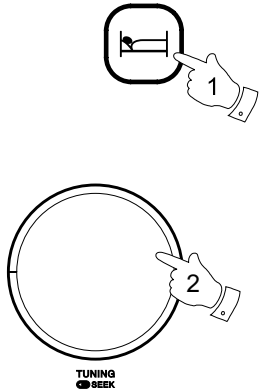
Función de apagado automático (Sleep)

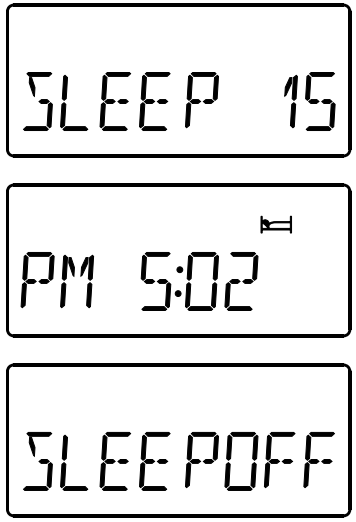
El apagado de su receptor digital podrá programarse para un tiempo prefijado. El temporizador de apagado automático podrá ajustarse con los siguientes tiempos: 15, 30, 60, 90 y 120 minutos.

1. Para utilizar el temporizador de apagado automático, pulse el botón Sleep timer para entrar en el modo de ajuste del temporizador de apagado. “Sleep 15” aparecerá entonces en el display.

2. Gire el control Tuning para seleccionar el tiempo de apagado deseado. Su receptor digital se apagará una vez transcurrido el tiempo de apagado preseleccionado. Cuando se haya activado la función de apagado automático, se mostrará un pequeño icono en la parte superior de la pantalla.

3. Use la opción OFF para cancelar la función de apagado automático. Para cancelar esta función antes de que se haya consumido el tiempo programado, podrá seleccionar la opción Off del temporizador o también podrá apagar la unidad manualmente pulsando el botón Standby.





Temporizador de cuenta atrás

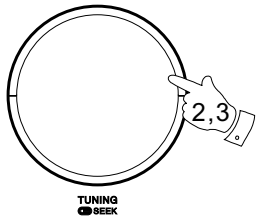
1. Pulse el botón Egg timer para entrar en el modo de ajuste del temporizador, y gire el control Tuning para ajustar los minutos entre 1 y 120, a intervalos de 1 minuto.

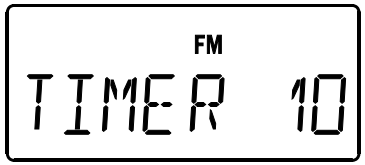
2. Pulse el control Tuning para finalizar el ajuste, entonces, el temporizador iniciará su cuenta atrás. Mientras tanto, el display mostrará los minutos restantes. La visualización de la cuenta atrás pasará a su modo normal transcurridos 10 segundos.

3. Pulse el botón Egg timer para poder ver el tiempo restante cuando el temporizador se encuentre activo. Para cancelar la función cuando ésta se encuentre activa (cuenta atrás en marcha), mantenga pulsado el botón Egg timer hasta que el indicador del temporizador de cuenta atrás se desaparezca .

4. Gire el control Tuning mientras el display muestre el tiempo restante de la cuenta atrás para ajustar el temporizador a voluntad.

Nota:
el receptor digital sonará durante 3 minutos cuando se alcance el final de una cuenta atrás.





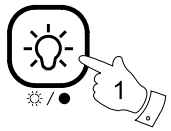
Ajuste del brillo

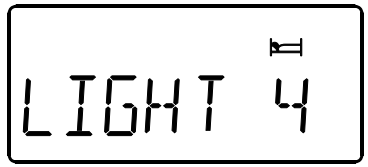
El brillo del display podrá ajustarse cuando la unidad se encuentre en el modo en espera (Standby). Si utiliza la unidad en la habitación, usted podría preferir un nivel de brillo inferior al estándar para el estado en espera.

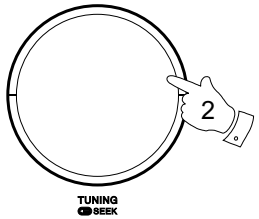
1. Pulse el botón Backlight para que el display muestre “LIGHT 4”.

2. Pulse el botón Backlight de nuevo para variar el nivel de brillo del estado en espera. El nivel de luz de fondo cambiará al tiempo que gira el control, de modo que el cambio será apreciable.

El ajuste predefinido después de un reseteado es 3. El intervalo de ajuste va del 1 al 7.







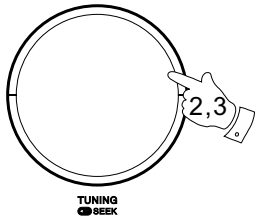
Moon LED

Cuando esté utilizando el receptor digital, podrá encender la luz LED de la parte inferior de la unidad para una experiencia sonora mejorada.

1. Pulse el botón Menu para entrar en el ajuste del menú.

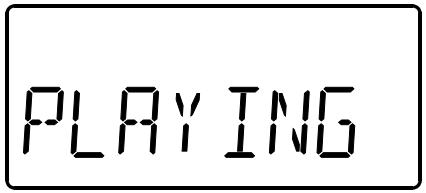
2. Gire el control Tuning hasta que el display muestre “MOON LED”. Pulse este mismo control para entrar en el ajuste.

3. Gire el control Tuning para seleccionar ON u OFF. Pulse de nuevo este control para confirmar su selección.



Función de mensajes

La función de mensajes permite la grabación y reproducción de 2 mensajes separados de voz de una duración de hasta 10 segundos cada uno.



1. Mantenga pulsado el botón Message para grabar sonido hasta un límite de 10 segundos.
   El LED estará encendido durante la grabación, y el display mostrará RECORD. Pulse el botón Message para dejar la grabación en pausa. Después de grabar, el LED estará parpadeando.

2. Pulse el botón Message para reproducir el contenido grabado, y el display mostrará PLAYING. Para dejar la reproducción del mensaje en pausa durante su reproducción, vuelva a pulsar el botón Message, el LED perderá intensidad.

3. Para sobrescribir un mensaje existente, mantenga pulsado el botón Message durante 2 segundos para iniciar la grabación de un nuevo mensaje.

4. El botón Message podrá funcionar en el modo de encendido o apagado. En el modo de encendido, el receptor detendrá la reproducción de DAB, FM o Aux-in durante el procesamiento de mensaje de voz.

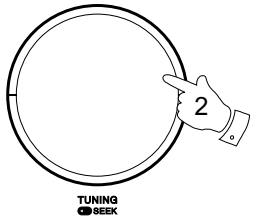
Nota:
El LED del botón Message se iluminará durante la grabación y reproducción de mensajes.

Ajuste del tono de los botones

El sonido de la pulsación de los botones del receptor podrá regularse manualmente.

1. Mantenga pulsado el botón Menu para entrar al menú.

2. Gire el control Tuning hasta que el display muestre “KEY TONE”. Pulse este mismo control y seleccione ON u OFF para activar o desactivar el tono de pulsación de los botones.



Nota:
el ajuste del volumen del timbre de la alarma (buzzer) que hay en la parte posterior de la unidad podrá afectar al volumen del tono de los botones.

Toma para auriculares

Una toma para auriculares estéreo de 3,5mm está disponible en la parte posterior de su receptor digital para el uso de auriculares.
Al conectar la clavija de los auriculares, el sonido del altavoz de la unidad quedará silenciado automáticamente.

IMPORTANTE:
La escucha con auriculares a un volumen excesivo puede causar la pérdida de oído.

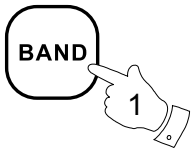
Toma de entrada auxiliar

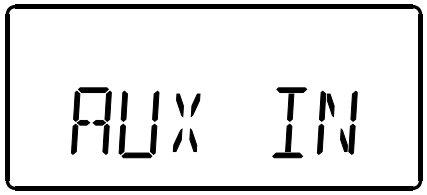
Una toma de entrada estéreo auxiliar de 3,5mm está disponible en la parte posterior de su receptor digital para permitir la entrada de una señal de audio de un aparato externo, como un iPod, reproductor MP3 o reproductor de CD.

1. Pulse y suelte repetidamente el botón Band hasta que aparezca “AUX IN”.

2. Conecte una fuente de audio externa (por ejemplo, un iPod, MP3 o reproductor CD) a la toma de entrada Auxiliar.

3. Ajuste el volumen de su iPod, MP3 o CD para garantizar un nivel de señal adecuado del reproductor, y después use el control Volume del receptor digital según lo requerido para oír cómodamente.





Toma de salida DC

Se proporciona una toma de salida de DC 5V / 0.8A de 4,4mm con el receptor digital para poder conectar y cargar cualquier aparato externo compatible.
Esta función sólo funcionará en el modo DC, y no será válida para el uso con pilas.

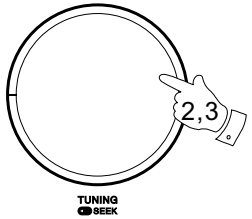
Reseteado del sistema

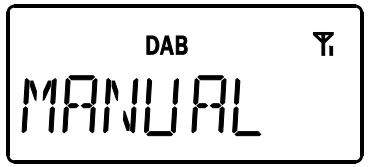
Si su radio no funcionara correctamente, o faltara alguno de los dígitos en el display, o éstos estuvieran incompletos, por favor, lleve a cabo la siguiente operación:

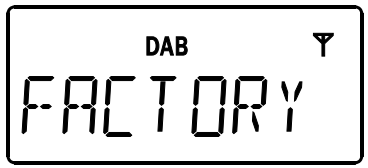
1. Mantenga pulsado el botón Info para entrar en Advanced Information (Información avanzada) mientras el radio esta en el modo de DAB o de FM.

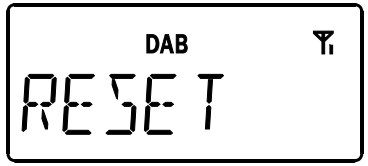
2. Gire el dial Tuning hasta que el display muestre “FACTORY”. Pulse de nuevo este control de modo que la pantalla muestre “RESET”.

3. Pulse de nuevo el control Tuning para confirmar la operación de reseteado. Entonces, se efectuará un resetado complet. La lista de emisoras y presintonías quedará vacía. Las alarmas se cancelarán y los temporizadores de cuenta atrás y de apagado automático (sleep) restablecerán sus valores iniciales. El display mostrará “NO CLOCK” y, pasados unos segundos, se realizará una búsqueda automática de emisoras.







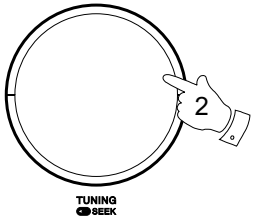


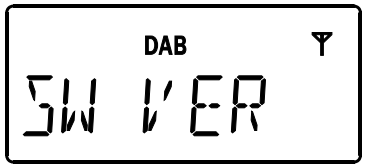
Visualización de la versión del software

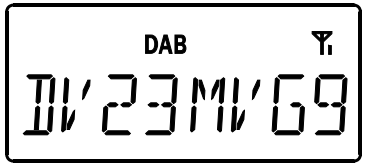
1. Mantenga pulsado el botón Info para entrar en Advanced Information (Información avanzada), mientras el radio esta en el modo de DAB o de FM.

2. Gire el dial Tuning hasta que el display muestre “SW VER”. Pulse de nuevo este control para mostrar la información referente al software de su receptor digital.

3. Transcurridos unos segundos, su receptor digital volverá al modo normal de visualización de radio.







E

Especificaciones

Requisitos de potencia

Alimentación	DC 7,5V / 1,6A
	DC out 5V / 0,8A

Rango de frecuencia

FM: 87.5 – 108 MHz

Bloqueo de canal

DAB (BAND III) 5A – 13F

Pilas

4 X 1,5V de tamaño “C” / UM-2 / R14

Características del circuito

Altavoz	2.5”
Potencia de salida	1 Watt
Toma para auriculares	3,5mm dia
Toma auxiliar	3,5mm dia
Sistema de antena	FM Antena de cable
	DAB Antena de cable

Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Inhoudsopgave

Belangrijke veiligheidsinstructies 122-123
Introductie 124
Bedieningselementen en aansluitingen 125-128
Display-icoontjes 129
De digitale ontvanger voor het eerst gebruiken 130
Uw digitale ontvanger bedienen – DAB 131-132
Displaymodi – DAB 133-134
Nieuwe zenders zoeken – DAB 135
Handmatig afstemmen – DAB 136
Instellingen Dynamic Range Control (DRC) – DAB 137
Uw digitale ontvanger bediening – Zoeken en afstemmen FM 138
Handmatig afstemmen – FM 139
Displaymodi – FM 140
FM Stereo / mono 141
Voorkeurszenders instellen in DAB- en FM-modus 142
Een voorkeurszender oproepen in DAB- en FM-modus 143
Klok en alarmen 144-151
Display en Audio 152-156
Informatie 157-159

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees en begrijp alle veilgheids- en bedieningsinstructies vóór de radio wordt bediend.

2. Bewaar deze instructies: De veiligeids- en bedieningsinstructies moeten worden bewaard voor toekomstige referentie.

3. Neem waarschuwingen in acht. Alle waarschuwingen op het apparaat en de gebruiksaanwijzing moeten worden gevolgd.

4. Volg alle gebruiksinstructies.

5. Water en vocht: het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van water. Niet gebruiken in de buurt van een bad, wastafel, wasbak, gootsteen, natte kelder, zwembad, enz.

6. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Gebruik alleen een vochtige doek voor het schoonmaken van de buitenkant van de radio.

7. Zet de radio niet op een onstabiele kar, standaard, beugel of tafel. De radio kan vallen en ernstig persoonlijk letsel en schade aan de radio veroorzaken.

8. Ventilatie: deze radio moet zodanig geplaatst worden dat de plaats of positie niet storend is voor een goede ventilatie. De radio moet bijvoorbeeld niet gebruikt worden op een bed, sofa, tapijt of andere zachte ondergronden die de ventilatie-openingen kan blokkeren. Plaats de radio niet op een ingebouwde plek, zoals in een kast die de luchtstroom door de ventilatie-openingen kan verminderen.

9. Stroombronnen: de radio mag alleen worden gebruikt met het type stroombron dat staat aangegeven op het label. Als u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis, raadpleeg dan de verkoper van uw radio of het elektriciteitsbedrijf.

10. Netadapter: De adapter dient zo geplaatst te worden dat er niet op gelopen of gestapt wordt en dat er geen voorwerpen op worden gezet. Besteed extra aandacht aan de kabels bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het toestel komen. Ontkoppel de netadapter door de adapter vast te houden, niet het snoer. Gebruik de radio alleen met het aangegeven type stroombron. Als u niet zeker bent van het type stroomvoorziening in uw huis, raadpleeg dan uw dealer of het plaatselijke elektriciteitsbedrijf.

11. Voorkom overbelasting van stopcontacten en verlengsnoeren. Dit kan resulteren in een risico van brand of elektrische schok. Steek nooit voorwerpen van welke aard ook in de openingen van de radio. De voorwerpen kunnen gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting veroorzaken. Dit kan leiden tot brand of elektrische schok.

12. Haal de stekker uit het stopcontact als de radio voor lange tijd onbeheerd of ongebruikt is. Dit voorkomt schade door blikseminslag of plotselinge stroompieken.

13. Verwijder de batterijen als de radio voor lange tijd onbeheerd of ongebruikt is. De batterijen kunnen lekken en uw meubels of radio beschadigen.

14. Probeer niet zelf de radio te repareren. Het verwijderen van de behuizing kan u blootstellen aan gevaarlijke spanning, en zal de garantie ongeldig maken. Laat alle onderhoud over aan geautoriseerd servicepersoneel.

15. Voorwerpen en vloeistof – Duw nooit voorwerpen in de openingen van de radio, omdat deze gevaarlijke spanningspunten of kortsluiting kunnen veroorzaken met brand of elektrische schok als gevolg. Mors nooit vloeistoffen over het product.

16. Het apparaat moet worden gerepareerd door gekwalificeerd personeel wanneer:
    A. De netadapter of de stekker beschadigd is.
    B. Voorwerpen of vloeistof in de radio zijn gevallen.
    C. De radio is blootgesteld aan regen of water.
    D. De radio niet normaal werkt of tijdens gebruik een duidelijke verandering vertoont.
    E. De radio is gevallen, of de behuizing is beschadigd.

Introductie

De Sangean DCR-200 DAB/FM RDS digitale ontvanger beschikt over de volgende reeks functies in een gestroomlijnd, draagbaar formaat:

◎ Radio voor DAB- en FM-(met RDS) uitzendingen.

◎ 20 voorkeurszenders (10 voor DAB en 10 voor FM) en 8 favoriete zenders (4 voor DAB en 4 voor FM).

◎ Klokweergave met tijd in standby-modus.

◎ Twee alarmtimers met snooze-functie om u te wekken met zoemer, radioalarm of stemberichten.

◎ Instelbare slaaptimer die kan worden gebruikt om de digitale ontvanger uit te schakelen na 15 tot 120 minuten.

◎ Opnamefunctie voor 2 stemberichten met een duur van elk 10 seconden.

◎ Een 3.5mm stereo Auxiliary-ingang voor het afspelen van audio van MP3-spelers, iPod's of andere audio-apparatuur.

◎ Een standaard 3.5mm hoofdtelefoon-uitgang voor privé luisteren.

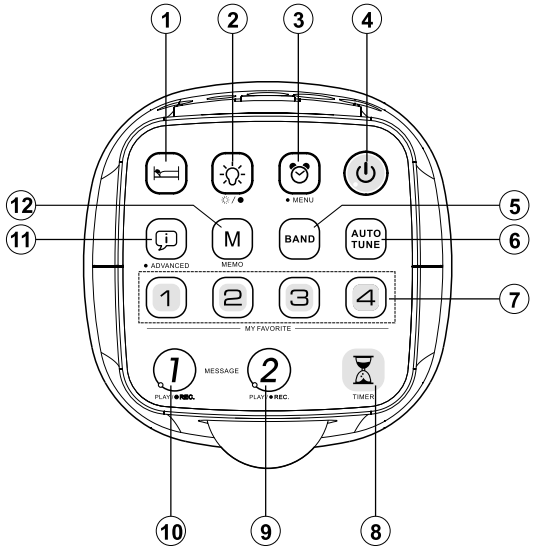
◎ Aantrekkelijk, groot en ergonomisch ontworpen knoppen.

◎ Wenselijke en functionele platte membraan drukknop.

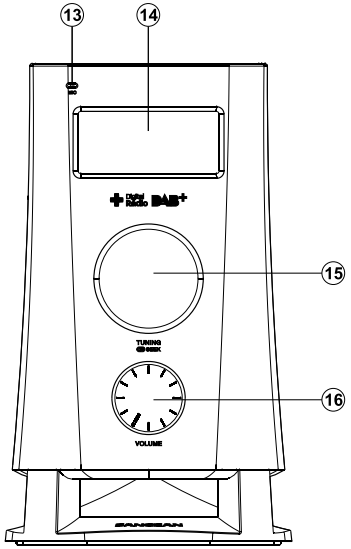
◎ DC-uitgang voor het opladen van mobiele telefoons, MP3-spelers of CD-spelers.

◎ Ingebouwde draadantenne en externe FM-/DAB-draadantenne voor radio-ontvangst.

Bedieningselementen en aansluitingen

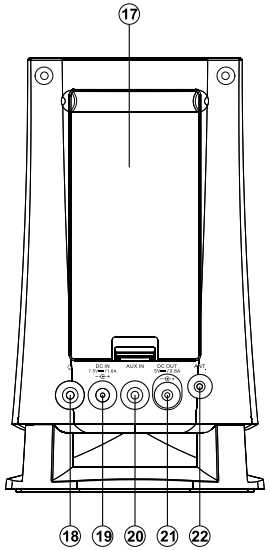


1. Slaaptimer
2. Backlight
3. Alarm / Menu
4. Standby
5. Band
6. Auto Tune
7. Favoriete kanalen 1 – 4
8. Timer
9. Message-knop
10. Message-knop
11. Geavanceerde instelling
12. Voorkeurszender

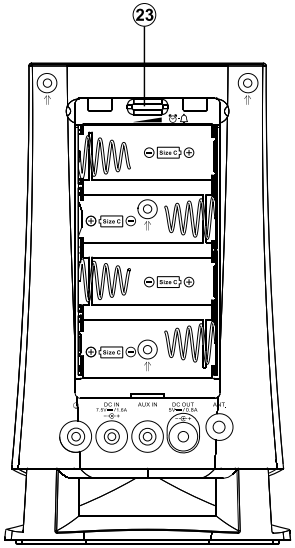


13. Mic voor opname
14. LCD display
15. Afstemknop
16. Volumeknop

Bedieningselementen en aansluitingen



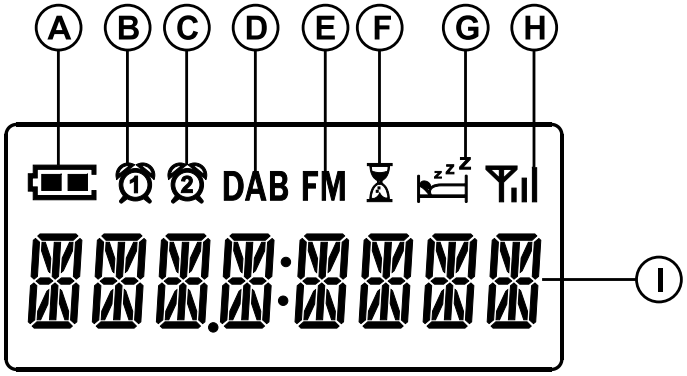
17. Batterijcompartiment
18. Hoofdtelefoon-aansluiting
19. DC-ingang
20. Aux in-aansluiting
21. DC-uitgang
22. Antenne-aansluiting



23. Volumeregeling zoemer

Display-icoontjes

A. Batterijcapaciteit indicator
B. Alarm 1 icoontje
C. Alarm 2 icoontje
D. DAB icoontje
E. FM icoontje
F. Timer icoontje
G. Slaaptimer indicator / snooze
H. Signaalsterkte indicator
I. Tijd / Radio weergavescherm



De digitale ontvanger voor het eerst gebruiken

1. Plaats uw digitale ontvanger op een vlakke ondergrond.

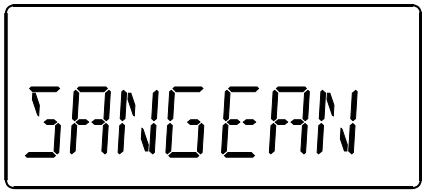
2. Steek de stekker van de adapter in de DC-ingang op de achterkant van uw digitale ontvanger en zorg ervoor dat u de stekker volledig in de ingang drukt.

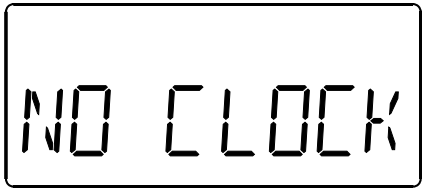
3. Steek het andere uiteinde van de adapter in het stopcontact.

BELANGRIJK:
De stroomadapter wordt gebruikt om de digitale ontvanger aan te sluiten op het lichtnet. Het stopcontact dat wordt gebruikt voor de digitale ontvanger moet toegankelijk blijven tijdens normaal gebruik. De adapter moet volledig uit het stopcontact verwijderd worden om de digitale ontvanger van het lichtnet te ontkoppelen.

4. De klokweergave zal als uw digitale ontvanger voor het eerst wordt aangezet kort SANGEAN tonen en daarna NO CLOCK, het apparaat gaat in standby-modus. Daarna zal de ontvanger scannen naar DAB-zenders, de klok zal automatisch worden ingesteld als er zenders worden gevonden. Het display zal geen scanbericht tonen voor deze eerste scan.

5. Als er geen zenders worden gevonden, dan zal de klok niet worden ingesteld. Het is mogelijk dat u uw digitale ontvanger moet verplaatsen naar een plaats met betere ontvangst. U moet daarna een auto-tune uitvoeren om DAB-zenders te vinden.





Uw digitale ontvanger bedienen – DAB

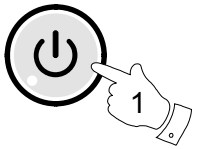
1. Druk op de Standby-knop om de digitale ontvanger aan te zetten. Als de digitale ontvanger eerder gebruikt is, dan zal de laatst gebruikte modus worden geselecteerd.

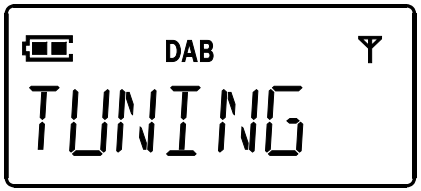
2. Druk op de Band-knop om de DAB-modus te selecteren, dit wordt getoond op het display.

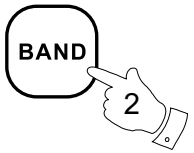
3. Als dit de eerste keer is dat de digitale ontvanger wordt gebruikt, dan zal een volledige scan naar DAB-kanalen in uw land worden uitgevoerd. Het display zal een aantal seconden “Tuning” tonen. (Als de digitale ontvanger eerder is gebruikt, dan zal de laatst gebruikte zender worden geselecteerd).

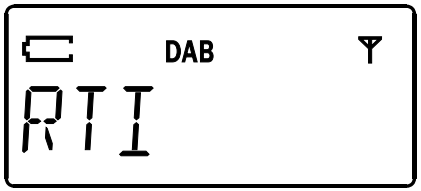
4. De eerste zender in de lijst van zenders die gevonden worden tijdens het scanproces zal worden afgespeeld. Het display zal de zendernaam tonen.

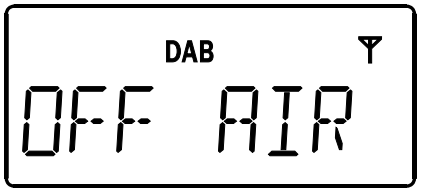
5. Als er geen signalen worden gevonden, dan zal de digitale ontvanger “OFF AIR” tonen en kan het nodig zijn om uw digitale ontvanger te verplaatsen naar een plaats met betere ontvangst, en vervolgens de scan volgens de bovenstaande procedure te herhalen.











Een DAB-zender selecteren

1. Druk op de Standby-knop om uw digitale ontvanger aan te zetten. Het display zal een aantal seconden “TUNING” tonen.

2. Druk op de Band-knop om de DAB-modus te selecteren. Het display toont normaal gesproken de naam van de huidig geselecteerde zender.

3. Draai aan de afstemknop om de zenderlijst te openen en door de lijst van beschikbare zenders te scrollen. Stop met draaien aan de afstemknop als u de gewenste zender heeft gevonden.

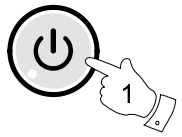
4. Druk op de afstemknop om op de gekozen zender af te stemmen. Het display kan “TUNING” tonen terwijl uw digitale ontvanger de nieuwe zender vindt.

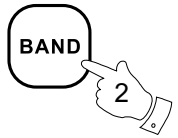
5. Stel het geluidsniveau naar wens in met behulp van de volumeknop.

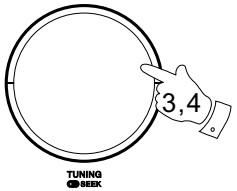
Secundaire diensten

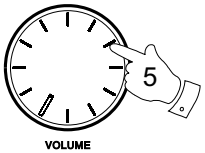
1. Bepaalde radiozenders hebben één of meer secundaire diensten. Als een radiozender is verbonden met een secundaire dienst, dan zal de secundaire dienst onmiddellijk verschijnen na de primaire dienst als u aan de afstemknop draait.

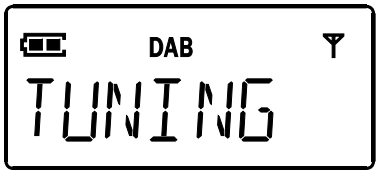
2. De meeste secundaire diensten zenden niet continu uit en als de geselecteerde dienst niet beschikbaar is, dan zal de radio opnieuw afstemmen op de verbonden primaire dienst.

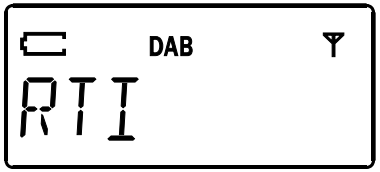












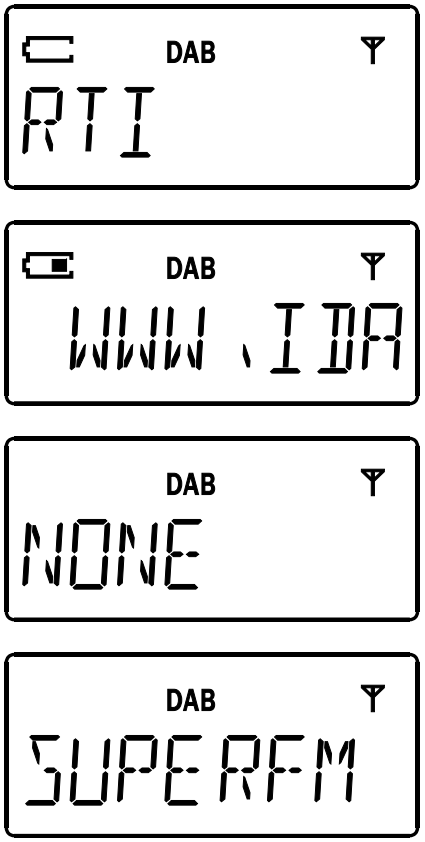
NL

Displaymodi – DAB

Uw digitale ontvanger heeft in de DAB-modus een reeks display-opties:

1. Druk herhaaldelijk op de Info-knop om door de verschillende opties te bladeren.

a. Zendernaam	Toont de naam van de huidige zender.
b. Scrollende tekst	Toont scrollende tekstberichten, zoals de artiest, tracknaam, telefoonnummer, adres van website, etc.
c. Programmatype	Toont het zendersoort van de huidige zender, bijv. Pop, Classic, Nieuws, etc.
d. Multiplex-naam	Toont de naam van de DAB-multiplex waar de huidige zender toe behoort.



e. Tijd — Toont de huidige tijd.

f. Datum — Toont de huidige datum.

g. Frequentie & Kanaal — Toont de frequentie en het kanaalnummer van de huidige DAB-zender.

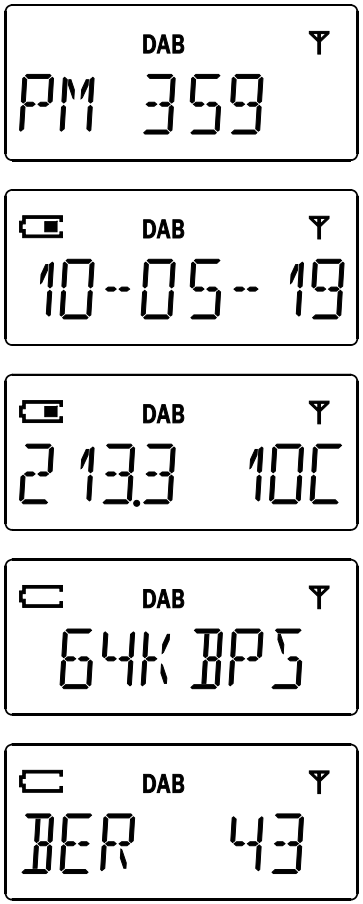
h. Bitrate — Toont de digitale bitrate van de huidige zender.

i. Signaalfout — Toont het bit foutpercentage van de huidige zender.

Het display zal 10 seconden na de laatste toetsindruk weer de tijd weergeven, behalve bij het weergeven van scrollende tekst.

Er wordt altijd een signaalsterkte indicator weergegeven aan de rechterbovenkant van het display.

Als de huidige zender is opgeslagen als een voorkeurszender, dan zal het nummer van de voorkeurszender ook worden getoond.

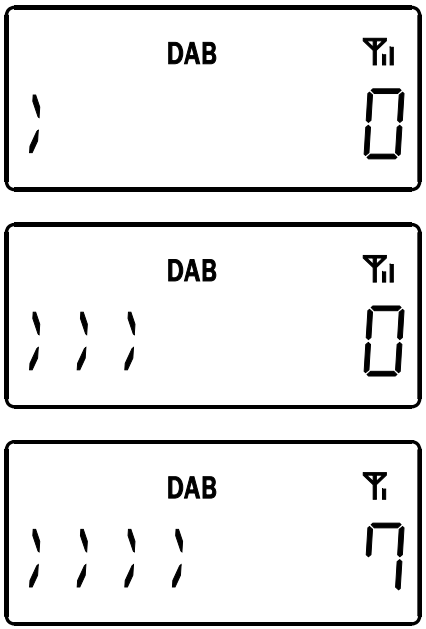


Nieuwe zenders zoeken – DAB

Als u uw digitale ontvanger wilt gebruiken voor DAB-ontvangst op een nieuwe locatie of als er geen zenders zijn gevonden tijdens de initiële scan, dan kunt u deze procedure volgen om uw digitale ontvanger naar beschikbare DAB-zenders te laten zoeken.

1. Druk als het apparaat in DAB-modus is op de Auto-tune knop. De digitale ontvanger zal een volledige scan van alle DAB-frequenties in uw land uitvoeren.

2. Als er nieuwe zenders worden gevonden, dan zal de teller aan de rechterkant van het display het aantal DAB-zenders in uw omgeving tonen, en de zenders zullen aan de lijst worden toegevoegd.



Handmatig afstemmen - DAB

Handmatig afstemmen stelt u in staat om rechtstreeks op de verschillende DAB Band III-kanalen af te stemmen. DAB Band III-kanalen bevinden zich in het bereik 5A tot 13F.

1. Druk en houd de Info-knop ingedrukt om Geavanceerde Informatie te openen, het display toont “MANUAL”.

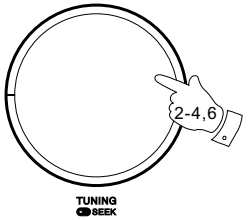
2. Druk op de afstemknop om het Handmatig menu te betreden.

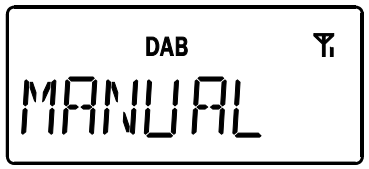
3. Draai aan de afstemknop om het gewenste DAB-kanaal te selecteren.

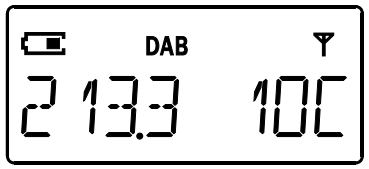
4. Druk op de afstemknop om het kanaal te selecteren. Als er een signaal is, dan zal dit worden weergegeven op het signaalsterkte-display. De minimale signaalmarkering (0) toont de minimale signaalsterkte die nodig is voor goede DAB-ontvangst. De signaalindicator streepjes nemen toe of af en geven de signaalsterkte aan terwijl u de draadantenne van uw digitale ontvanger verplaatst.

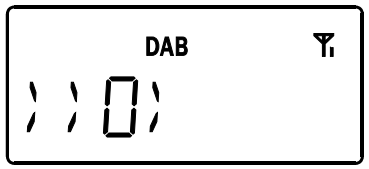
5. Nieuw gevonden zenders worden automatisch toegevoegd aan de lijst met opgeslagen zenders.

6. Druk op de afstemknop om terug te keren naar de normale afstemmodus.









Instellingen Dynamic Range Control (DRC)– DAB

Dynamic Range Control (ook bekend als DRC) kan zachte geluiden makkelijker hoorbaar maken wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaiige omgeving. Deze functie is alleen van toepassing op de DAB-golfband.

1. Druk op de Standby-knop om uw digitale ontvanger aan te zetten.

2. Druk op de Band-knop om de DAB-radiomodus te selecteren.

3. Druk en houd de Info-knop ingedrukt om Geavanceerde Informatie te openen, het display toont “MANUAL”.

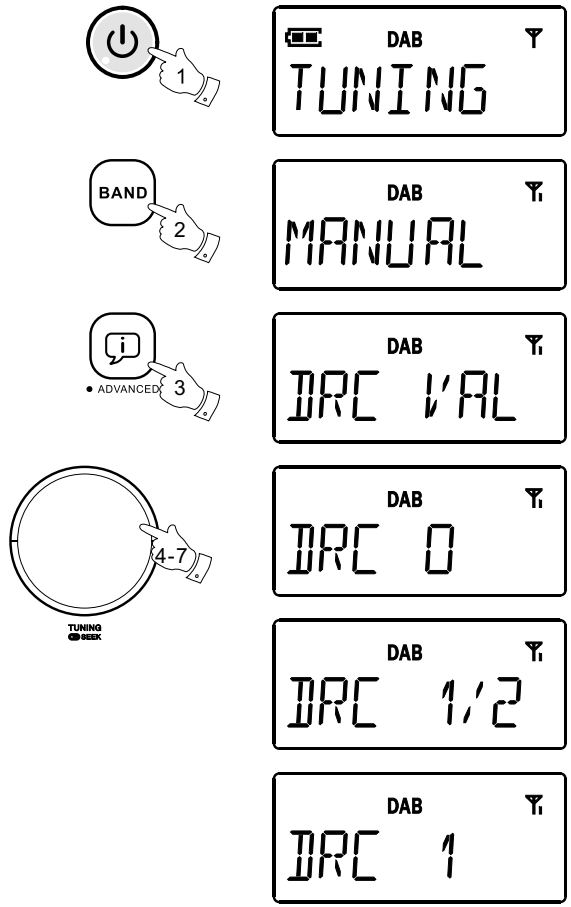
4. Draai aan de afstemknop tot het display “DRC VAL” toont.

5. Druk op de afstemknop om de instelmodus van DRC te openen.

6. Draai aan de afstemknop om de gewenste DRC-instelling te selecteren (dit is standaard 0).
   DRC 0 DRC is uitgeschakeld, Uitzend-DRC wordt genegeerd.
   DRC 1/2
   DRC niveau wordt ingesteld op1/2 van het niveau dat wordt uitgezonden door de zender.
   DRC 1 DRC wordt ingesteld zoals uitgezonden door de zender.

7. Druk op de afstemknop om de instelling te bevestigen. Het display zal daarna terugkeren naar de vorige staat.

Opmerking:
Niet alle DAB-uitzendingen kunnen gebruik maken van de DRC-functie. Als de uitzending geen DRC ondersteunt, dan zal het instellen van DRC op de radio geen effect hebben.



Uw digitale ontvanger bedienen – Zoeken en afstemmen FM

1. Druk op de Standby-knop om uw digitale ontvanger aan te zetten.

2. Druk op de Band-knop tot de FM-band is geselecteerd.

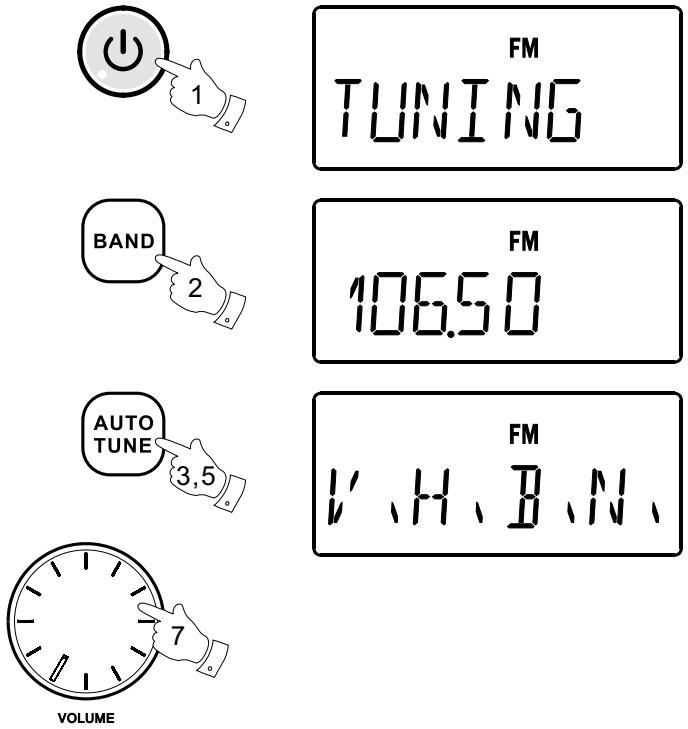
3. Druk op de Auto-tune-knop om automatisch afstemmen uit te voeren. Uw digitale ontvanger zal omhoog scannen op de FM-band vanaf de frequentie die getoond wordt op het display en zal stoppen wanneer het een zender met voldoende signaalsterkte heeft gevonden. Druk en houd de Auto-tune-knop ingedrukt om omlaag te scannen op de FM-band.

4. Het display zal de frequentie van het gevonden signaal tonen. Als het signaal sterk genoeg is en er RDS-informatie beschikbaar is, dan zal snel hierna de zendernaam getoond worden.

5. Druk op de Auto-tune knop om de scanoperatie te herhalen en meer FM-zenders te vinden, net zoals eerder bij DAB-zenders.

6. Wanneer het einde van de golfband is bereikt, dan zal uw radio verder gaan vanaf het andere uiteinde van de golfband.

7. Gebruik de volumeregeling om het geluidsniveau naar wens in te stellen.



NL

Handmatig afstemmen – FM

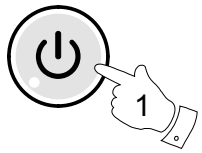
1. Druk op de Standby-knop om uw digitale ontvanger aan te zetten.

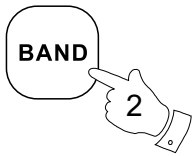
2. Druk op de Band-knop om de FM-radiomodus te selecteren.

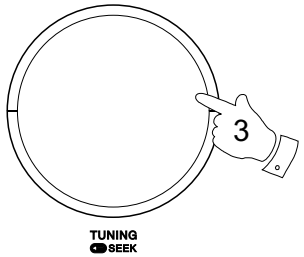
3. Draai aan de afstemknop om op een zender af te stemmen.
   De frequentie zal veranderen met stappen van 50kHz.

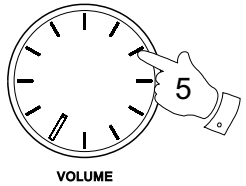
4. Wanneer het einde van de golfband is bereikt, dan zal uw radio verder gaan vanaf het andere uiteinde van de golfband.

5. Gebruik de volumeregeling om het geluidsniveau naar wens in te stellen.









Displaymodi – FM

Uw digitale ontvanger heeft een reeks display-opties voor de FM-radiomodus.

1. Druk herhaaldelijk op de Info-knop om door de verschillende opties te bladeren.

a. Frequency Toont de frequentie van het FM-signaal.

b. Station name Toont de naam van de huidige radiozender.

c. Programmatype Toont het zendersoort van de huidige zender, bijv. Pop, Classic, Nieuws, etc.

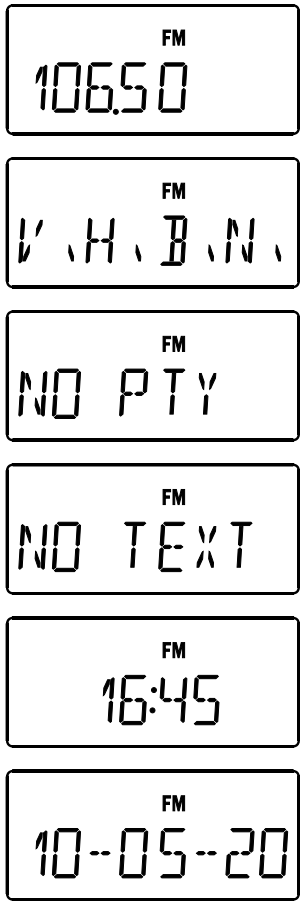
d. Scrollende tekst Toont tekstberichten, zoals nieuwsitems etc.

e. Tijd Toont de huidige tijd.

f. Datum Toont de huidige datum.

Opmerking:
Als er geen RDS-informatie beschikbaar is, dan zal de digitale ontvanger alleen de frequentie kunnen tonen. Er zal geen tekst of programmatype informatie beschikbaar zijn onder deze omstandigheden.

De digitale ontvanger toont alleen informatie als deze beschikbaar is. Als er dus bijvoorbeeld geen tekst is, dan kan deze ook niet getoond worden.



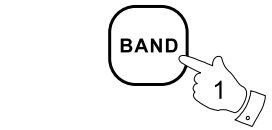
FM stereo / mono

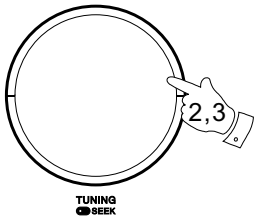
Als u naar een FM-zender met een zwak signaal luistert dan kan er wat ruis hoorbaar zijn. Het is mogelijk de ruis te verminderen door de radio te dwingen de zender in mono af te spelen in plaats van stereo.

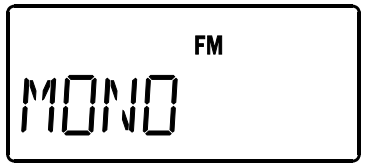
1. Druk op de Band-knop om de FM-radiomodus te selecteren en stem zoals eerder beschreven af op de gewenste FM-zender.

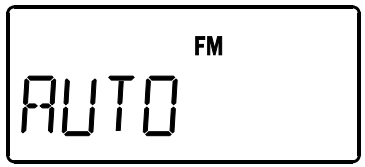
2. Druk op de afstemknop, het display toont de huidige instelling. Druk als de instelling op Auto is ingesteld op de afstemknop om naar Mono te schakelen en de ruis te verminderen.

3. Druk nogmaals op de afstemknop de instelling weer in te stellen op Auto, de digitale ontvanger zal nu terugschakelen naar de Auto-modus.









Voorkeurszenders instellen in DAB- en FM-modus

De DAB- en FM-radio hebben elk 10 voorkeurszenders.
Er zijn, behalve deze 10 voorkeurszenders, ook nog 4 favoriete zenders beschikbaar. Deze worden op dezelfde manier gebruikt, voor elke golfband.

1. Druk op de Standby-knop om uw digitale ontvanger aan te zetten.

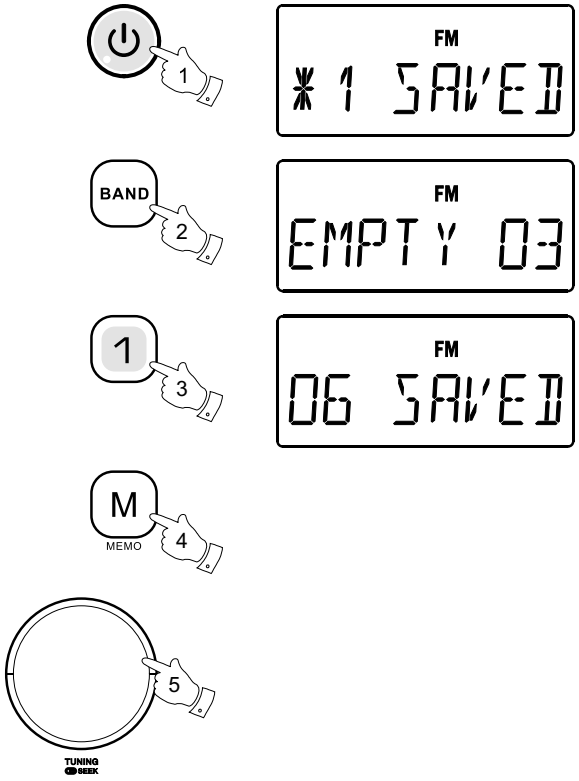
2. Druk op de Band-knop om de gewenste golfband te selecteren. Stem zoals eerder beschreven af op de gewenste zender.

3. Druk en houd het gewenste favoriete zendernummer (1 tot 4) ingedrukt tot het display "★1 saved" toont. De zender zal worden opgeslagen onder het gekozen nummer. Herhaal deze procedure naar wens voor de resterende favoriete zenders.

4. Druk en houd de Memory-knop ingedrukt om het voorkeurszender-menu te openen en de zender in de 10 voorkeurszenders op te slaan.

5. Draai aan de afstemknop om het gewenste nummer van voorkeurszender te selecteren. Druk op de afstemknop tot het display "06 SAVED" toont.

6. Nummers van voorkeurszenders die al worden gebruikt kunnen indien nodig worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.



Een voorkeurszender oproepen in DAB- en FM-modus

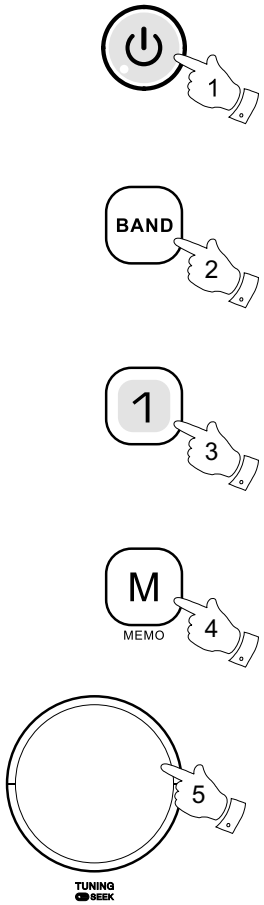
1. Druk op de Standby-knop om uw digitale ontvanger aan te zetten.

2. Selecteer de gewenste golfband door op de Band-knop te drukken.

3. Druk kort op een favoriete zender-knop om uw digitale ontvanger af te stemmen op één van de zenders die zijn opgeslagen in de 4 favoriete zenders.

4. Druk op de Memory-knop om af te stemmen op één van de 10 voorkeurszenders.

5. Draai aan de afstemknop om door de lijst met voorkeurszenders te scrollen, en druk op de afstemknop om een gewenste voorkeurszender te selecteren. Uw digitale ontvanger zal afstemmen op de gekozen voorkeurszender die is opgeslagen in het geheugen.



Klok en alarmen

De klok automatisch updaten
Uw digitale ontvanger zal normaal gesproken de klok automatisch updaten als u afstemt op een radio-uitzending. Na stroomuitval zal de digitale ontvanger de volgende keer dat u het apparaat in DAB- of FM-modus zet zijn klok instellen.
Als de digitale ontvanger in Standby-modus is, dan zal de klok automatisch worden gesynchroniseerd met DAB-radio.

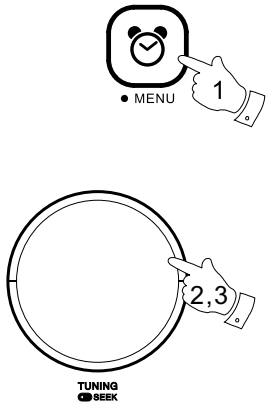
Het tijdsformaat instellen
De klokweergave die in standby- en afspeelmodus wordt gebruikt kan worden ingesteld op 12- of 24-uursformaat. Het geselecteerde formaat wordt dan ook gebruikt bij het instellen van de alarmen.

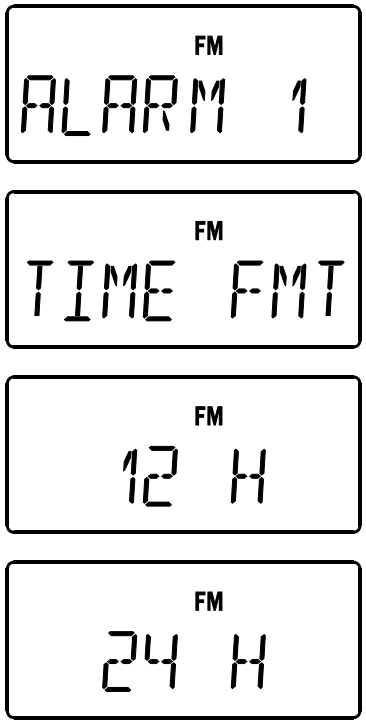
1. Druk als de digitale ontvanger is ingeschakeld op de Menu-knop tot “ALARM 1” op het display verschijnt.

2. Draai aan de afstemknop tot “TIME FMT” op het display verschijnt. Druk op de afstemknop om het systeeminstellingen-menu te openen.

3. Draai aan de afstemknop om het 12- of 24-uursformaat te selecteren. Druk op de afstemknop om uw keuze te bevestigen. Het display zal daarna weer het vorige menu weergeven.

Als het 12-uursformaat wordt gekozen, dan zal de digitale ontvanger het 12-uursformaat gebruiken en tonen bij het instellen van de alarmen. In standby-modus zal de 12-uursklok worden getoond met een AM- of PM-indicator.



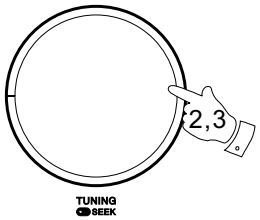


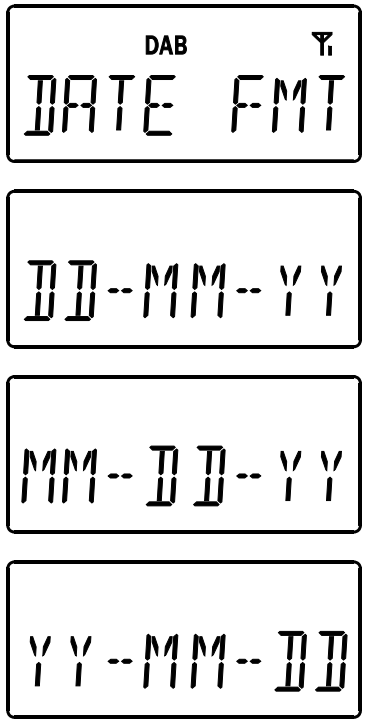
Het datumformaat instellen

1. Druk als de digitale ontvanger is ingeschakeld op de Menu-knop om de menu-instellingen te openen.

2. Draai aan de afstemknop tot “DATE FMT” op het display verschijnt. Druk op de afstemknop om het systeeminstellingen-menu te openen.

3. Draai aan de afstemknop om het gewenste datumformaat te selecteren. Druk op de afstemknop om uw keuze te bevestigen. Het display zal dan weer het vorige menu weergeven.





De wekker instellen

Uw DCR-200 digitale ontvanger beschikt over twee alarmen die elk ingesteld kunnen worden om u te wekken met DAB-, FM-radio, stembericht of zoemeralarm. De alarmen kunnen worden ingesteld als het apparaat in standby-modus is of onder het afspelen. De instelling van de wekker zal niet werken als het display NO CLOCK toont.

1. Controleer voor het instellen van een alarm of de kloktijd is ingesteld. Druk en houd de Alarm-knop ingedrukt. “Alarm 1” zal op het display verschijnen.

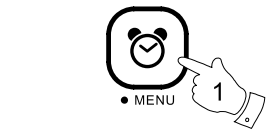
2. Draai aan de afstemknop om het gewenste alarm te selecteren, 1 of 2. Druk op de afstemknop om de alarminstelling te openen.

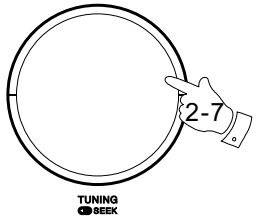
3. Draai aan de afstemknop om het alarm aan (On) of uit (Off) te zetten. Als u besluit het instellen van het alarm af te breken, kies Back en druk op de afstemknop.

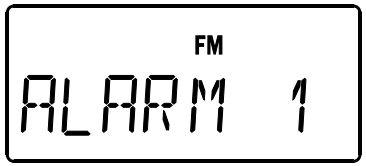
4. Druk op de afstemknop. Als u ervoor heeft gekozen om het alarm in te schakelen, de alarmtijd zal op het display worden getoond en de uren van het alarm zullen knipperen. Als Off is geselecteerd, dan zal het apparaat het alarmmenu verlaten.

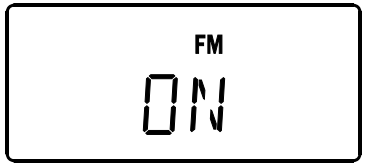
5. Draai aan de afstemknop om de uren van het alarm in te stellen en druk vervolgens op de afstemknop om de uurinstelling in te voeren. De minuten van het alarm zullen vervolgens knipperen op het display.

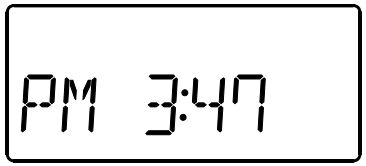
6. Draai aan de afstemknop om de minuten van het alarm in te stellen en druk vervolgens op de afstemknop om de minuutinstelling in te voeren.











7. Draai aan de afstemknop om de gewenste alarmmodus te selecteren en druk vervolgens op de afstemknop om de instellingen te bevestigen. Het alarm kan worden ingesteld op zoemer, DAB-radio, FM-radio of stembericht. Als radiomodus is geselecteerd, dan zal het alarm worden ingesteld op de zender waar het meest recentelijk naar is geluisterd.

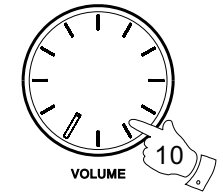
8. Draai aan de afstemknop om de gewenste alarmfrequentie te selecteren als radiomodus is geselecteerd. Het display zal de alarmfrequenties tonen. Het alarm heeft de volgende opties:
   OFF – het alarm is uitgeschakeld
   ONCE – het alarm zal één keer klinken
   DAILY – het alarm zal elke dag klinken
   WEEKDAYS – het alarm zal alleen klinken op weekdagen
   WEEKENDS – het alarm zal alleen in de weekenden klinken
   Druk op de afstemknop om de instelling te bevestigen.

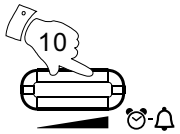
9. Het alarm is nu ingesteld. Er zal “SAVED” op het display verschijnen, en vervolgens zal het display terugkeren in Standby-modus.

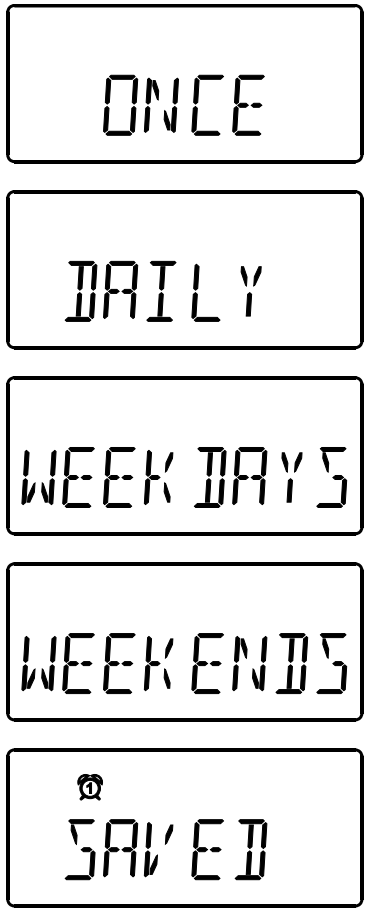
10. Draai aan de volumeknop om het gewenste volume in te stellen. Stel de schakelaar in de binnenkant van het batterijcompartiment in om het gewenste volumeniveau voor het zoemeralarm in te stellen. Als de digitale ontvanger is ingesteld om u te wekken met DAB-, FM-radio, of stembericht, dan zal het alarmvolume hetzelfde volume zijn als waar u eerder naar luisterde.

Druk op de Alarm-knop om een alarminstelling te bekijken, het display zal “Alarm 1” tonen. Druk op de afstemknop om de instellingen van Alarm 1 te openen en druk herhaaldelijk op de afstemknop om door de alarmdetails te bladeren.

Actieve alarmen worden getoond met behulp van kleine alarm-indicators aan de bovenkant van de afspeelweergave en op de klokweergave in standby-modus.







Als het alarm klinkt

Het alarm-icoontje zal knipperen wanneer er een alarm klinkt.
Druk op de Standby-knop om een alarm te annuleren en terug te keren naar Standby-modus.

Als het zoemeralarm wordt geactiveerd, dan zal het zacht starten en geleidelijk toenemen in geluidsniveau. Het alarm zal op de geselecteerde tijd 1 minuut klinken en daarna 1 minuut stil zijn voor tot 30 minuten, tenzij geannuleerd. De digitale ontvanger zal bij de andere alarmen op de geselecteerde tijd tot 60 minuten klinken.

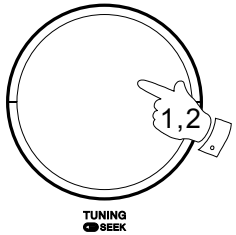
Alarmen uitschakelen

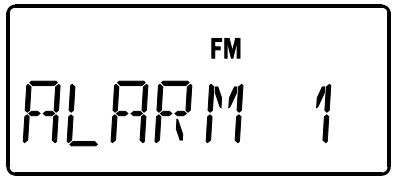
1. Open het alarminstellingen-menu om een enkel alarm uit te schakelen en draai vervolgens aan de afstemknop tot het gewenste alarm wordt getoond op het display. Druk op de afstemknop.

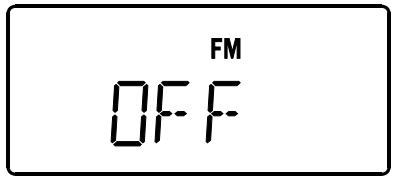
2. Draai aan de afstemknop tot “OFF” op het display verschijnt en druk op de afstemknop.

3. Het display zal terugkeren naar Standby-modus en het gekozen alarm zal nu zijn uitgeschakeld.

Opmerking:
Druk eenvoudigweg op de Standby-knop om een alarm dat afgaat te annuleren.



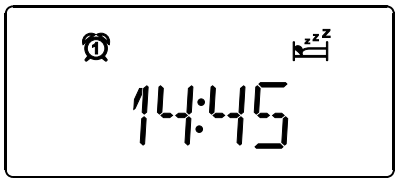




Snooze

1. Als u tijdens een alarm op een andere knop dan de Standby-knop drukt, dan zal het alarm voor vijf minuten worden gedempt. Het snooze-symbool zal op het display verschijnen.

2. Druk terwijl het alarm is gedempt op de Standby-knop om de snoozetimer te annuleren.



NL

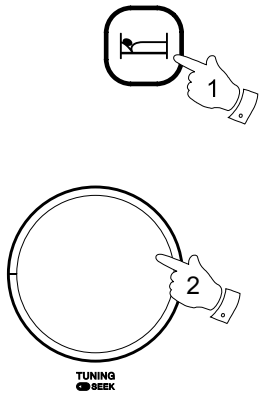
Slaaptimer

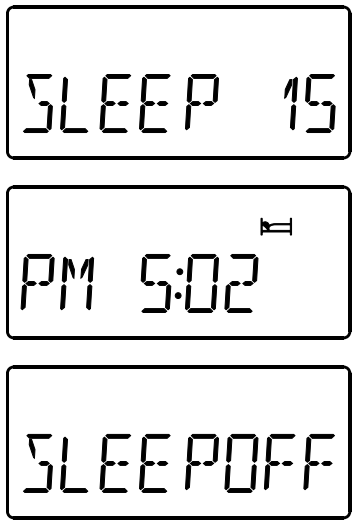
Uw digitale ontvanger kan worden ingesteld om uit te schakelen nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De slaaptimer kan worden ingesteld op 15, 30, 60, 90 of 120 minuten.

1. Druk om de slaaptimer te gebruiken op de Slaaptimer-knop om de slaaptimer-instellingen te openen. Er zal “Sleep 15” op het display verschijnen.

2. Draai aan de afstemknop om de gewenste slaaptijd te selecteren. Uw digitale ontvanger zal uitschakelen nadat de vooraf ingestelde slaaptijd is verstreken.
   Een actieve slaaptimer wordt aangegeven met een kleine timer-indicator aan de bovenkant van de afspeelweergave.

3. Gebruik de OFF optie om de slaapfunctie te annuleren. Zet de slaaptijd op off of druk op de Standby-knop om het apparaat handmatig uit te schakelen om de slaaptimer te annuleren vóór de vooraf ingestelde tijd is verstreken.





Eierwekker-functie

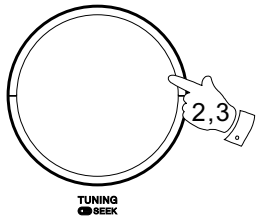
1. Druk en houd de eierwekker-knop ingedrukt om de timerinstelling te openen en draai aan de afstemknop om de minuutinstelling in te stellen tussen de 1 en 120 minuten met een interval van 1 minuut.

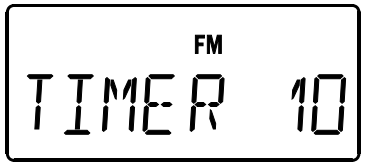
2. Druk op de afstemknop om de instelling te voltooien, de eierwekker zal beginnen met aftellen en ondertussen de resterende minuten op het display tonen. Het aftellen zal 10 seconden getoond worden en daarna zal de normale weergave weer getoond worden op het display.

3. Druk op de Eierwekker-knop om de resterende tijd van een actieve timer te bekijken. Druk en houd de Eierwekker-knop ingedrukt om de functie te annuleren onder het aftellen.

4. Draai aan de afstemknop terwijl de resterende tijd van het aftellen wordt getoond op het display om de timerinstelling aan te passen.

Opmerking:
de digitale ontvanger zal 3 minuten klinken als een actieve timer zijn aftellen voltooid.





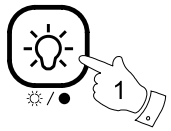
Helderheidsregeling

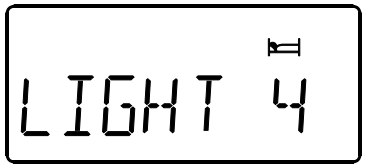
De helderheid van het display kan worden aangepast als het apparaat in standby-modus is. Als u het apparaat in de slaapkamer gebruikt, dan is het mogelijk dat u liever een lager helderheidsniveau heeft dan de standaardinstelling.

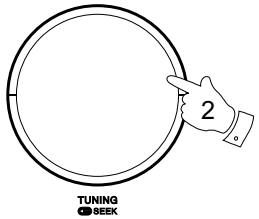
1. Druk op de Backlight-knop, het display toont “LIGHT 4”.

2. Druk op de Backlight-knop opnieuw om het helderheidsniveau in standby aan te passen. Het helderheidsniveau zal direct veranderen, zodat u het effect van de verandering kunt zien.

De standaardinstelling na een systeemreset is 3.
Mogelijke helderheidswaarden variëren van 1 – 7.







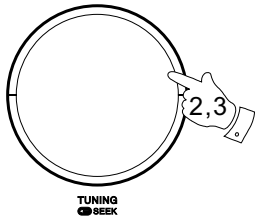
Moon LED

U kunt als u gebruikt maakt van de digitale ontvanger de scenario-LED aan de onderkant van de ontvanger inschakelen voor een betere luisterervaring.

1. Druk op de Menu-knop om de menu-instelling te openen.

2. Draai aan de afstemknop tot het display “MOON LED” toont. Druk op de afstemknop om de instelling te openen.

3. Draai aan de afstemknop om aan (ON) of uit (OFF) te selecteren. Druk nogmaals op de afstemknop om de instelling te bevestigen.

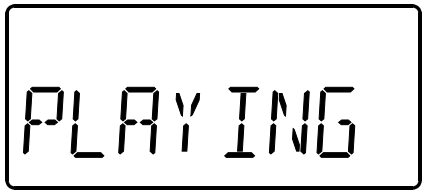


Berichtfunctie

De berichtfunctie kant 2 stemberichten van elk 10 seconden opnemen en afspelen me.

1. Druk en houd de Message-knop ingedrukt om de stem voor tot 10 seconden op te nemen. De LED is verlicht tijdens het opnemen en het display zal RECORD tonen. Druk op de Message-knop om het opnemen te pauzeren. Na het opnemen zal de LED knipperen.

2. Druk op de Message-knop om het stembericht af te spelen, het display zal PLAYING tonen. Druk op de Message-knop om het bericht dat wordt afgespeeld te pauzeren, het LED zal dimmen.



3. Om een bestaand bericht te overschrijven, druk en houd de Message-knop 2 seconden ingedrukt om te beginnen met het opnemen van een nieuw bericht.

4. Deze Message-knop kan worden gebruikt als het apparaat is ingeschakeld en uitgeschakeld. Als het apparaat is ingeschakeld in DAB- ,FM- of Aux-in-modus, dan zal het geluid dempen tijdens het opnemen van het stembericht.

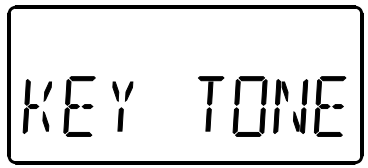
Opmerking:
De Message-knop LED zal oplichten tijdens het opnemen en afspelen van berichten.

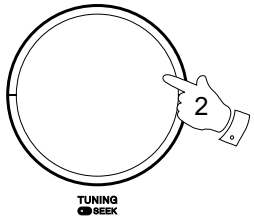
Toetsgeluid instellen

Het geluid van het indrukken van toetsen op de ontvanger kan handmatig worden aangepast.

1. Druk op de Menu-knop om het menu te openen.

2. Draai aan de afstemknop tot “KEY TONE” op het display verschijnt. Druk op de afstemknop en selecteer ON (aan) of OFF (uit) om het geluid van toetsindrukken in of uit te schakelen.





Opmerking:
Het instellen van het zoemervolume op de achterkant van het apparaat kan effect hebben op het volume van de toetsindrukken.

Hoofdtelefoonaansluiting

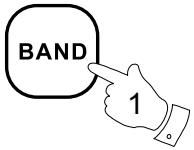
Er zit een 3.5mm stereo hoofdtelefoon-aansluiting op de achterkant van uw digitale ontvanger voor het gebruik van een hoofdtelefoon.
Een stekker in deze aansluiting plaatsen zal de interne luidspreker automatisch dempen.

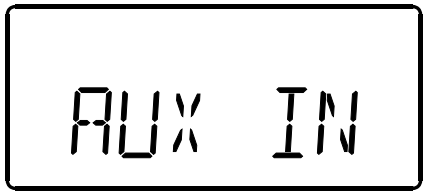
BELANGRIJK:
Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan leiden tot gehoorsverlies.

Auxiliary-ingang

Er zit een 3.5mm stereo Auxiliary-ingang op de achterkant van uw digitale ontvanger, deze maakt het mogelijk om een audiosignaal van een extern audio-apparaat te ontvangen, zoals iPod, MP3- of CD-speler.

1. Druk herhaaldelijk op de Band-knop tot “AUX IN” wordt getoond.





2. Sluit een externe audiobron (bijvoorbeeld iPod, MP3- of CD-speler) aan op de Auxiliary-ingang.

3. Pas de volume-instelling op uw iPod, MP3- of CD-speler aan om te verzekeren dat er een goed geluidsniveau van de speler komt, gebruik vervolgens de volumeregeling op de radio om het volume naar wens in te stellen voor comfortabel luisteren.

DC-uitgang

Er zit een 4.4mm 5V / 0.8A DC-uitgang op de digitale ontvanger, zodat u elk compatibel extern apparaat kan aansluiten en opladen. Deze functie werkt alleen in DC-modus, en werkt niet bij gebruik van batterijen.

Informatie

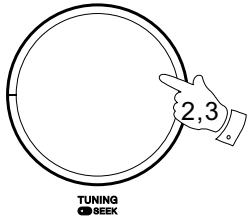
Systeemreset

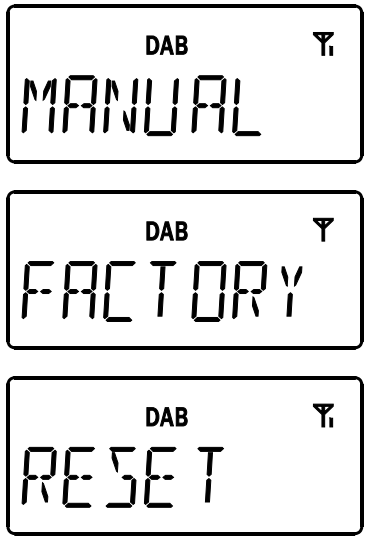
Als uw radio niet meer correct functioneert of als bepaalde getallen op het display niet getoond worden of incompleet zijn, volg dan de volgende procedure.

1. Druk en houd de Info-knop ingedrukt om Geavanceerde Informatie te openen.

2. Draai aan de afstemknop tot het display “FACTORY” toont. Druk op de afstemknop, het display toont “RESET”

3. Druk nogmaals op de afstemknop om de reset-operatie te bevestigen. Er zal een volledige reset worden uitgevoerd. De zenderlijst en voorkeurszenders zullen worden gewist. Alarmen zullen worden geannuleerd en snooze en de slaaptimer zullen worden ingesteld op hun standaardwaarden. Het display zal “NO CLOCK” tonen en na een paar seconden zal er automatisch een zenderscan worden uitgevoerd.



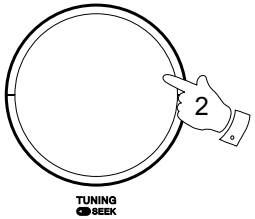


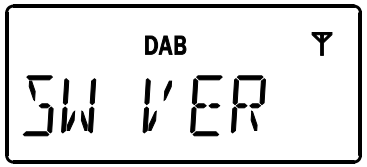
Tonen van softwareversie

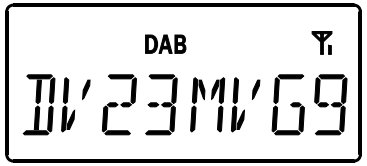
1. Druk en houd de Info-knop ingedrukt om Geavanceerde Informatie te openen, het display toont “MANUAL”.

2. Draai aan de afstemknop tot het display “SW VER” toont. Druk nogmaals op de afstemknop om de software-informatie van uw digitale ontvanger te tonen.

3. Na een paar seconden zal de digitale ontvanger terugkeren naar de normale radioweergave-modus.







NL

Specificaties

Voeding

Lichtnet	DC 7.5V / 1.6A
	DC uit 5V / 0.8A

Frequentiebereik

FM: 87.5 – 108 MHz

Kanaalblokkering

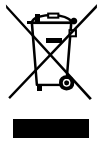
DAB (BAND III) 5A – 13F

Batterij

4 X 1.5V maat “C” / UM-2 / R14

Circuit Kenmerken

Luidspreker	2.5”
Vermogen	1 Watt
Hoofdtelefoon-uitgang	3.5mm dia
Auxiliary-uitgang	3.5mm dia
Antennesysteem	FM Draadantenne
	DAB Draadantenne



Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling.
Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise 162-163
Einleitung 164
Bedienelemente und Anschlüsse 165-168
Anzeigesymbole 169
Inbetriebnahme des Digitalempfängers 170
Bedienung Ihres Digitalempfängers – DAB 171-172
Anzeigemodi – DAB 173-174
Suche neuer Sender – DAB 175
Manuelle Sendersuche – DAB 176
Dynamikbereichsteuerung (DRC) – DAB 177
Bedienung Ihres Digitalempfängers –
UKW-Sendersuche 178
Manuelle Sendersuche – UKW 179
Anzeigemodi – UKW 180
UKW Stereo/Mono 181
Sender speichern – DAB und UKW 182
Abruf gespeicherter Sender – DAB und UKW 183
Uhrzeit- und Alarmfunktion 184-191
Anzeige und Audio 192-196
Informationen 197-199

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen und verstehen Sie alle Sicherheits- und Bedienungshinweise vor der Inbetriebnahme.

2. Bewahren Sie die Anleitung auf: Die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sollten Sie für den späteren Gebrauch aufbewahren.

3. Beachten Sie die Warnhinweise: Alle in der Anleitung befindlichen Warnhinweise sollten beachtet werden.

4. Befolgen Sie alle Bedienungs- und Gebrauchsanweisungen.

5. Wasser und Feuchtigkeit: Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet werden. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Spülen, feuchten Kellerräumen, Swimmingpools etc.

6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Benutzen Sie zur Reinigung der Außenseite des Radios lediglich ein trockenes Tuch.

7. Benutzen Sie zur Aufstellung des Geräts keine instabilen Wagen, Gestelle, Haltevorrichtungen oder Tische. Das Gerät kann herunterfallen, was zu schweren Verletzungen und Schäden am Radio führen kann.

8. Ventilation: Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass die Luftzirkulation nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät sollte z. B. nicht auf ein Bett, Sofa, Bettvorleger oder eine andere weiche Unterlage gestellt werden, bei der die Ventilationsöffnungen blockiert werden könnten. Das Gerät darf nicht an Orten aufgestellt werden, an denen die Luftzufuhr zu den Ventilationsöffnungen beeinträchtigt werden könnte.

9. Stromversorgung: Das Radio darf nur an Stromnetze angeschlossen werden, die den Spezifikationen auf dem Typenschild entsprechen. Falls Sie sich nicht sicher über die Spezifikationen Ihres Stromnetzes sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Stromnetzbetreiber.

10. Netzadapter: Der Netzadapter muss so positioniert werden, dass er nicht eingeklemmt, Gegenstände darauf gestellt oder Personen darauf treten können. Achten Sie insbesondere auf Stelle am Netzstecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkts des Kabels am Gerät. Entfernen Sie den Netzadapter, indem Sie ihn festhalten. Ziehen Sie nicht am Kabel. Benutzen Sie das Gerät nur mit dem auf dem Gerät angegebenen Netzstrom. Falls Sie sich nicht sicher über die Spezifikationen Ihres Netzstroms sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Ihren Stromnetzbetreiber.

11. Überlasten Sie die Wandsteckdosen und Verlängerungskabel nicht. Dies kann zu Stromschlag- und Feuergefahr führen. Stecken Sie niemals irgendwelche Fremdgegenstände in die Öffnungen des Geräts. Mit den Gegenständen können Hochspannungspunkte innerhalb des Geräts berührt werden oder Kurzschlüsse verursacht werden. Dies kann zu erhöhter Feuer- und Stromschlaggefahr führen.

12. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose heraus. Damit wird verhindert, dass das Gerät bei Spannungsunterschieden oder Blitzeinschlägen beschädigt wird.

13. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie bitte die Batterien heraus. Die Batterien können auslaufen und Schäden an Ihrem Mobiliar oder dem Radio verursachen.

14. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren. Durch Entfernen der Gehäuseabdeckung wird der Benutzer gefährlichen Spannungen ausgesetzt und die Garantie wird nichtig gemacht. Wenden Sie sich bei Reparaturbedarf immer an ausgebildetes Wartungspersonal.

15. Fremdgegenstände – Versuchen Sie niemals Gegenstände irgendwelcher Art in das Gerät zu stecken. Hochspannungsteile könnten berührt werden und zu Feuer oder Stromschlag führen. Lassen Sie niemals Flüssigkeiten irgendwelcher Art auf das Gerät kommen.

16. Dieses Gerät muss durch entsprechend ausgebildetes Personal repariert werden, wenn:
    A. Das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
    B. Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangt sind.
    C. Das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt wurde.
    D. Das Gerät nicht normal funktioniert oder einen starken Leistungsabfall zeigt.
    E. Das Gerät ist heruntergefallen oder das Gehäuse beschädigt.

Einleitung

Der Sangean DCR-200 DAB/UKW-RDS-Digitalempfänger bietet Ihnen die folgenden Funktionen in kompakter Größe und modernem Design:

◎ Radio für DAB- und UKW-Sendungen (mit RDS).

◎ 20 Senderspeicher (10 für DAB und 10 für FM) und 8 My-Favorite-Sender (4 für DAB und 4 für FM).

◎ Uhrzeitanzeige für Bereitschaftsbetrieb.

◎ Zwei Weckalarme mit Schlummerfunktion und verschiedenen Wecksignalen (Signalton, Radioalarm, Sprachnachrichten).

◎ Einstellbarer Einschlaf-Timer zur automatische Ausschaltung des Digitalempfängers nach 15 bis 120 Minuten.

◎ Aufnahme von bis zu 2 Sprachnachrichten mit jeweils 10 Sekunden Dauer.

◎ Ein 3,5-mm-Stereo-Aux-Eingang zur Wiedergabe von Audiosignalen von MP3-Playern, iPods und anderen Audiogeräten.

◎ Ein Standard-3,5-mm-Kopfhörerausgang für nicht-störendes Musikhören.

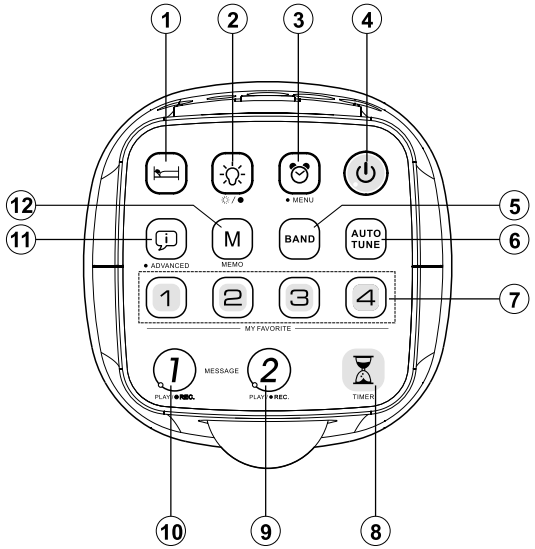
◎ Attraktive, große und ergonomische Drehknöpfe.

◎ Funktionelle Flachmembran-Tasten.

◎ Gleichstromausgang zum Aufladen von Mobiltelefonen, MP3-Playern oder CD-Playern.

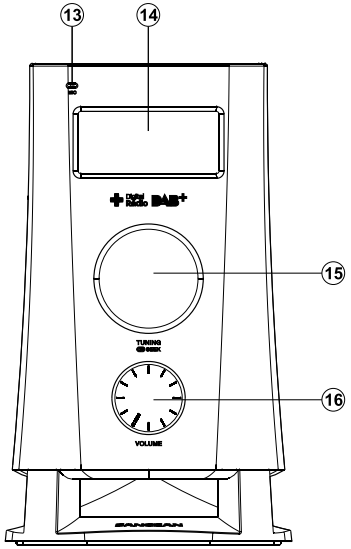
◎ Eingebaute Drahtantenne und externe UKW/DAB-Antenne zum Radioempfang.

Bedienelemente und Anschlüsse



1. Automatische Abschaltung
2. Hintergrundbeleuchtung
3. Alarm / Menü
4. Bereitschaft
5. Frequenzband
6. Automatische Sendersuche
7. Senderspeicher 1 – 4
8. Zeitschalter
9. Nachricht
10. Nachricht
11. Weiterführende Einstellungen
12. Speicher

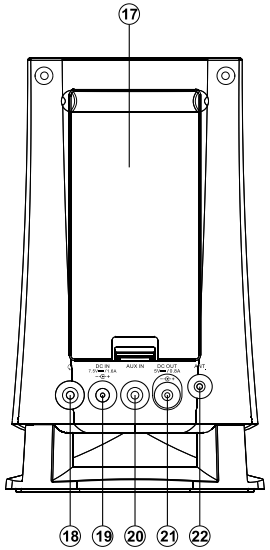
Bedienelemente und Anschlüsse



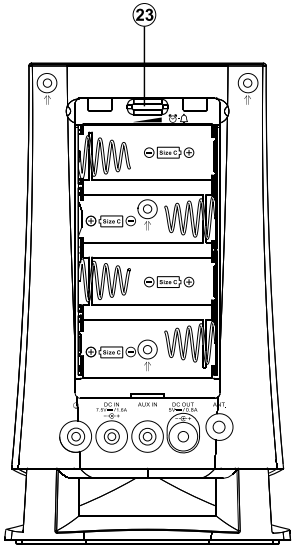
13. Mikrofon
14. LCD-Anzeige
15. Frequenzdrehknopf
16. Lautstärkeregler

D

Bedienelemente und Anschlüsse



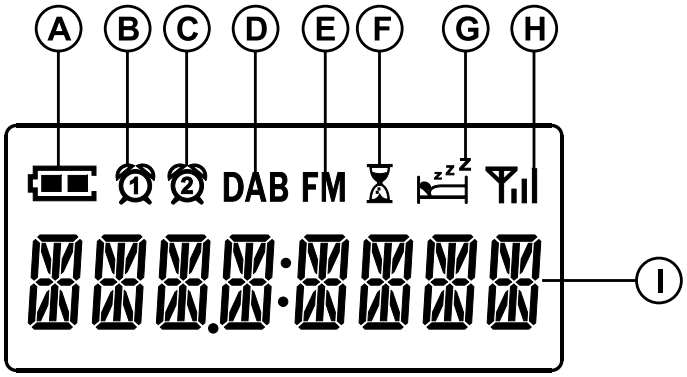
17. Batteriefach
18. Kopfhörerausgang
19. Stromversorgungseingang
20. Aux-Eingang
21. Ladeanschluss
22. Antennenanschluss



23. Signalton-Lautstärkeregelung

Anzeigesymbole

A. Batteriestand
B. Alarm-Symbol 1
C. Alarm-Symbol 2
D. DAB
E. UKW
F. Timer
G. Einschlaf-Timer / snooze
H. Signalstärke
I. Uhrzeit/Radio-Anzeige



Inbetriebnahme des Digitalempfängers

1. Stellen Sie Ihren Digitalempfänger auf eine flache Unterlage.

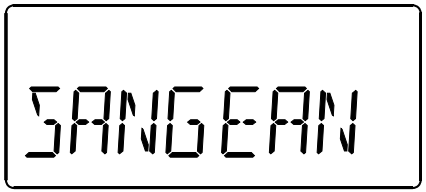
2. Stecken Sie den Adapter-Stecker in den DC-IN-Anschluss an der Rückseite Ihres Digitalempfängers und achten Sie dabei darauf, dass der Stecker vollständig in den Anschluss gesteckt wird.

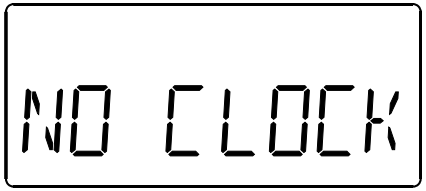
3. Stecken Sie das andere Ende des Adapters in eine Steckdose.

WICHTIG:
Der Netzadapter dient dazu den Digitalempfänger an den Strom anzuschließen. Die verwendete Steckdose muss während des normalen Betriebs ständig zugänglich bleiben. Um den Digitalempfänger komplett vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzadapter bitte vollständig aus der Steckdose heraus.

4. Wenn Ihr Digitalempfänger das erste Mal eingeschaltet wird, erscheint in der Uhrzeitanzeige zunächst SANGEAN gefolgt von der Anzeige NO CLOCK . Das Gerät geht daraufhin in den Bereitschaftsmodus über. Das Gerät sucht danach automatisch nach DAB-Radiosendern. Wenn ein Radiosender gefunden wurde, wird die Uhrzeit automatisch eingestellt. Beachten Sie bitte, dass die Anzeige diesen Suchvorgang nicht anzeigt.

5. Wenn keine Sender werden, kann die Uhrzeit nicht eingestellt werden. Unter Umständen müssen Sie Ihren Digitalempfänger an einer andere Position aufstellen, um einen besseren Empfang zu erhalten. Führen Sie dann eine automatische Sendersuche durch, um einen DAB-Sender zu finden.





Bedienung Ihres Digitalempfängers – DAB

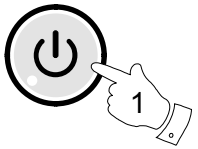
1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Anschalten des Digitalempfängers. Wenn Sie den Digitalempfänger nicht das erste Mal benutzen, wird der zuletzt verwendete Modus aktiviert.

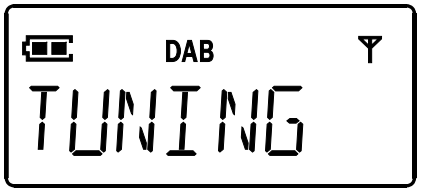
2. Betätigen Sie bei Bedarf die BAND-Taste, um den DAB-Modus zu aktivieren.

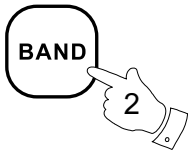
3. Wenn dies das erste Mal ist, dass Sie DAB benutzen, wird an dieser Stelle eine vollständige DAB-Sendersuche durchgeführt. In der Anzeige erscheint für ein paar Sekunden „Tuning“. (Wenn Sie den Digitalempfänger in der Vergangenheit bereits benutzt haben, geht das Gerät auf den zuletzt benutzten Sender.)

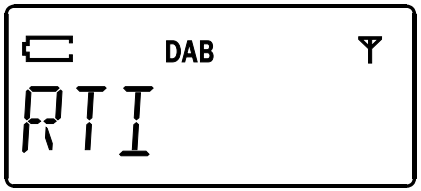
4. Der erste Sender in der Liste der Sender, die während des Suchvorgangs gefunden wurden, wird wiedergegeben. In der Anzeige erscheint der Name des Senders.

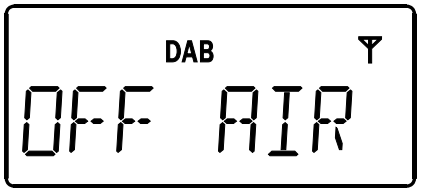
5. Wenn keine Signale gefunden wurden, zeigt der Digitalempfänger für OFF AIR an und es ist u. U. erforderlich den Digitalempfänger an einer anderer Stelle aufzustellen, um einen besseren Empfang zu erhalten. Wiederholen Sie danach den oben beschriebenen Suchvorgang.











Auswahl von DAB-Radiosendern

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Digitalempfängers. In der Anzeige erscheint für ein paar Sekunden „Tuning“.

2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des DAB-Radiomodus. In der Anzeige wird normalerweise der Namen des aktuellen Senders angezeigt.

3. Benutzen Sie den Frequenzdrehknopf, um auf die Radiosender-Liste zuzugreifen und einen Sender auszuwählen. Hören Sie auf am Frequenzdrehknopf zu drehen, wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

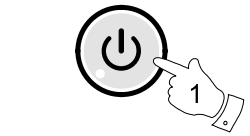
4. Betätigen Sie den Frequenzrregler, um den jeweiligen Sender wiederzugeben. In der Anzeige erscheint während des Verbindungsaufbaus TUNING. Die Benutzung der Senderspeicher wird auf den Seiten 19-20 beschrieben.

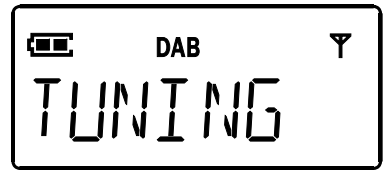
5. Benutzen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke nach Bedarf einzustellen.

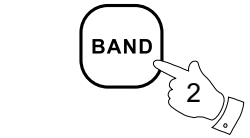
Zusätzliche Dienste

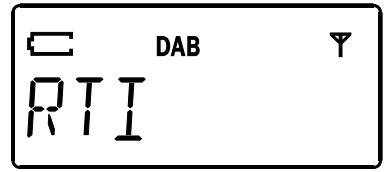
1. Bestimmte Radiosender stellen einen oder mehrere zusätzliche Dienste zur Verfügung. Wenn ein Sender über zusätzlichen Dienste verfügt, erscheinen diese unmittelbar nach den Hauptdiensten, wenn Sie am Frequenzdrehknopf drehen.

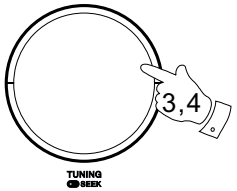
2. Die meisten zusätzlichen Dienste werden nicht permanent ausgestrahlt. Wenn der gewählte Dienst nicht verfügbar ist, wird der Radiosender neu eingestellt, um auf den entsprechenden Hauptdienst zuzugreifen.

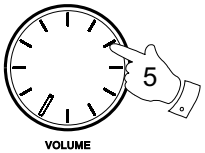












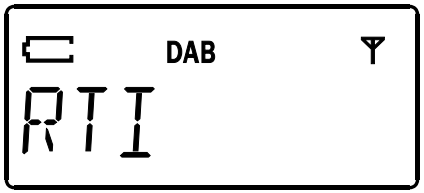
D

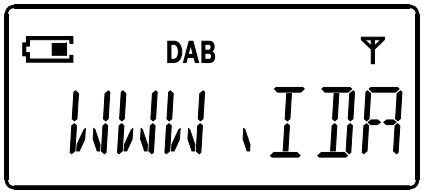
Anzeigemodi – DAB

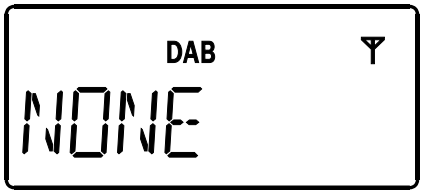
Ihr Digitalempfänger verfügt im DAB-Modus über eine Reihe von Anzeigeoptionen:

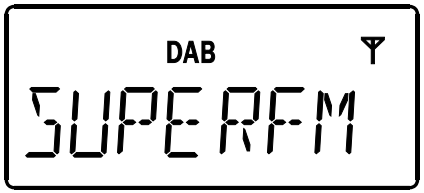
1. Betätigen Sie die INFO-Taste mehrfach, um durch die verschiedenen Optionen zu gehen.

a. Sendername	Zeigt den Namen des aktuellen Senders an.
b. Lauftext	Zeigt verschiedene Informationen als Lauftext an, wie z. B. Interpret/Titel, Telefonnummer, Webseite etc.
c. Programmart	Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.).
d. Multiplexname / Frequenz	Zeigt den DAB-Multiplexnamen an, zu dem der aktuelle Sender gehört.









e. Uhrzeit — Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

f. Datum — Zeigt das aktuelle Datum an.

g. Frequenz & Kanal — Zeigt die Frequenz und Kanalnummer des aktuellen DAB-Radiosenders an.

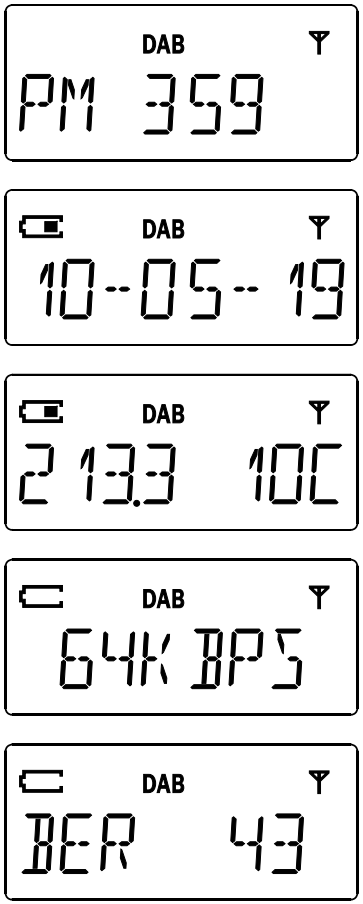
h. Bitrate — Zeigt die digitale Bitrate des aktuellen Senders an.

i. Signalfehler — Zeigt die Bitfehlerrate des aktuellen Senders an.

Die Anzeige geht in 10 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung zur normalen Zeitanzeige zurück, es sei denn in der Anzeige wird Lauftext angezeigt.

Die Anzeige für die Signalstärke erscheint immer in der oberen Ecke rechts des Anzeigebildschirms.

Wenn der aktuell eingestellte Sender gespeichert wurde, wird ebenfalls die Nummer des Speichers angezeigt.

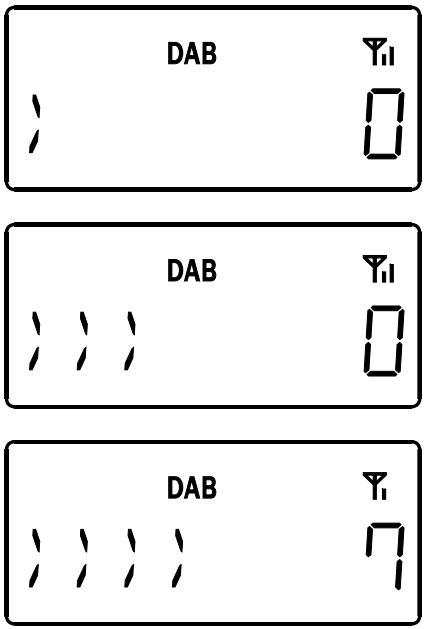


Suche neuer Sender – DAB

Sollten Sie Ihren Digitalempfänger für den DAB-Empfang an einer neuen Position aufstellen wollen bzw. wenn während des ersten Suchvorgangs kein Sender gefunden wurde, können Sie auf folgende Weise herausfinden, welche DAB-Radiosender zur Verfügung stehen.

1. Betätigen Sie die Auto-Tune-Taste im DAB-Modus. In der Anzeige erscheint dann “>> 0”. Der Digitalempfänger führt daraufhin eine Suche durch alle DAB-Frequenzen in Ihrem Land aus.

2. Wenn Sender gefunden wurden, erscheint die Gesamtzahl der gefundenen DAB-Sender auf der rechten Seite der Anzeige. Die Sender werden daraufhin der Senderliste hinzugefügt.



Manuelle Sendersuche – DAB

Durch die manuelle Suche können Sie direkt auf bestimmte Kanäle des DAB-Bands III zugreifen. Die DAB-Kanäle im Band III befinden sich im Bereich 5A bis 13F.

1. Halten Sie die INFO-Taste gedrückt, bis in der Anzeige MANUAL erscheint, um erweiterte Informationen zu erhalten.

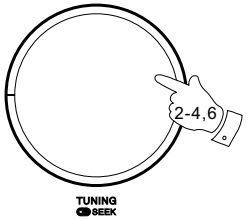
2. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um das entsprechende Menü zu gelangen.

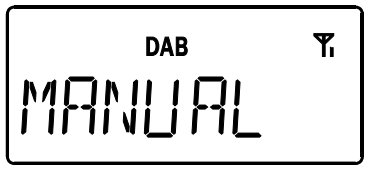
3. Benutzen Sie dann den Frequenzdrehknopf zur Auswahl des gewünschten DAB-Kanals.

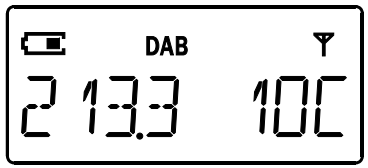
4. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl des Kanals. Wenn ein Signal vorhanden ist, wird die Signalstärke in der Anzeige angezeigt. Die minimale Signalstärke, die für einen guten DAB-Empfang benötigt wird, wird durch ein Anzeigesymbol (0) angezeigt. Die Signalstärkenanzeige verändert sich nach oben oder unten, je nachdem wie Sie die Drahtantenne oder das Gerät ausrichten.

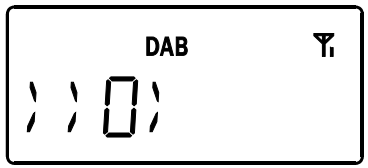
5. Neue Sender werden automatisch in die Senderliste eingefügt.

6. Drücken Sie auf den Frequenzdrehknopf, um zur normalen Senderauswahl zurückzukehren.









D

Dynamikbereichsteuerung (DRC) – DAB

Mit der Dynamikbereichsteuerung (DRC) können leisere Töne leichter gehört werden, wenn Ihr Empfangsgerät in einer lauten Umgebung benutzt wird. Diese Funktion steht nur für den DAB-Wellenbereich zur Verfügung.

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Digitalempfängers.

2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des DAB-Modus.

3. Halten Sie die INFO-Taste zum Aufrufen des Informationsmenüs gedrückt, bis MANUAL in der Anzeige erscheint.

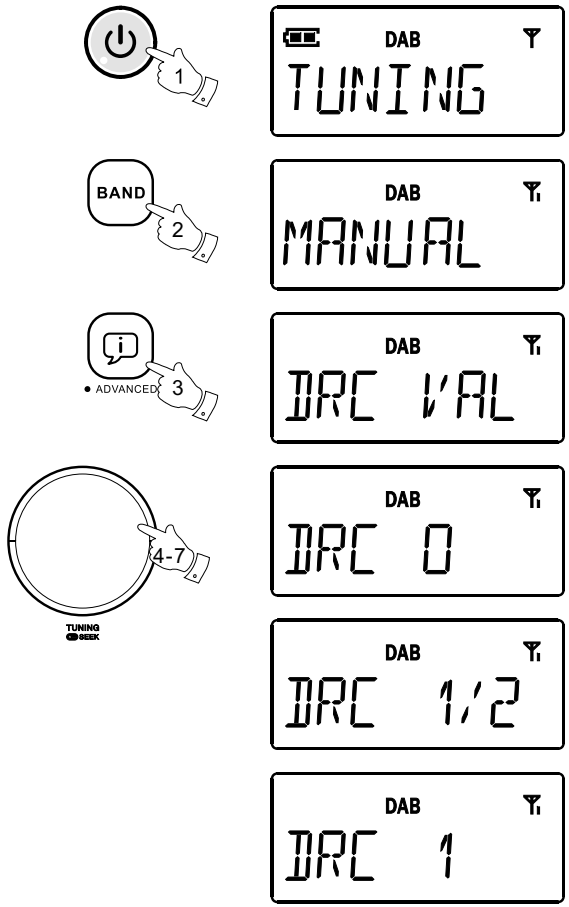
4. Drehen Sie dann am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige DRC VAL erscheint.

5. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um in den DRC-Einstellungsmodus zu gelangen.

6. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um die gewünschte DRC-Einstellung einzustellen (der Standardwert ist 0).
   DRC 0 –
   DRC ist ausgeschaltet. Gesendete DRC-Signale werden nicht berücksichtigt.
   DRK 1/2 –
   Der DRC-Pegel wird auf die Hälfte der Senderangeben gestellt.
   DRC 1 –
   Der DRC-Wert wird auf den vom Sender vorgegebenen Wert gestellt.

7. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl des Senders. Die Anzeige geht dann in den Radiomodus zurück.

Hinweis:
Nicht alle DAB-Sendungen ermöglichen die Benutzung der DRC-Funktion. Wenn die Sendung die DRC-Funktion nicht unterstützt, hat die DRC-Einstellung des Radios keinen Effekt.



Bedienung Ihres Digitalempfängers – UKW-Sendersuche

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Digitalempfängers.

2. Betätigen Sie bei Bedarf die BAND-Taste, um in den UKW-Modus zu schalten.

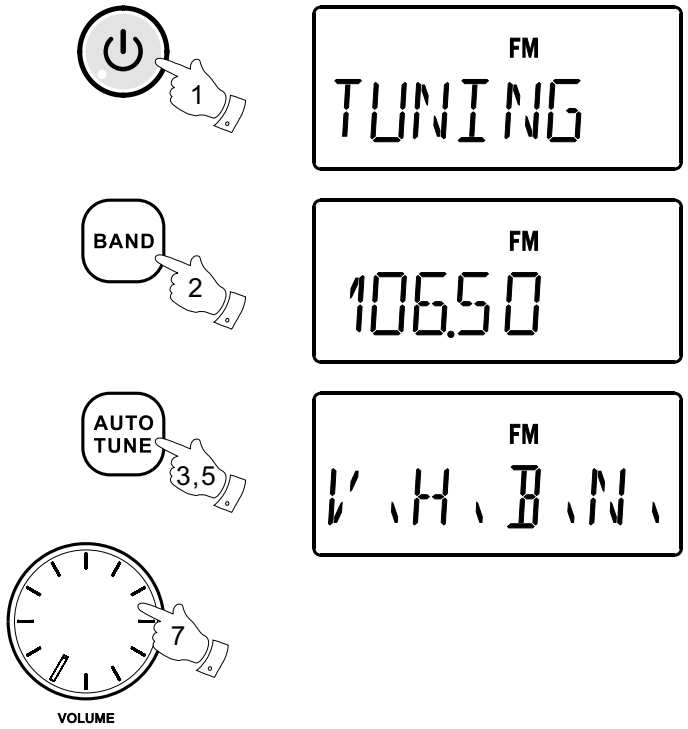
3. Betätigen Sie die Auto-Tune-Taste zur Durchführung einer automatischen Sendersuche. Ihr Digitalempfänger durchsucht das UKW-Band von der angezeigten Frequenz ausgehend und stoppt automatisch, wenn ein ausreichend starker Sender gefunden wird. Um das UKW-Band in die andere Richtung zu durchsuchen, halten Sie die Auto-Tune-Taste gedrückt.

4. In der Anzeige wird dann die Frequenz des gefundenen Signals angezeigt. Wenn das Signal stark genug ist und RDS-Informationen verfügbar sind, wird kurz darauf der Name des Radiosenders angezeigt.

5. Um weitere UKW-Sender zu finden, betätigen Sie die Auto-Tune-Taste zum Fortfahren des Suchvorgangs (entspricht der Vorgehensweise zur DAB-Sendersuche).

6. Wenn das Ende des Frequenzbands erreicht wird, fängt Ihr Digitalempfänger erneut vom entgegengesetzten Ende des Frequenzband an.

7. Benutzen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke nach Bedarf einzustellen.



Manuelle Sendersuche – UKW

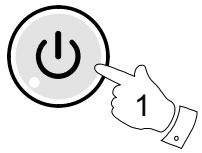
1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Digitalempfängers.

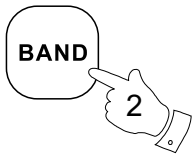
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des UKW-Radiomodus.

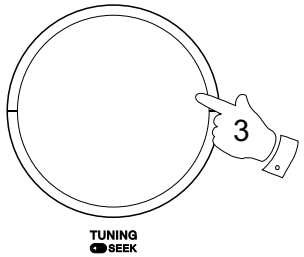
3. Drehen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl eines Senders. Die Frequenz wird in 50-Hz-Stufen eingestellt.

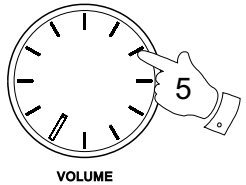
4. Wenn das Ende des Frequenzbands erreicht wird, fängt Ihr Digitalempfänger erneut vom entgegengesetzten Ende des Frequenzband an.

5. Benutzen Sie den Lautstärkeregler, um die Lautstärke nach Bedarf einzustellen.









Anzeigemodi – UKW

Ihr Digitalempfänger verfügt im UKW-Modus über eine Reihe von Anzeigeoptionen.

1. Betätigen Sie die INFO-Taste mehrfach, um durch die verschiedenen Optionen zu gehen.

a. Frequenz — Zeigt die Frequenz des UKW-Signals an.

b. Sendername — Zeigt den Namen des aktuellen Senders an.

c. Programmart — Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.).

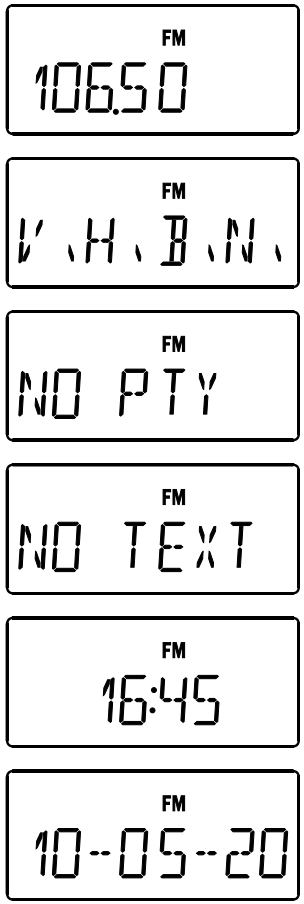
d. Lauftext — Zeigt vom Radiosender ausgestrahlte Textnachrichten an.

e. Uhrzeit — Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

f. Datum — Zeigt das aktuelle Datum an.

Hinweis:
Wenn keine RDS-Informationen verfügbar sind, dann den Digitalempfänger können nur die Frequenz angezeigt werden. Unter diesen Umständen stehen keine Text- oder Programminformationen zur Verfügung.

Der Digitalempfänger bietet nur Angezeigeinformationen, wenn die entsprechenden Daten verfügbar sind. Wenn also kein Text vorhanden ist, kann diese Funktion nicht benutzt werden.



D

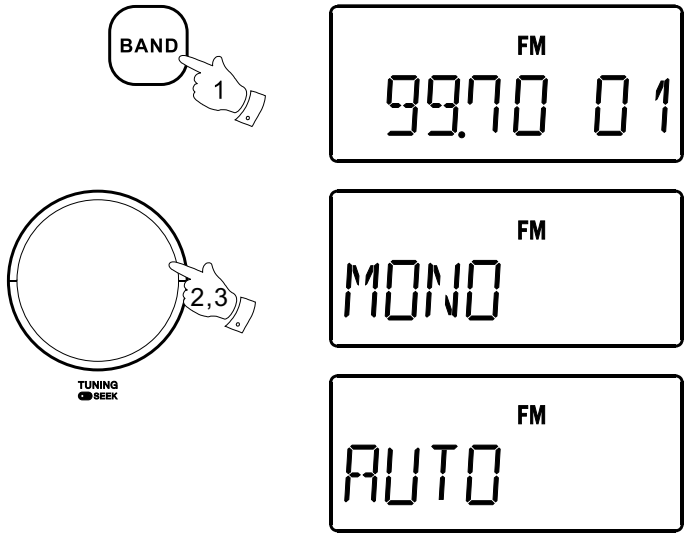
UKW-Stereo/Mono

Wenn der eingestellte UKW-Radiosender nur über ein schwaches Signal verfügt, kann u. U. ein Rauschen hörbar sein. Es ist möglich solche Störgeräusche zu reduzieren, indem der Empfang von Stereo auf Mono umgestellt wird.

1. Betätigen Sie die BAND-Taste, um in den UKW-Modus zu schalten und stellen Sie den gewünschten Sender wie zuvor beschrieben ein.

2. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf und in der Anzeige erscheint die aktuelle Einstellung. Wenn die Einstellung auf Auto steht, betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um in den Mono-Betrieb zu schalten und das Rauschen zu reduzieren.

3. Um zurück zum Auto-Modus (Stereo) zu gehen, betätigen Sie den Frequenzdrehknopf erneut, um damit den Digitalempfänger zurück in den Stereo-Betrieb zu schalten.



Sender speichern – DAB und UKW

Es stehen jeweils 10 Speicherplätze für jedes Frequenzband (DAB / UKW) zur Verfügung. Abgesehen von den 10 normalen Speichern, stehen 4 My Favourite Speicherplätze zur Verfügung. Die Speicher werden auf die gleiche Weise für beide Frequenzbänder verwendet.

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Digitalempfängers.

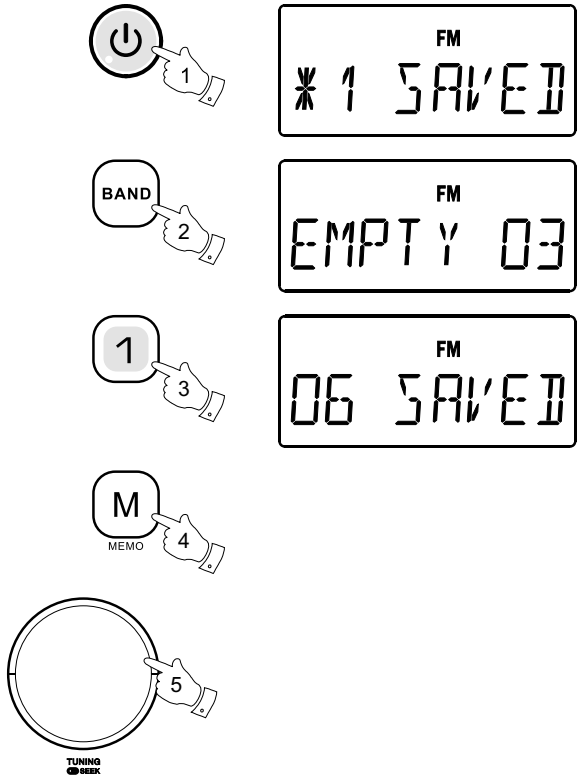
2. Betätigen Sie die BAND-Taste zur Auswahl des gewünschten Frequenzbands. Wählen Sie auf die bereits beschriebene Weise einen Sender.

3. Halten Sie die gewünschte Favoriten-Taste (1-4) gedrückt, bis in der Anzeige „★1 saved“ erscheint. Der Sender wird dann unter der gewählten Nummer gespeichert. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Belieben für die restlichen Nummern.

4. Zur Benutzung der 10 Speicherplätze belegen, halten Sie die Memory-Taste gedrückt, um das Speicher-Menü aufzurufen.

5. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um die gewünschte Nummer des zu speichernden Senders auszuwählen. Betätigen Sie dann den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige 06 SAVED erscheint.

6. Speicherplätze, die bereits belegt sind, können bei Bedarf durch die oben beschriebene Prozedur überschrieben werden.



Abruf gespeicherter Sender – DAB und UKW

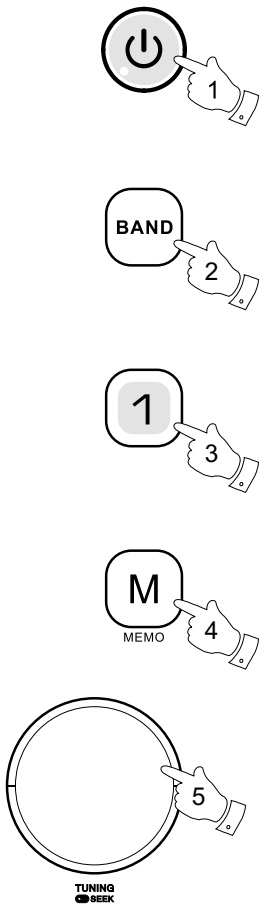
1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten des Digitalempfängers.

2. Wählen das gewünschte Frequenzband durch Betätigung der BAND-Taste.

3. Betätigen Sie die entsprechende Speicher-Taste, um auf einen der 4 Hauptspeicher Ihres Digitalempfänger zuzugreifen.

4. Um auf einen der 10 Senderspeicher zuzugreifen, betätigen Sie die Memory-Taste.

5. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um durch die Senderspeicherliste zu gehen und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl des gewünschten Senders. Ihr Digitalempfänger stellt die damit die Frequenz des gespeicherten Senders zur Wiedergabe ein.



Uhrzeit- und Alarmfunktion

Automatische Aktualisierung der Uhrzeit
Die Uhrzeit Ihres Digitalempfängers wird in der Regel während des Empfangs von Radiosendungen automatisch aktualisiert.
Nach einer Stromunterbrechung wird der Digitalempfänger die Uhrzeit das nächste Mal, wenn Sie in den DAB- oder UKW-Modus schalten, einstellen.
Wenn der Digitalempfänger sich im Bereitschaftsmodus befindet, wird die Uhr automatisch mit einem DAB-Radiosender synchronisiert.

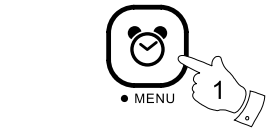
Einstellen des Uhrzeitformats
Die Uhrzeitanzeige im Bereitschaftsmodus und im Wiedergabemodus kann auf das 12- oder 24 Stundenformat gestellt werden. Das gewählte Format wird ebenfalls zu Einstellung des Alarms benutzt.

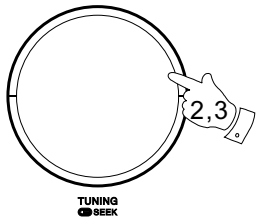
1. Schalten Sie Ihren Digitalempfänger ein und betätigenSie die MENU-Taste, um auf das Menü bis “ALARM 1” in der Anzeige erscheint..

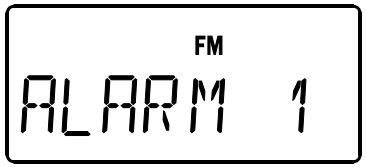
2. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis “TIME FMT” in der Anzeige erscheint. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um das Systemeinstellungsmenü aufzurufen.

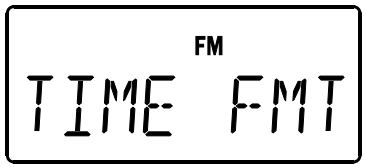
3. Benutzen Sie den Frequenzdrehknopf zur Auswahl des 24-Stunden- oder des 12-Stundenformats. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Bestätigung des Uhrzeitformats. Die Anzeige geht dann zum vorherigen Menü zurück.

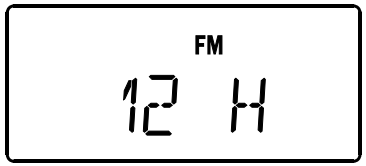
Wenn Sie das 12-Stundenformat eingestellt haben, verwendet der Digitalempfänger eine 12-Stunden-Uhr für die Einstellung des Alarms. Im Bereitschaftsmodus wird eine 12-Stundenanzeige mit AM- bzw. PM-Anzeige dargestellt..

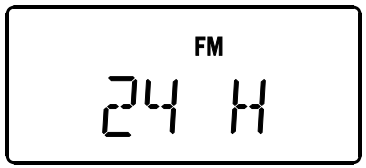










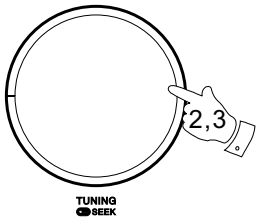


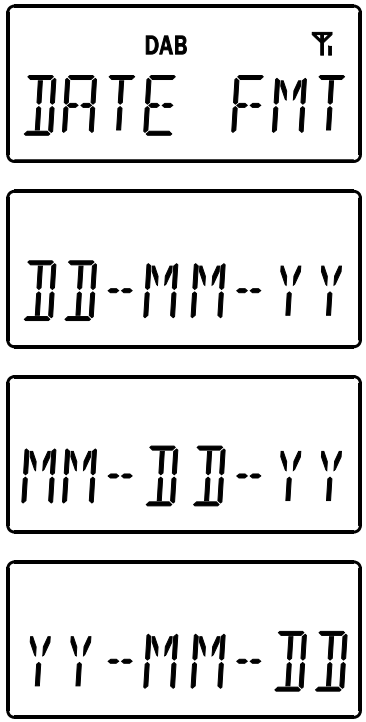
Einstellen des Datumformats

1. Schalter Sie Ihren Digitalempfänger ein und betätigen Sie die MENU-Taste, um auf das Einstellungsmenü zuzugreifen.

2. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige “DATUM FMT” erscheint. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um das Systemeinstellungsmenü aufzurufen.

3. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um das gewünschte Datumformat einzustellen. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Bestätigung des Datumformats. Die Anzeige geht dann zum vorherigen Menü zurück.





Einstellen der Weckfunktion (Alarm)

Ihr DCR-200 Digitalempfänger verfügt über zwei Alarmzeiten, die Sie zum DAB-, UKW-Radiosignal, mit Sprachnachrichten oder Signalton wecken können. Die Alarmzeiten können im Bereitschaftsmodus oder im Wieddergabemodus eingestellt werden. Die Einstellung des Weckalarm funktioniert allerdings nicht, wenn in der Anzeige NO CLOCK angezeigt wird.

1. Vor dem Einstellen eines Alarms, stellen Sie sicher, dass die Uhrzeit korrekt eingestellt wurde. Halten Sie die ALARM-Taste gedrückt. “Alarm 1” erscheint in der Anzeige.

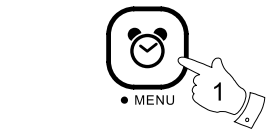
2. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um zur Auswahl der gewünschten Weckzeit (1 oder 2). Betätigen Sie zum Fortfahren den Frequenzdrehknopf.

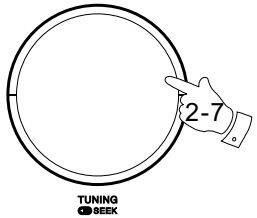
3. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um den Alarm zu aktivieren bzw. deaktivieren. Wenn Sie sich entscheiden die Alarmeinstellung abzubrechen, gehen Sie auf BACK und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf.

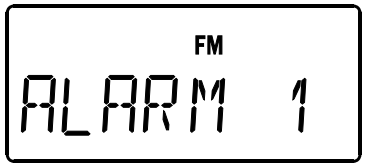
4. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf. Wenn Sie zuvor gewählt haben den Alarm einzuschalten, erscheint die Weckzeiteinstellung in der Anzeige und die Stundenziffern fangen an zu blinken. Wenn Sie den Alarm ausgeschaltet haben, verlassen Sie damit das Alarm-Menü.

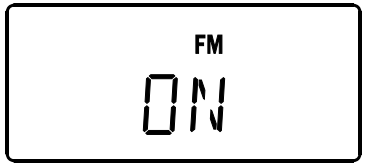
5. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf zur Auswahl der gewünschten Stundeneinstellung und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Bestätigung. Daraufhin beginnen die Minutenziffern in der Anzeige zu blinken.

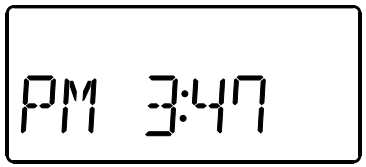
6. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf zur Auswahl der gewünschten Minuteneinstellung und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Bestätigung.



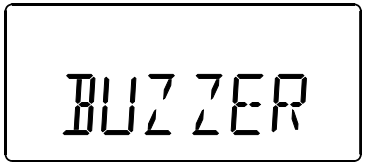


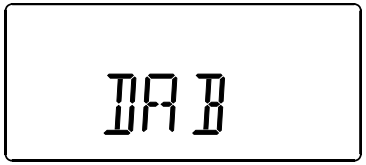


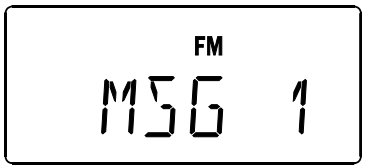


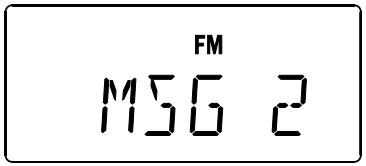


7. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf zur Auswahl des Weckmodus und betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Bestätigung. Sie können den Alarmmodus auf Signalton, DAB-Radio, UKW-Radio oder Sprachnachricht einstellen. Wenn Sie einen Radiomodus wählen, wird der jeweils zuletzt benutzte Sender benutzt.









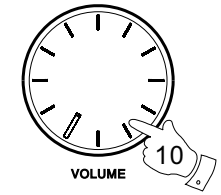
8. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, wenn Sie einen Radiomodus gewählt haben, um die gewünschte Wiederholungsoption zu wählen. In der Anzeige werden dann die zur Verfügung stehenden Wiederholungsoptionen angezeigt. Folgende Wiederholungsoptionen stehen zur Auswahl:
   OFF - Der Alarm wird deaktiviert
   ONCE - Der Alarm wird einmal aktiviert
   DAILY - Der Alarm wird täglich aktiviert
   WEEKDAYS - Der Alarm wird nur an Wochentagen aktiviert
   WEEKENDS - Der Alarm wird nur am Wochenende aktiviert
   Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf zur Bestätigung Ihrer Einstellung. Wenn Sie den Alarm auf einmalige Aktivierung eingestellt haben, müssen Sie zudem die Uhrzeit mithilfe des Frequenzdrehknopf einstellen.

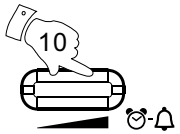
9. Der Alarm ist damit eingestellt. In der Anzeige erscheint SAVED und das Gerät geht zurück in den Bereitschaftsmodus.

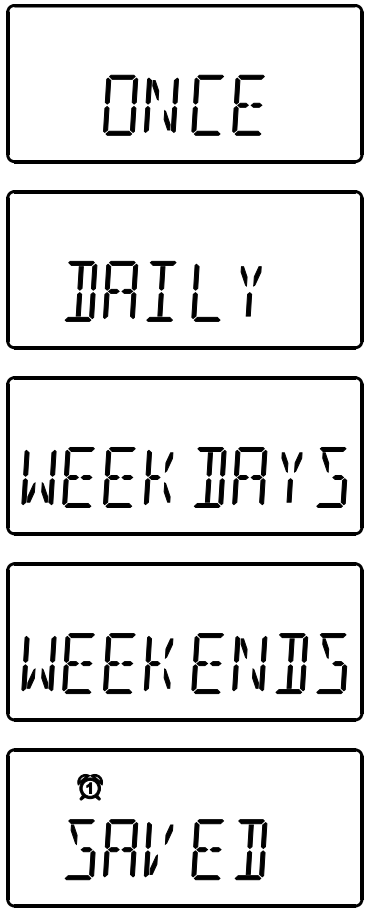
10. Benutzen Sie den Lautstärkeregler, um die gewünschte Lautstärke einzustellen. Stellen Sie den Schalter im Batteriefach auf die gewünschte Lautstärke für den Signaltonalarm. Wenn Sie den Digitalempfänger auf den Weckalarm mit DAB-, UKW-Radio oder Sprachnachricht-Wiedergabe einstellen, wird die jeweils zuletzt benutzte Lautstärkeneinstellung benutzt.

Um die Alarm-Einstellung anzuzeigen, betätigen Sie die Alarm-Taste und in der Anzeige erscheint “Alarm 1”. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um die Alarm-Einstellung 1 aufzurufen. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf mehrfach, um durch die einzelnen Alarm-Informationen zu gehen.

Aktive Alarme werden anhand eines kleinen Alarmsymbols an der Oberseite der Wiedergabeanzeige und der Uhranzeige im Bereitschaftsbetrieb dargestellt.







D

Wenn der Weckalarm ertönt

Das Alarmsymbol blinkt in der Anzeige, wenn der Alarm ertönt.
Um den Alarm abzubrechen, betätigen Sie die Bereitschaftstaste und das Gerät schaltet zurück in den Bereitschaftsmodus.

Wenn der Signaltonalarm aktiviert wird, beginnt der Alarm leise und wird dann schrittweise in der Lautstärke erhöht. Der Alarm bleibt für 1 Minute eingeschaltet und dann 1 Minute ausgeschaltet. Dieser Vorgang wird solange für bis zu 30 Minuten wiederholt, bis der Alarm abgebrochen wird. Bei den anderen Alarmarten, bleibt der Alarm für bis zu 60 Minuten eingeschaltet.

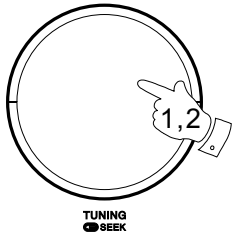
Deaktivieren des Alarms

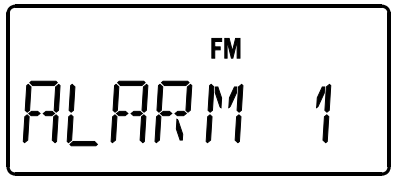
1. Um einen einmaligen Alarm zu deaktivieren, gehen zuerst in das Alarm-Einstellungsmenü und drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis der gewünschte Alarm in der Anzeige erscheint. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf.

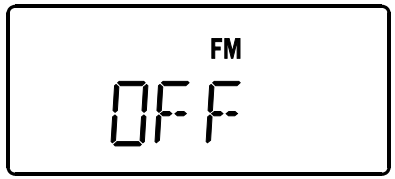
2. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige OFF erscheint. Betätigen Sie danach den Frequenzdrehknopf.

3. Das Gerät geht in den Bereitschaftsmodus zurück und der gewählte Alarm wird deaktiviert.

Hinweis:
Brechen Sie einen eingeschalteten Alarm ab, indem Sie einfach die Bereitschaftstaste betätigen.



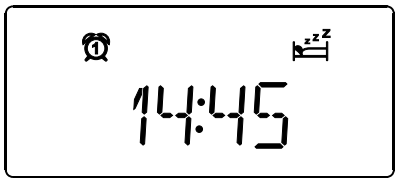




Snooze

1. Wenn der Alarm ertönt, können Sie durch Betätigung einer beliebigen Taste außer der Bereitschaftstaste, den Alarm für fünf Minuten ausschalten. Das Schlummersymbol wird in der Anzeige angezeigt.

2. Um die Schlummerfunktion abzubrechen, wenn der Alarm unterbrochen ist, betätigen Sie bitte die Bereitschaftstaste.



D

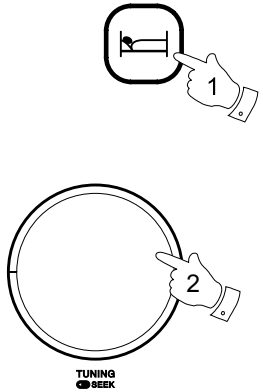
Automatische Abschaltung

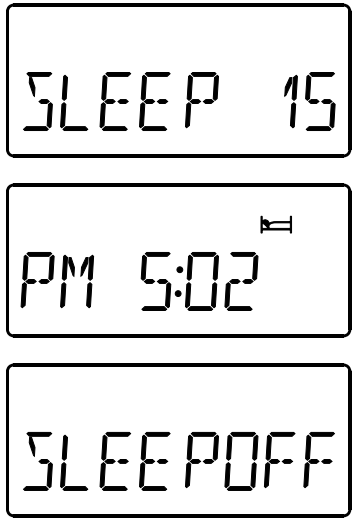
Ihr Digitalempfänger kann so eingestellt, dass er sich nach einer voreingestellten Zeit automatisch ausschaltet.
Die Einschlaf-Timer-Einstellung kann auf 15, 30, 60, 90 und 120 Minuten eingestellt werden.

1. Zur Benutzung des Einschlaf-Timer, betätigen Sie die Sleep-Timer-Taste und Sie können die gewünschte Einschlaf-Timer-Zeit einstellen. In der Anzeige erscheint “Sleep 00”.

2. Benutzen Sie den Frequenzdrehknopf, um die gewünschte Einschlaf-Zeit einzustellen. Ihr Digitalempfänger schaltet automatisch ab, nachdem die voreingestellte Einschlaf-Zeit abgelaufen ist.
   Die aktive Sleep-Timer wird mithilfe eines kleinen Timer-Symbol oben in der Anzeige angezeigt.

3. Verwenden Sie die Option OFF, um die Abschaltfunktion abzubrechen. Um die Abschaltfunktion abzubrechen, bevor die eingestellte Zeit abgelaufen ist, können Sie entweder die Einschlaf-Zeit auf OFF stellen oder die Bereitschaftstaste betätigen, um das Gerät auszuschalten.





Eieruhr-Funktion

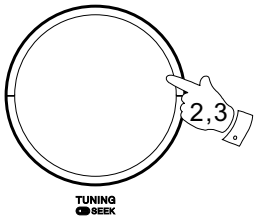
1. Halten Sie die Egg-Timer-Taste gedrückt, um die Timer-Einstellung aufzurufen und drehen Sie am Frequenzdrehknopf, um 1 bis 120 Minuten in 1-Minuten-Schritten einzustellen.

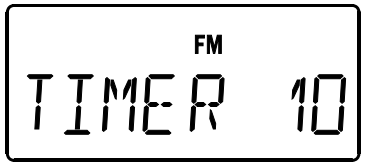
2. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um die Einstellung abzuschließen und den Countdown der Eieruhr zu starten. Die verbleibende Minutenzeit erscheint in der Anzeige. Die Countdown-Anzeige geht nach 10 Sekunden zur normalen Anzeige über.

3. Betätigen Sie die Egg-Timer-Taste, um die verbleibende Zeit anzuzeigen. Zum Abbrechen der Funktion während des Countdowns, halten Sie die Egg-Timer-Taste erneut gedrückt.

4. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, während in der Anzeige die verbleibende Countdown-Zeit angezeigt wird, um die Einstellung bei Bedarf zu ändern.

Hinweis:
Der Digitalempfänger gibt ein 3-minütiges Signal aus, wenn die eingestellte Zeit erreicht wird.





Anzeige und Audio

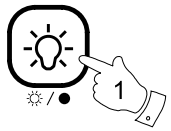
Helligkeitseinstellung
Die Helligkeit der Anzeige kann im Bereitschaftszustand verändert werden. Wenn Sie das Gerät im Schlafzimmer zu verwenden, bevorzugen Sie u. U. eine niedrigere Helligkeit im Bereitschaftsbetrieb als die Standardeinstellung.

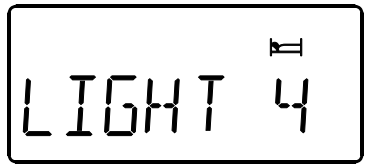
1. Betätigen Sie die Backlight-Taste , sodass in der Anzeige LIGHT 4 erscheint.

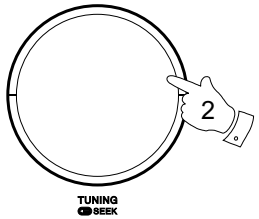
2. Betätigen Sie die Backlight-Taste wieder, um die Helligkeitseinstellung zu verändern. Die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung verändert sich entsprechend und kann zur gleichen Zeit überprüft werden.

3. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf, um die neue Einstellung zu speichern.

Die Standardeinstellung nach einem Systemreset ist 3. Der einstellbare Helligkeitsbereich liegt bei 1-7.







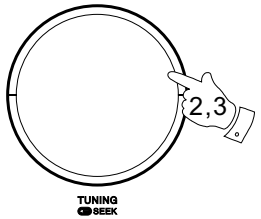
Mond-LED

Bei der Benutzung des Digitalempfängers können Sie für ein besseres Hörerlebnis die Mond-LED an der Unterseite des Geräts einschalten.

1. Betätigen Sie die MENU-Taste, um das Einstellungsmenü aufzurufen.

2. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige MOON LED erscheint. Betätigen Sie zum Fortfahren erneut den Frequenzdrehknopf.

3. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, zur Auswahl von ON oder OFF. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf erneut, um die Einstellung zu bestätigen.

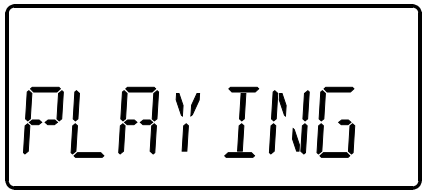


Sprachnachrichten-Funktion

Die Sprachnachrichten-Funktion bietet Aufzeichnung und Wiedergabe von bis zu zwei Sprachnachrichten von jeweils 10 Sekunden.

1. Halten Sie die Message-Taste gedrückt, um eine bis zu 10 Sekunden lange aufzuzeichnen. Die LED leuchtet während der Aufnahme auf und in der Anzeige wird RECORD angezeigt. Betätigen Sie die Message-Taste, um die Aufnahme zu unterbrechen. Nach der Aufnahme fängt die LED an zu blinken.

2. Betätigen Sie die Message-Taste, um Ihre Nachricht wiederzugeben. In der Anzeige erscheint daraufhin PLAYING. Betätigen Sie die Message-Taste, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Die LED wird dabei ausgeschaltet.



3. Zum Überschreiben einer bereits vorhandenen Nachricht, halten Sie die Message-Taste für 2 Sekunden gedrückt und das Gerät starte die Aufnahme einer neuen Nachricht.

4. Die Message-Taste kann sowohl im eingeschalteten als auch im ausgeschalteten Zustand des Geräts benutzt werden. Im Betriebszustand, also im DAB-, UKW- oder Aux-Modus, wird die Audioausgabe des Empfängers während der Aufnahme unterbunden.

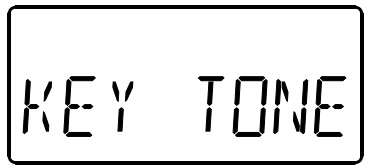
Hinweis:
Die Nachricht-LED wird während der Aufnahme und Wiedergabe von Nachrichten eingeschaltet.

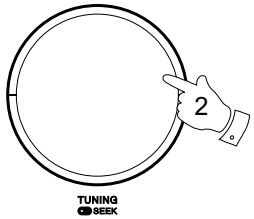
Tastenton-Einstellung

Die Tonausgabe bei der Tastenbetätigung vom Benutzung eingestellt werden.

1. Betätigen Sie die MENU-Taste, um auf das Menü zuzugreifen.

2. Drehen Sie am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige KEY TONE erscheint. Halten Sie den Frequenzdrehknopf gedrückt und wählen Sie ON oder OFF zum Aktivieren bzw. Deaktivieren Tastentonausgabe.





Hinweis:
Die Einstellung der Signalton-Lautstärke auf der Rückseite des Geräts, kann sich auf die Lautstärke des Tastentons auswirken.

Kopfhöreranschluss

Auf der Rückseite Ihres Digitalempfängers befindet sich ein 3,5-mm-Stereo-Kopfhöreranschluss für den Einsatz mit Kopfhörern. Wenn Sie Ihre Kopfhörer an das Gerät anschließen, wird die Audioausgabe über die internen Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

WICHTIG:
Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

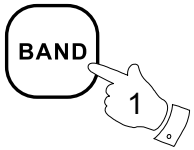
Aux-Eingang

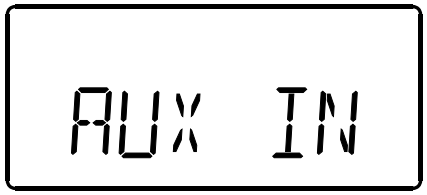
Auf der Rückseite Ihres Digitalempfängers befindet sich ein 3,5-mm-Stereo-Aux-Eingang, mit dem Sie externe Audiogeräte, wie z. B. iPods, MP3- oder CD-Player an das Gerät anschließen können.

1. Betätigen Sie mehrmals die BAND-Taste, bis AUX IN angezeigt wird.

2. Schließen Sie ein externes Audiogerät (z. B. iPod, MP3- oder CD-Player) an den AUX-Eingang an.

3. Stellen Sie die Lautstärke auf Ihrem iPod, MP3-oder CD-Player so ein, dass ein ausreichend starkes Audiosignal vorhanden ist. Benutzen Sie dann den Lautstärkeregler am Digitalempfänger zum Einstellen der Lautstärke auf ein angenehmes Maß.





Ladeanschluss

Ein 4,4-mm-5V/0,8A-Stromversorgungsausgang ermöglicht Ihren Digitalempfänger allen kompatiblen externe Geräte auf praktische Weise aufzuladen.
Diese Funktion kann nur im Netzbetrieb benutzt werden und steht im Batteriebetrieb nicht zur Verfügung.

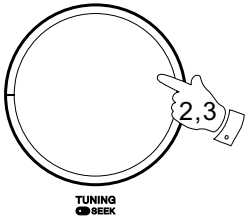
Systemreset

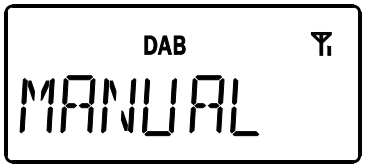
Wenn Ihr Radio Funktionsstörungen aufweist oder Ziffern in der Anzeige fehlen bzw. unvollständig sind, dann gehen Sie bitte wie folgt vor:

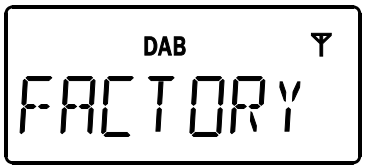
1. Halten Sie die INFO-Taste zum Aufrufen des Informationsmenüs gedrückt, bis MANUAL in der Anzeige erscheint.

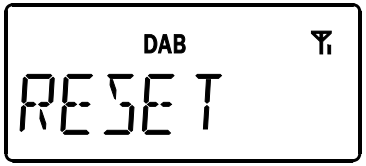
2. Drehen Sie dann am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige FACTORY erscheint. Betätigen Sie dann den Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige RESET erscheint.

3. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf erneut, um den Systemreset auszuführen. Ein kompletter Systemreset wird daraufhin ausgeführt. Die Senderliste und alle Senderspeicher werden dadurch gelöscht. Alle Alarme werden deaktiviert und die Schlummer- und Abschaltungs-Einstellungen werden zurückgesetzt. In der Anzeige erscheint die Meldung NO CLOCK und ein paar Sekunden später führt das Gerät eine automatische Sendersuche durch.







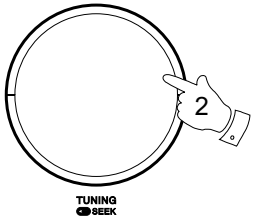


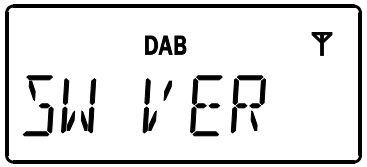
Anzeige der Software-Version

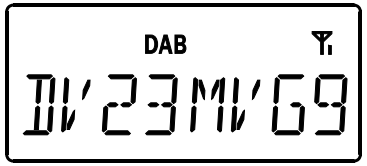
1. Halten Sie die INFO-Taste zum Aufrufen des Informationsmenüs gedrückt.

2. Drehen Sie dann am Frequenzdrehknopf, bis in der Anzeige SW VER erscheint. Betätigen Sie den Frequenzdrehknopf erneut, um die Software-Informationen Ihres Digitalempfängers anzuzeigen.

3. Nach ein paar Sekunden geht der Digitalempfänger wieder zurück zur normalen Radioanzeige.







D

Technische Daten

Stromversorgung

Netzstrom	7,5 V / 1,6 A
Ausgangsstrom	5 V / 0,8 A

Frequenzbereich

UKW 87,5 - 108 MHz

Kanalbereich

DAB (Band III) 5A - 13F

Batterien

4 x 1,5 V Größe “C” / UM-2 / R14

Schaltkreismerkmale

Lautsprecher	2,5"
Ausgangsleistung	1 Watt
Kopfhöreranschluss	3,5 mm dia.
Aux-Anschluss	3,5 mm dia.
Antennensystem	UKW Wurfantenne
	DAB Wurfantenne

Sollten Sie dieses Produkt zu einem späteren Zeitpunkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte:
Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wiederverwerten, falls entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Für Hinweise zur Wiederverwertung wenden Sie sich an die zuständigen örtlichen Stellen oder Ihren Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)